



1987

EDUCACION FISICA Chile

SUMARIO

Juan Pablo II y el Deporte, por Rosaura Salas.

Editorial : EL DEFDER y su Sede Definitiva.

El Origen Deportivo del Estado, por Zvonimir Ostoic

Ansiedad Ante Pruebas y Exámenes por Ariel Leporati y Arturo Escalona.

Senescencia y Actividad física, por Raúl Santana, Patricia Yañez y Patricia Sacarías.

El "Tchoukball", Expresión Lúdica y Deportiva, por Ivan Grimau V.

John Andrews en Chile.

Biomecánica y Educación Física, por Mario Calderón M.

Educación y Profilaxia en el Mar, por Edgardo Molina.

Voleibol : Golpe de Dedos, por Paola Davanzo.

CRONICA: Cesión de terrenos a la Universidad Metropolitana. El DEFDER en 1986 : Funcionarios, alumnado, cursos, investigación, extensión, actividades artísticas y culturales, publicaciones, perfeccionamiento, prestaciones, actividades estudiantiles.

Organo oficial del Departamento de Educación Física, Deportes y Recreación de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

La Revista más antigua del Mundo en la especialidad. Fundada en 1929.

Agosto de 1987. Santiago de Chile. Año LXIX. Nº 212 B.

Dirección : Calle " Luis Bisquertt" Nº 2765.

Director : Rosaura Salas Arellano. Comité de Redacción : Profesores : Sergio Guarda, Zvonimir Ostoic, Ariel Leporati, Juan Murano, Raúl Santana, Hugo Martínez y María Angélica Pizarro.

Los artículos publicados en esta Revista son de exclusiva responsabilidad de sus autores. Permitida su reproducción indicando la fuente de origen.

NOTA : Por un error de compaginación, la edición anterior llevó el Nº 212, correspondiéndole en realidad el 211. De aquí que a la presente edición se le haya asignado el número 212 B.

EL " TCHOUKBALL " EXPRESION LUDICA Y DEPORTIVA

POR: IVAN GRIMAU V. ALUMNO DEL DEFDER

La reciente visita del presidente de la F.I.E.P., Sr. John Andrews, a Chile y a nuestro Departamento y su Conferencia presentando un nuevo Deporte, nos ubica ante un nuevo y atractivo ambiente en los ámbitos educacionales chilenos.

Por sus condiciones, aplicaciones y valores nos lleva necesariamente a pensar sobre su aplicabilidad en el medio deportivo, recreativo y educacional. Este es el "TCHOUKBALL", nacido en Europa hacia 1970. Su creador es el Dr. Herman Brandt, un visionario de las proyecciones futuras de una actividad, que vista como expresión lúdica y deportiva, se ajusta a las necesidades de una sociedad cada vez más convulsionada y degradada en sus valores más íntimos. Ante estos requerimientos sociales, este juego surge en oposición a las clásicas prácticas deportivas, que en la actualidad están perdiendo sus fundamentos originales de dar satisfacción y distracción a sus ejecutantes. Se puede apreciar la violencia en la mayoría de las acciones, con agresiones no sólo físicas sino también verbales, acompañados con ademanes violentos, lo que como educadores de una sociedad futura, nos preocupa en gran medida y nos lleva a buscar nuevas actividades que nos ayuden a educar plena e integralmente.

He aquí los fundamentos que le dan, a este nuevo Deporte, su interés educativo:

- Se basa en el principio de la no agresividad, lo que no anula el concepto de combatividad, necesaria para producir un ambiente motivante, atractivo y hasta espectacular en algunos casos.
- Todas las acciones van dirigidas a dejar jugar a los contrarios, evitando así el tener que actuar "contra ellos".
- El juego consiste en lanzar una pelota de Balónmano contra una malla elástica extendida sobre un marco de 90 x 90 cm., pudiendo este ser reemplazado por una mesa, banco, o cualquier superficie que permita botear el balón. El bote resultante es simétrico, llamado también "en espejo".
- No es permitido: bloquear, obstruir, interceptar los pases de los contrarios, realizar ademanes violentos o desenchajados, botear o caminar con el balón, mantener el balón retenido más de cinco segundos, dejarlo caer o dar más de tres pases por equipo. Si se infringen estas reglas se considera falta. Cada falta es un punto a favor del equipo contrario.

- El terreno de juego no precisa de ninguna condición especial. Solo se necesita de un espacio que permita la realización de la actividad. Se puede utilizar una sala, patio, cancha, etc...
- Respecto a las medidas de la cancha y al número de jugadores, son muy variables y adaptables a las necesidades del momento, así, si existen pocos jugadores (4 a 6) se reduce el tamaño del terreno, y se aumentará si el número de participantes es alto (18, 20 ó más), (según las normas establecidas, el número de jugadores por equipo es hasta un máximo de 9).

Por primera vez en nuestro país, durante el pasado mes de Julio, se realizó en nuestro departamento un campeonato, participando equipos de los cuartos años de la carrera, tanto en damas como en varones. Así pudimos vivenciar la gran variedad de posibilidades técnicas y tácticas, individuales y colectivas, ofensivas como defensivas, diferentes lanzamientos, pases, jugadas, etc., que lo demuestran como un rico recurso pedagógico, aplicable a los alumnos como juego pre-deportivo o de iniciación al Handball, Básquetbol y otros juegos de conjunto, como actividad social y recreativa, en la cual son aplicables objetivos físicos, intelectuales y sociales.

Este juego produjo gran aceptación y agrado dentro de los esforzados practicantes del DEFDER.

Por todo lo señalado anteriormente, podemos concluir que esta nueva disciplina puede estar presente en las tres grandes áreas de acción de nuestra actividad:

- Los Deportes, como una atractiva competición de "alto nivel".
- La Recreación, permitiendo el libre desempeño de sus practicantes, sin límite de sexo y edad, como una actividad catártica.
- Y la Educación Física, como una actividad que presenta un programa sistemático y completo de aplicación racional, perfectamente adaptable a todas las características individuales.

Este Deporte no posee obstáculos para su realización. Solo se requiere, como en todo, imaginación, creatividad, entusiasmo y... ¡ADELANTE!



## Les groupes du Val-de-Ruz Sports se présentent Le Tchoukball-Club du Val-de-Ruz

Le but des activités physiques humaines n'est pas de faire des champions, mais de contribuer à l'édification d'une société harmonieuse.

Cette phrase est de M. Hermann Brandt, créateur du tchoukball, sport qui se veut non agressif et sans frontières.

M. Hermann Brandt, de Genève, a fait des études et des expériences sur l'ensemble des connaissances scientifiques d'application pratique dans le domaine des activités physiques. En 1928, il a créé, au sein de la Fédération de gymnastique, le contrôle médico-sportif. C'est à lui que l'on doit l'introduction dans notre pays du volley-ball et du basket-ball féminin.

Ses études et ses expériences ont abouti à la publication d'un livre «De l'éducation physique aux sports par la biologie», qui démontre que les activités physiques ne peuvent se trouver légitimées qu'en fonction de leurs possibilités éducatives.

L'expression pratique de ses idées est le tchoukball, sport d'équipe où la pelote basque s'harmonise au hand-ball et devient avant tout un sport non agressif.

### RESPECT DE L'ADVERSAIRE

Le tchoukball peut être joué comme activité physique familiale, comme sport ou jeu de loisir et de détente et comme sport de compétition. Non agressif, il est fait pour permettre des rencontres fructueuses aussi bien entre individus qu'entre nations.

Les règles obligent les joueurs à respecter leurs adversaires qui ne peuvent être empêchés de jouer par des interventions brutales qui sont souvent de véritables agressions dans d'autres sports.

Le tchoukball peut être pratiqué par les hommes, les femmes, les adolescents, les enfants. Une équipe peut fort bien être composée de très jeunes joueurs et de personnes du troisième âge. CVR



M. Michel Favre, entraîneur, à gauche avec le ballon, explique comment tenter de marquer un point. (CVR - Pierre Treuthardt)



Un joueur prêt à tirer dans le cadre, les adversaires se plaçant pour tenter de saisir le ballon lors de son rebondissement. (CVR - Pierre Treuthardt)

## En salle ou à l'extérieur

Le tchoukball se joue aussi bien en salle qu'en plein air, il peut être pratiqué par des équipes formées de plusieurs joueurs quand il s'agit d'entraînement ou de rencontres amicales.

Si la dimension du terrain peut varier pour les entraînements, elle est en revanche de 20 sur 20 mètres pour le jeu unipolaire à six joueurs et de 20 sur 40 mètres pour le jeu bipolaire à neuf joueurs pour la compétition.

Des lignes de démarcation ainsi que les limites des zones interdites sont tracées sur le sol.

Le matériel utilisé est simple: un ballon de hand-ball et un ou deux cadres d'un mètre sur un mètre, recouverts d'un filet élastique, sur lequel rebondit le ballon.

Les parties se jouent en trois tranches de quinze minutes chacune. CVR

## Le Club du Val-de-Ruz, né en 1971

### Cinquante amateurs de tchoukball

Passionné par ce sport dès sa création, M. Michel Favre, des Hauts-Genèveys, l'a introduit dans le district en 1971. Les statuts ont été approuvés deux ans plus tard, c'était la naissance du Tchoukball-Club du Val-de-Ruz.

Aujourd'hui, la présidence est assurée par M. Marco Veuve, le secrétaire par M<sup>me</sup> Marie-Christine Cuhe. Quant à M. Michel Favre, il est resté le grand animateur et, le lundi et le vendredi de 18 à 20 heures, il entraîne les membres dans la halle de gymnastique du Collège de la Fontenelle à Cernier.

Une cinquantaine de personnes font partie du club, représentant tous les âges et toutes les professions: de l'écolier au retraité en passant par le médecin, le dessinateur et la laborantine.

Les entraînements s'effectuent uniquement pour le perfectionnement et le plaisir, les points ne sont même pas comptés. Il va sans dire qu'une belle passe, un tir réussi sont applaudis par tous les joueurs!

#### DES RÈGLES SIMPLES

A lire le règlement, le tchoukball semble être un sport fort compliqué. En réalité, nous affirme l'entraîneur, les règles sont simples, il suffit de s'incor-

porer à l'équipe pour les comprendre et les appliquer.

Le cadre muni d'un filet élastique est l'objectif. Le joueur qui réussit à y jeter la balle récolte un point pour son équipe, pour autant qu'un adversaire ne s'en empare pas lorsqu'elle rebondit. Le point n'est pas non plus marqué si le ballon retombe trop près ou trop loin du cadre.

Fait inconnu dans les autres disciplines: les joueurs peuvent tirer indifféremment dans un des deux cadres.

Ces explications sont bien vagues, mais, pour tous ceux que le tchoukball intéresse, il leur suffit de se rendre à l'un ou l'autre des entraînements. Ils seront immédiatement tentés de se mêler aux membres du club qui jouent vraiment pour le plaisir, les règles du jeu excluant toute agressivité, même si l'effort physique exigé est assez important.

#### UN TOURNOI INTERNATIONAL

Encore peu connu dans notre région, le tchoukball sera à l'honneur puisqu'un tournoi international se déroulera du 27 juillet au 3 août 1987 au Pavillon des sports de La Chaux-de-Fonds et au Centre omnisports de Neuchâtel. Organisé par les clubs du

Val-de-Ruz, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, ce tournoi groupera des équipes nationales masculines et féminines suisses, de France, de Co-

rée, d'Angleterre, du Japon, de Hong-Kong, et de la République de Chine. CVR



Pour remplir la caisse du club, les membres du tchoukball du Val-de-Ruz ont tenu un stand au marché de Cernier. Comme pour les preuves sportives, ce fut un succès. (CVR - Pierre Treuthardt)

Le tchoukball



**Hermann Brandt († 1972): «il ne faut pas confondre agressivité et combativité.»**

*Le médecin genevois Hermann Brandt voulait que les sportifs arrêtent de s'entre-tuer dans les stades et sur les pistes.*

*Il a imaginé pour cela un jeu sans contacts physiques brutaux entre les pratiquants. Qui n'ont pourtant rien à sacrifier de leur engagement ni de leur énergie*

# Bien joué, docteur!

■ Que dirait le bon docteur Brandt, s'il pouvait voir la façon dont a évolué le sport de son invention ? Le créateur genevois du tchoukball — un nom dérivé d'une onomatopée : la balle qui fait « tchouk » à l'instant où elle rebondit sur un filet élastique — serait sans doute à la fois déçu et

ravi. Déçu, parce que, depuis sa reconnaissance officielle, il y a dix-sept ans, la Suisse, son pays d'origine, ne lui a pas encore donné la place qu'il mérite. Ravi, parce que d'autres pays ont mis à le pratiquer la passion et le sérieux qu'ils réservent aux activités essentielles. Heureux

encore, parce que les théories sportives sur lesquelles il avait longtemps réfléchi se sont vérifiées.

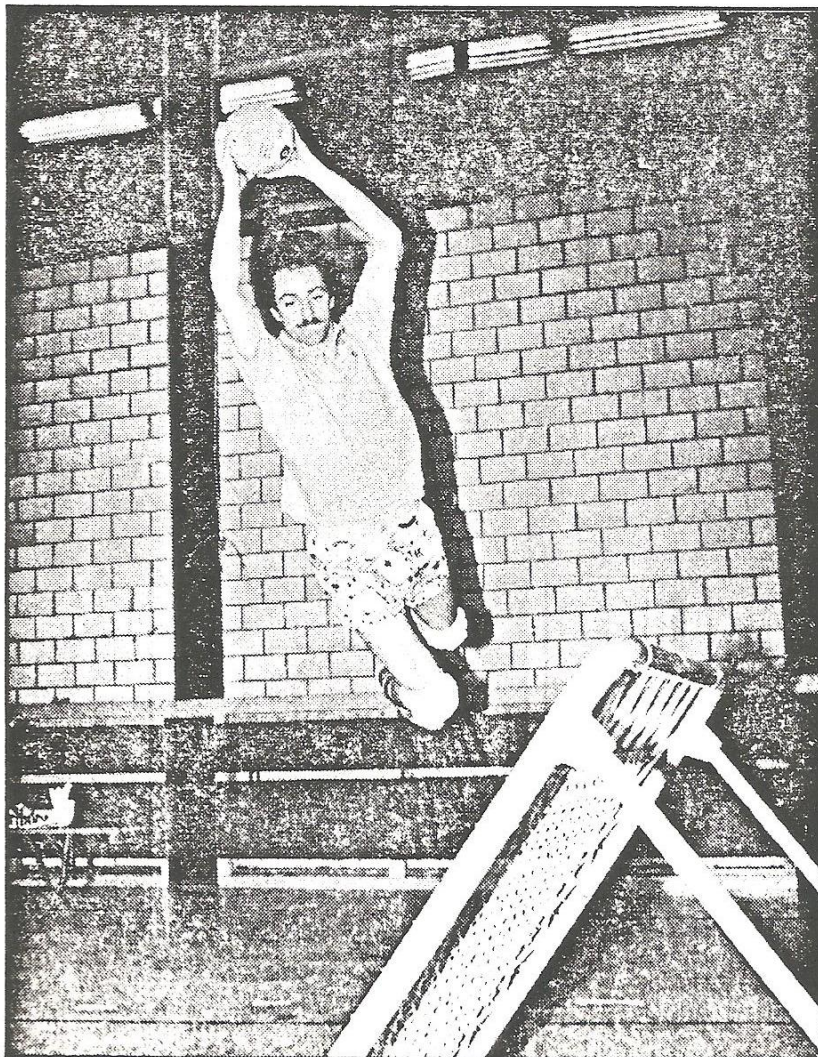
## Simple et subtil

Le tchoukball, c'est à la fois très simple et très subtil. En gros, c'est du handball sans gardien. Ou du squash sans raquette. Ou de la pelote basque sans la chistera. Et qui se pratiquerait le plus souvent sur un terrain de basketball. Mais, loin d'être un sous-produit abâtardi de tous ces jeux de balle, le tchouk répond à une philosophie particulière qui fait toute son originalité. Le jeu consiste à lancer la balle — la même que celle utilisée pour le handball — contre un cadre tendu d'un filet élastique qui la renvoie symétriquement, comme le fait un miroir avec les rayons de lumière.

Sans entrer dans le détail des règles du jeu fixées par son auteur — qui les voulait simples mais qui a dû néanmoins les codifier de manière précise — il faut quand même en citer quelques-unes, importantes. Deux équipes, ayant de 1 à 9 joueurs chacune, essaient à tour de rôle de s'approcher d'un filet par une série de passes rapides, puis de tirer au but ; c'est à l'autre équipe de récupérer le rebond, sans que la balle touche le sol...

## Obstruction interdite

Bof! un jeu de balle comme un autre, diront certains blasés. Pas du tout car c'est là qu'intervient l'idée géniale d'Hermann Brandt : aucun joueur ne peut gêner un adversaire, toute obstruction est interdite. Le possesseur du ballon doit avoir la trajectoire libre pour tirer au filet ou pour passer la balle à un partenaire. Tout geste déplacé ou agressif est sanctionné : « Il ne faut pas confondre agressivité et combativité », répétait inlassablement l'inventeur de ce sport. Et c'est vrai : l'engagement physique des joueurs n'est en rien inhibé, il est seulement canalisé pour permettre à chacun de s'exprimer pleinement.



Photos Yvan Mursset

*La balle lancée de très haut par le joueur en extension rebondit au ras du sol, ce qui pose des problèmes difficiles de récupération à l'équipe adverse.*

**Samedi**  
14 FÉVRIER 1987

## Le tchoukball

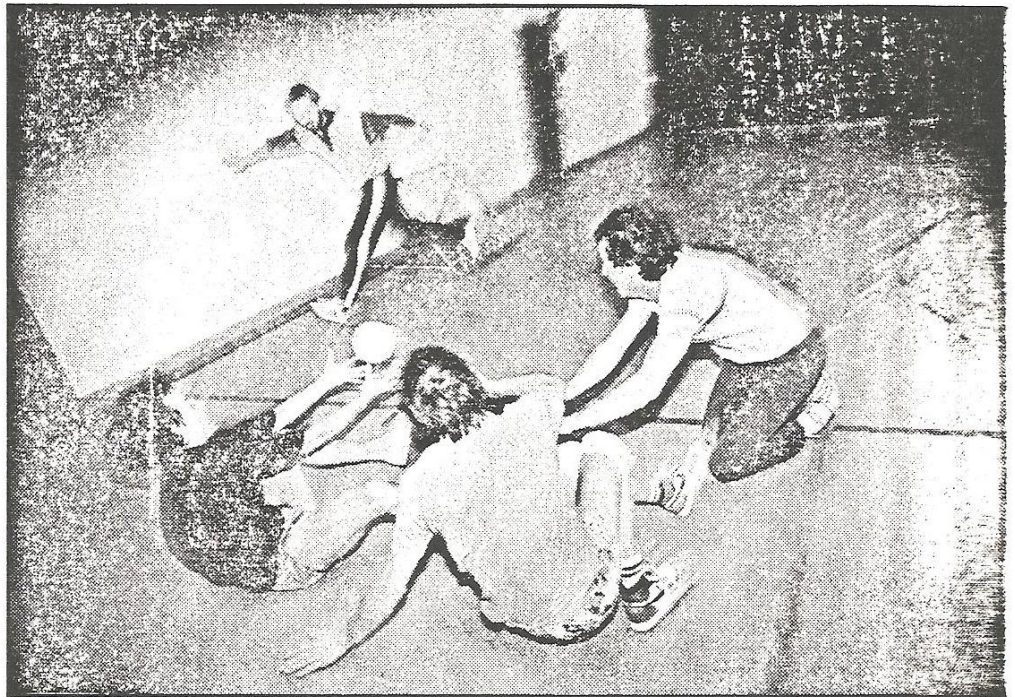
« Le joueur est seul à décider de ses gestes, le tir ou la passe, puisque personne ne le gêne dans son action ; qu'il réussisse ou qu'il rate son coup, c'est à lui qu'il le doit et à personne d'autre », explique le Neuchâtelois Joël Jeckelmann, fondateur et animateur du Tchoukball-Club de Fribourg, le plus jeune des cinq clubs romands après ceux du Val-de-Ruz, de La Chaux-de-Fonds, de Neuchâtel et de Lausanne.

### Jeunes et vieux, hommes et femmes

Ce sport, dont le rythme et l'intensité peuvent être très soutenus, exige des qualités que l'on retrouve dans d'autres disciplines, comme la concentration, la souplesse, l'agilité, la rapidité dans les déplacements et la précision dans les tirs. Mais comme il n'y a jamais d'adversaire direct ni de tactique destructive du jeu ni de contact physique brutal, le tchoukball présente une caractéristique qu'aucun autre sport d'équipe n'offre à ce point : c'est un sport pour tous. Entendez par là que jeunes et moins jeunes, hommes et femmes, peuvent le pratiquer ensemble dans une harmonie totale... et obligatoire, puisque c'est le fondement même du jeu.

Joël : « J'ai fait pas mal de colonies de vacances ; les adolescents adorent ça. Ils sont tout de suite autonomes. C'est la même chose dans les écoles. Si, dans ce pays, le tchouk n'est pas encore sorti de son cadre éducatif, c'est notamment par manque d'infrastructure adaptée et surtout de promotion de la part des pratiquants. »

Cela pourrait changer, cela va changer. Dimanche prochain, 22 février, à Villars-sur-Glâne, près de Fribourg, un tournoi mettra aux prises une douzaine d'équipes



de toute la Suisse (les Alémaniques commencent à leur tour à en être friands). C'est un avant-goût du grand tournoi international qui se déroulera fin juillet à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds.

« On pourra voir à l'œuvre les équipes asiatiques », explique Marco Veuve, ingénieur et doctorant à l'École polytechnique fédérale de Lausanne. « Le tchoukball s'est un peu développé en France et en Grande-Bretagne ; mais il a carrément explosé à Taiwan, ainsi qu'au Japon, en

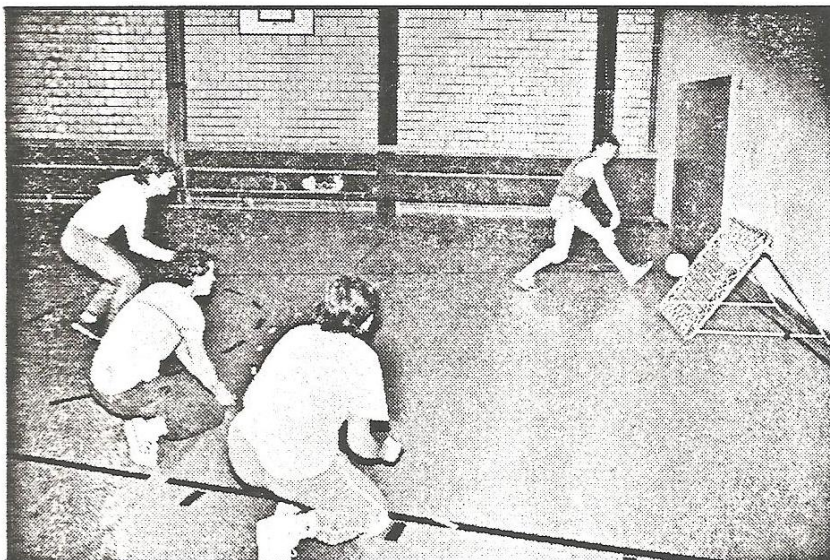
Corée du Sud et à Hongkong. A Taiwan, des équipes de lycéens s'entraînent jusqu'à deux heures par jour. Ils ont gardé l'esprit du jeu, ils ont intégré la déclaration de fair-play de l'inventeur du tchouk mais ils ont défriché toute la suite : vitesse, tactiques, technique, feintes, où leur morphologie fait des merveilles. Non, le docteur Brandt aurait bien du mal à reconnaître son enfant... »

**Le mur défensif doit guetter le rebond de la balle; les joueurs doivent l'empêcher de toucher le sol.**

### Un éclat de rire

Chaux-de-Fonnier descendu à Genève pour devenir médecin, Hermann Brandt s'intéresse à tous les sports et sera le premier à s'occuper de la médecine sportive à Genève. Sa femme raconte : « Il n'avait pas un atome d'égoïsme. Je l'appelais le « médecin des pauvres ». Il a refusé un jour de partir en vacances à Noël pour soigner un patient qui avait une pneumonie. Rien ne l'arrêtait. » Les excès commis dans la pratique de leur sport par les joueurs de football et de hockey, par exemple, l'incitent à imaginer un jeu où toute violence serait bannie : cela donnera le tchoukball que la Fédération internationale d'éducation physique récompensera par un premier prix décerné à Lisbonne en 1970. Deux ans plus tard, il meurt à l'âge de 75 ans. Il ne verra donc pas grandir son « enfant ». S'il pouvait revenir, il partirait probablement d'un grand éclat de rire en constatant simplement que sa créature lui a échappé pour vivre sa vie, s'épanouir et épanouir ses disciples. Élémentaire, mon cher docteur. Et bien joué !

J.-B. Ds



**Comme au handball, les joueurs doivent se tenir à l'extérieur d'une zone interdite. Seul le joueur en possession de la balle peut entrer dans la zone après avoir tiré sur le cadre.**

**TCHOUK BALL CLUB  
FRIBOURG**  
**ORGANISE**



**FTBC**

**TOURNOI  
National**

**Halle du Platy  
Villars / Glâne**

**Dimanche 22 février 1987  
De 9h00 à 17h00**

**Entrée gratuite**

Chers amis,  
Le grand jour arrive. Comme promis, je vous envoie le programme des rencontres du dimanche 22 février. Le lieu du tournoi sera Villars/Glâne. (Plan annexé)  
Pour que le programme de la journée soit respecté, il faut impérativement que les rencontres débutent à 9h00 précises.  
Une buvette sera à votre disposition et vous vendra gâteaux, cakes, boissons, sandwiches, etc...

*Outrais-va amener*  
- 2 cadras  
- Formulaire match FSTB n°50 ex  
- Affichage score Merci


A bientôt,

Joël

Programme des matches (2 x 12'):

	Groupe A	Groupe B	Groupe C
	Chx-de-Fds I Val-de-Ruz I Zoug II Frauenfeld	Neuchâtel Zoug I Val-de-Ruz II Chx-de-Fds III	Lausanne Fribourg Chx-de-Fds II Zoug III
	<u>Terrain 1</u>	<u>Terrain 2</u>	<u>Terrain 3</u>
9 <sup>00</sup> -9 <sup>30</sup>	Chx I - VDR I	VDR II - Chx III	LSNE - Fribourg
9 <sup>40</sup> -10 <sup>10</sup>	Zoug II - Frauenfeld	Neuchâtel - Zoug I	Chx II - Zoug III
10 <sup>20</sup> -10 <sup>50</sup>	Zoug II - Chx I	VDR II - Neuchâtel	Chx II - LSNE
11 <sup>00</sup> -11 <sup>30</sup>	VDR I - Frauenfeld	Zoug I - Chx III	Fribourg - Zoug III
11 <sup>40</sup> -12 <sup>10</sup>	VDR I - Zoug II	Zoug I - VDR II	Fribourg - Chx II
12 <sup>20</sup> -12 <sup>50</sup>	Chx I - Frauenfeld	Neuchâtel - Chx III	LSNE - Zoug III
12 <sup>50</sup> -13 <sup>30</sup>	PAUSE	PAUSE	PAUSE
13 <sup>30</sup> -14 <sup>00</sup>	2A - 2B	3A - 3B	4A - 4B
14 <sup>10</sup> -14 <sup>40</sup>	1B - 1C	2A - 2C	3A - 3C
14 <sup>50</sup> -15 <sup>20</sup>	1A - 1B	2B - 2C	4A - 4C
15 <sup>30</sup> -16 <sup>00</sup>	1A - 1C	3C - 3B	4B - 4C
16 <sup>00</sup> -16 <sup>30</sup>			

REMISE DES RESULTATS

  
VILLE DE NEUCHÂTEL  
DIRECTION DES SPORTS  
4, faubourg de l'Hôpital  
Téléphone (038) 21 11 11

Neuchâtel, 23 février 1987

Monsieur Francis PELLETIER  
7, Derrière-l'Eglise  
2055 Saint-Martin

Concerne: Tournoi international de tchoukball  
27 juillet - 3 août 1987

Monsieur le Président,

Nous avons procédé à l'examen de votre requête du 5 février 1987 par laquelle vous sollicitez la gratuité de la salle omnisports et devons malheureusement vous informer qu'il ne nous est pas possible de lui donner une suite favorable.

En effet, par égalité de traitement et compte tenu du fait que la future salle omnisports sera gérée en commun par l'Etat, le CPLN et la Ville de Neuchâtel, il ne nous est pas possible d'entrer en matière relativement à l'aide que vous sollicitez.

Le cas échéant, nous vous invitons à nous faire parvenir le livre d'or émis à l'occasion de votre manifestation.

Nous vous remercions de votre compréhension et en vous souhaitant plein succès pour cet important tournoi, nous vous prions, Monsieur le Président, de croire à l'assurance de notre considération distinguée.

Le conseiller communal  
directeur des Sports  
*Blaise Duport*  
Blaise Duport

  
**TCHOUKBALL  
DIFFUSION**

Madame  
Anne-Marie Bolinger  
Maîtresse de gymnastique  
1054 Morrens

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt

Distributeur - Dépositaire  
Charles Tschachtli  
Rue du Coteau 2  
2502 Bienne

Genève, le 5 mars 1987

Madame Bolinger,

Faisant suite à votre téléphone, nous vous donnons quelques renseignements concernant le Tchoukball et vous remettons inclus un peu de documentation.

Nous n'avons pas de cassette vidéo et les petits films d'amateur ne sont pas assez démonstratifs pour en tirer un enseignement.

Nous pouvons vous signaler qu'il y aura prochainement dans la région de Lausanne un cours organisé par le Département de l'Instruction publique. La date n'est pas encore fixée, mais dès que nous la connaissons, nous vous l'indiquerons.

Comme vous nous l'avez demandé, nous vous remettons également le livre du Dr Hermann Brandt dont le prix est de Frs. 25.-- montant que vous voudrez bien payer au moyen du bulletin de versement ci-joint.

Vous trouverez ci-dessous l'adresse du responsable des entraînements du Tchoukball Club Lausanne avec qui vous pourrez prendre contact :

Monsieur Marc Veuve  
Rue du Centre 42  
1025 Saint-Sulpice tél. 021/35.48.17

Nous espérons ainsi avoir répondu à votre demande et restons à votre disposition si d'autres renseignements vous étaient nécessaires.

Nous vous souhaitons bonne réception de ce courrier et vous prions d'agréer, Madame Bolinger, nos salutations les meilleures.

Charles Tschachtli  
*Charles Tschachtli*

**M. Michel Favre  
des Hauts-Geneveys,  
promoteur de Tchoukball**



«En sport, il faut non seulement porter l'effort sur les sportifs doués mais également sur tous les autres gens». C'est par ces paroles que M. Michel Favre, professeur, né en 1943 et habitant les Hauts-Geneveys, explique la promotion du tchoukball.

Après avoir fait la connaissance du médecin futevois Hermann Brandt, auteur de 2 ouvrages sur l'éducation physique, il entreprit des recherches fondamentales sur ce sujet. Il réalisa l'enjeu du sport découvert: soit le tchoukball. Un sport qui tient compte des facteurs physiques, psychiques et pédagogiques.

M. M. Favre fut un promoteur de la Fédération nationale de tchoukball, fondée en 1974 dont il est le président, comme il est secrétaire de la Fédération internationale. Pas encore aux olympiades mais, qui sait!...

Il continue l'entraînement au tchoukball au Val-de-Ruz, une cinquantaine de membres qui sillonnent le Canton et la Suisse pour des exposés et des démonstrations. D'ailleurs, ce sport connaît un essor remarquable spécialement en Angleterre et à Taiwan et Michel Favre y contribue très largement. Nous essayons, dit-il, de promouvoir la philosophie attachée au tchoukball, qui mise sur un comportement respectueux de l'adversaire. Nous visons à ce que l'homme retrouve un meilleur équilibre et développe une plus grande tolérance.



Un premier tournoi qui fut une réussite.

Alain Wicht

Premier tournoi de tchoukball à Fribourg  
**Ambiance et réussite**

Fondé il y a une année, le Tchoukball-Club Fribourg a fêté son anniversaire en organisant un tournoi auquel prirent part 12 équipes. Si cette joute fut une réussite sportive, elle fut également positive sur le plan humain grâce à la bonne ambiance qui régna entre tous les participants.

club a été fondé il y a une année seulement. Face à des joueurs pratiquant le tchoukball depuis plusieurs saisons, les Fribourgeois, au-delà de leurs lacunes, ont dénoté des progrès certains.

**Une fédération**

Si une fédération suisse (la FSTB fondée en 1971) existe, aucun championnat n'est encore proposé aux équipes. Des tournois sont toutefois organisés par chaque club durant la saison. Les adeptes du tchoukball ont ainsi l'occasion de se rencontrer trois à quatre fois par année. Car au-delà de l'aspect compétitif, c'est le contact humain et amical qui est recherché.

Cet été, un tournoi mondial avec les équipes de la République de Chine (Taiwan) et de la Corée du Sud notamment sera d'ailleurs organisé à Neuchâtel.

Enfin, toute personne désireuse de rejoindre le club de Fribourg, qui compte 14 membres mais souhaite s'agrandir, peut le faire en contactant Pierre Hernikat au tél. 24 99 39.

S. Lurati



Le tournoi organisé à Villars-sur-Glâne regroupa des formations provenant de tout le pays ainsi qu'une garniture de Fribourg. Disputées par équipes de sept joueurs, ces rencontres (30 au total) attirèrent quelques curieux désireux de voir de plus près un sport encore si méconnu.

La victoire a été obtenue par une équipe de Lausanne qui a précédé La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel. Quant à la formation fribourgeoise, elle a dû se contenter du 8<sup>e</sup> rang final sur 12 formations en lice. Précisons toutefois que les Fribourgeois font encore figure de néophytes dans ce sport puisque le

**Journal du courrier du Val-de Ruz  
Mars 1987**

**Détente au Val-de-Ruz**

**Tournoi de tchoukball**

Les membres du Tchoukball Val-de-Ruz, un des cinq membres de la Fédération suisse, invitent tous leurs supporters ainsi que les personnes intéressées par ce sport passionnant à assister au Tournoi international de tchoukball qui se déroulera du 27 juillet au 3 août à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds.

Tous les participants, provenant de Suisse, de France, de Grande Bretagne, de Chine, du Japon, de Corée et de Hong-Kong passeront une journée de détente dans notre district. Le 1<sup>er</sup> août, après une promenade dans la nature, ils participeront, à Chézard-Saint-Martin, à la manifestation organisée pour la Fête du 1<sup>er</sup> août. CVR



# Le 15 mars à Neuchâtel, plusieurs rencontres pour la préparation du tournoi international du 27 juillet au 27 août 1987 entre les équipes « de Suisse et de France »

Nom de rencontre: Neuchâtel / CSHT  
 Lieu: Neuchâtel / CSHT  
 Date: 15/3/87 / Heures: 09h30

N°	Nom	X	1 <sup>re</sup> partie			2 <sup>e</sup> partie			3 <sup>e</sup> partie			Total
			1	2	3	1	2	3	1	2	3	
1	B Morand											
2	A Lambellet											
3	M Eward											
4	M Wicky											
5	T. van Allmen											
6	C Graber											
7	M.F. Schneider											
8	A Mersico											
9	L Gandenzi											
10	M Hirschi											
11	S Jambouquin											
12	N Toadhi											
13	Burnhaert P											
14	Buhlmann P											
15	Hustache P											
16	Hustache S											
17	Ruehl B											
18	Roussel SR											
19	Pach U											
20	Schindler C											
21	Wery T.											
22	Wery G.											

Résultat rencontre: A 31 B 59  
 1<sup>re</sup> partie: A 9 B 18

Nom de rencontre: Championnat Inter Régional  
 Lieu: Neuchâtel  
 Date: 15/3/87 / Heures: 14h30

N°	Nom	X	1 <sup>re</sup> partie			2 <sup>e</sup> partie			3 <sup>e</sup> partie			Total
			1	2	3	1	2	3	1	2	3	
1	D Robert											
2	E Lafuente											
3	R Torksten											
4	V Schorer											
5	F Ganolet											
6	D Friedli											
7	S Appel											
8	E Nankom											
9	A Luthi											
10	M Erbahr											
11	M Veure											
12	G Leunberger											
13	P BURCKLE											
14	R HOOGWERF											
15	IF BEGAN											
16	C WILX											
17	M WILX											
18	I KURIBALI											
19	L VINCENTINI											
20	C KEXER											
21	V. Schindler											
22	CORONER											

Résultat rencontre: A 63 B 43  
 1<sup>re</sup> partie: A 38 B 15

Concerne : cours de Tchoukball 6, 13 et 20 mai 87

8 personnes se sont inscrites, 7 ont pu participer.

- Mme Bovet Sylvie, Travers,  
 De Barros Teresa, Neuchâtel,  
 Perret-Gentil Béatrice, Boudry,  
 MM. Blanc Claude, Le Locle,  
 Gerber Blaise, Neuchâtel,  
 Hafner Franco, Cortaillod,  
 Messerli Jean-Michel, Fleurier

Excusés :  
 M. Pittet Jean-Daniel, St-Aubin.

Ce cours s'est déroulé sous la direction de Michel Favre, Président de la Fédération suisse de Tchoukball, M. Patrick Erard, Professeur d'Education physique et responsable de l'équipe de Tchoukball et Madame Brigitte Morand, Professeur d'Education physique et responsable de l'équipe féminine de Tchoukball.

Une présentation complète fut présentée par les 3 chefs de cours avec une documentation écrite sur les différents sujets : Origines, structures et charte du Tchoukball. Organisation des différentes Fédérations suisses et mondiales. Comment présenter la technique et la tactique de ce sport dans les Ecoles avec de nombreux exemples pratiques.

La dernière heure de ce cours, les participants ont pu s'intégrer à une équipe de joueurs pratiquant le Tchoukball depuis plusieurs années.

Lors de l'évaluation, l'ensemble des participants ont donné leurs avis d'une manière pertinente et ne nous ont pas caché leur satisfaction et plaisir de tout ce qui a été présenté et enseigné.

Chaque participant a souhaité donner une suite à un tel cours.

EN 1987 L' A.N.E.P.S. organisera les cours suivants:

**Les cours Hebdomadaires:**

- La Chaux-de-Fonds, Bois-Noir, ZAHND Simone, Ve 18h00-20h15 d.
- La Chaux-de-Fonds, Bois-Noir, DEVBLEY Laurent, Je 18h00-20h00 h.
- Boudry, Les Cerisiers, DUSCHER Ernest, Lu 17h30-19h30 m.
- Neuchâtel, Promenade, CUICHE Gaston, Ma 18h00-20h00 m.
- Val-de-Ruz, La Fontenelle, HIRSCHI Gilbert, Ma 18h00-20h00 m.
- Val-de-Travers, Gymnase Fleurier, MESSERLI Jean-M., Me 18h00-20h00 m.
- TCHOUKBALL, Le Mail, FAVRE Michel, les 6.13 et 20 mai à 14h00, mixte **164<sup>00</sup>**
- WATERPOLO, Red Fish, DUBOIS Pierre-A., les 24 et 26 juin 1987 à 14h00, mixte
- AVIRON, Monruz, ENGELBERTS Derck, les 2.9 et 16 septembre 1987 de 14h00 à 17h00, mixte **164<sup>00</sup>**
- HOCKEY s/GLACE, Patinoire Lit., MESSERLI Jean-M., les 21.28 octobre et 4 novembre 1987 à 14h00, hommes **164<sup>00</sup>**
- GYM-JAZZ, Le Mail, SCHAEFFER Claudia, les 11.18 et 25 novembre 1987 de 16h00 à 18h00, mixte
- JEUX à SKI, La Vue-des-Alpes, HIRSCHI Gilbert, les 3 et 10 février 1988 à 14h00, mixte **164<sup>00</sup>**
- ALPINISME et VARAPPE, Rochefort, DUBOIS Pierre-Y., les 20.27 avril et 4 mai 1988 à 14h00, mixte **174<sup>00</sup>**

Michel Bloch  
 (021) 51.31.4)

VILLE DE VEVEY



Bonjour,

Merci de venir aimer le jeu de Tchoukball pour le dimanche 24 mai.

En attendant de faire votre connaissance, bonnes salutations.

Michel Bloch.

A tous les clubs de la FSTB  
et aux groupes scolaires  
intéressés

Saint-Sulpice, le 19 mars 1987

Chères amies et chers amis,

Le Lausanne Tchouk-Ball Club a le grand plaisir,  
conjointement avec le Centre des loisirs des Bergières, de vous  
inviter à un tournoi amical qui se déroulera le dimanche 10 mai  
prochain.

Durant cette journée, les matches mettront en présence des  
équipes de sept joueurs sur trois terrains dans la salle  
omnisport du collège des Bergières, à Lausanne. Une cantine  
sera prévue sur place afin de désaltérer et de rassasier  
chacun.

Pour que nous puissions organiser le déroulement de ces  
joutes sportives, nous vous serions reconnaissants de bien  
vouloir remplir le coupon ci-dessous et de le renvoyer le plus  
tôt possible, avant le 15 avril, à l'adresse ci-dessus. Le  
programme définitif parviendra vers fin avril, début mai à  
chaque responsable d'équipes.

En espérant vous retrouver nombreux à Lausanne, nous vous  
adressons, chères amies et chers amis, nos plus amicales et  
sportives salutations.

Pour le comité

Marc Veuve

**Le 28 juin 1987 déplacement à Muhlouse,  
toujours pour la préparation du tournoi  
international du 27 juillet au 27 août 1987  
entre les équipes « de Suisse et de France »**

Aeschlimann Catherine  
Breguet Jacques ✓  
Cuche Marie-Christine ✓  
Erard Patrick ✓  
Evard Monique ✓  
Greber Carole ✓  
Hirchi Marie-Laure ✓  
~~Lambelet Anne~~  
Marsico Anna ✓  
Morand Georges André ✓  
Morand Bigitte ✓  
Schneider Marie-Fr. ✓  
Sommer Muriel ✓  
Toedli Nathalie ✓  
Von Allemen Tanja ✓  
Wicky Monique ✓  
Veuve Marco ✓



Nouveau secrétariat:  
Mme Jocelyne Gutknecht  
Tél. 038 53 12 22

Tournoi du 10 mai 87 à Lausanne

1) les 10 équipes participantes sont réparties en deux groupes  
de cinq pour un tour qualificatif.

Gr. I	Gr. II
Neuchâtel	Val-de-Ruz
Lausanne	La Chaux-de-Fonds I
Zoug I	Sélection féminine
La Chaux-de-Fonds II	Zoug II
Zoug III	Bergières

- 2) durant le premier tour, chaque équipe joue une fois  
contre les autres formations de son groupe; les  
parties se déroulent en deux périodes de 12 minutes.
- 3) un classement est établi à la fin des qualifications  
et on départage les éventuelles égalités de points en  
considérant la meilleure différence de buts, puis le  
plus grand nombre de buts marqués, puis finalement  
en recourant au tirage au sort.
- 4) les finales réunissent les premiers du groupe I avec  
ceux du groupe II, les seconds du groupe I avec ceux  
du groupe II et ainsi de suite; la durée d'une finale  
est de deux fois 15 minutes.
- 5) une pause, à la mi-journée, doit permettre à tous les  
joueurs de se restaurer quelque peu; la cantine ravitaille  
en eaux minérales, thé, café, sandwiches, hot-dogs et  
gâteaux.

**Passaport Vacances  
pour les Jeunes** 16

CASE POSTALE 1135 - 2001 NEUCHÂTEL - CCP 20 - 4888

TCHOUKBALL  
M. Michel FAVRE  
2208 Les Hauts-Geneveys

Neuchâtel, 23 avril 1987

Mesdames, Messieurs,

Le PVJ 86 a connu un grand succès auprès des 798 enfants des districts de  
Neuchâtel, Boudry, Val-de-Ruz et Val-de-Travers qui ont profité du programme établi  
grâce à votre dévouement pour l'organisation d'une des 135 activités proposées  
pendant l'été 1986.

La neuvième édition du PVJ aura lieu pendant les 6 semaines des vacances d'été  
1987, à savoir:

Semaine No 1	06 au 12 juillet	Semaine No 4	27 juillet au 02 août
Semaine No 2	13 au 19 juillet	Semaine No 5	03 au 09 août
Semaine No 3	20 au 26 juillet	Semaine No 6	10 au 16 août.



## tchoukball

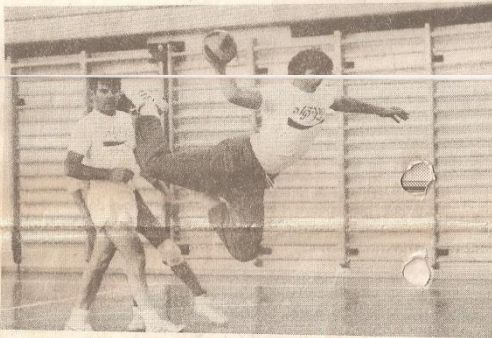
## L'IMPARTIAL la voix d'une région

L'élite mondiale de tchoukball bientôt en terre neuchâteloise

## Un sport pour tous... non agressif !

**L**E tchoukball est un sport en pleine expansion. Le public neuchâtelois pourra d'ailleurs s'en rendre compte dans quelques mois. Les clubs du Val-de-Ruz, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds ont en effet accepté d'organiser un tournoi international qui réunira les équipes nationales féminines et masculines de France, de Corée du Sud, d'Angleterre de la République de Chine (Taiwan), du Japon et de Suisse.

Cette compétition que l'on peut qualifier de mini championnat du monde se déroulera du 27 juillet au 3 août. Les différentes rencontres se disputeront au Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds et au nouveau Centre omnisports de Neuchâtel.



Le tchoukball: un sport qui demande certaines qualités mais qui peut être pratiqué par tous, jeunes et vieux.

Le comité d'organisation que préside M. Francis Pelletier est à la tâche depuis de nombreux mois déjà pour que cet important rendez-vous (il n'a lieu en principe que tous les trois ans) connaisse un énorme succès et permette surtout de promouvoir ce sport.

Le tchoukball est d'origine helvétique. Le tournoi qui se prépare actuellement est donc en quelque sorte un retour aux sources.

Cette discipline a été créée par le Dr Hermann Brandt de Genève, un homme d'origine neuchâteloise et qui a fait ses classes au Gymnase de La Chaux-de-Fonds.

La Fédération suisse de tchoukball a vu le jour en 1971. Cette même année

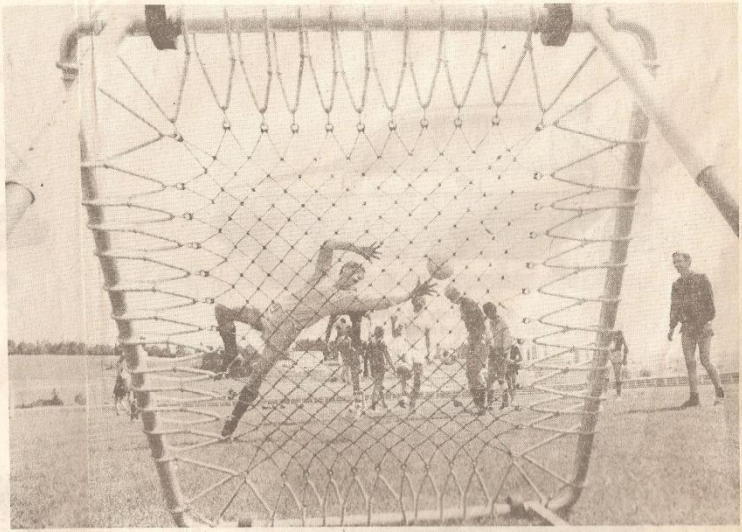
était fondée la Fédération internationale qui regroupe actuellement sept pays: La Suisse, La France, La Grande-Bretagne, La République de Chine, le Japon, la Corée du Sud et Hong Kong.

Le Dr Hermann Brandt a fait pendant de longues années, des études et des expériences sur l'ensemble des connaissances scientifiques d'application pratique dans le domaine des activités physiques.

En 1928, il a notamment créé au sein de la Fédération suisse de gymnastique le contrôle médico-sportif. Il a aussi introduit en Suisse, le volleyball et le basketball féminin. Mais comment en est-il arrivé à inventer le tchoukball ?

— par Michel DERUNS —

Comme il l'explique dans son ouvrage «Etude critique scientifique des sports d'équipe» qui lui a valu de remporter en 1970 à Liégeois le concours international littéraire sur la théorie de l'éducation physique (Prix Thulin), il a toujours estimé que de graves lacunes subsistaient dans l'éventail des applications sportives.



Le cadre où il s'agit d'expédier le ballon.

PHOTOS SCHNEIDER

**PATRONAGE**  
L'IMPARTIAL  
la voix d'une région

chés de jouer par des interventions corporelles à l'image du football, du basketball ou encore du hockey sur glace.

Ce sport se résume en un jet de ballon (grandeur handball) contre un filet de 1 mètre carré rendu élastique comme une trampoline. Quand la balle est projetée contre le filet en question, elle rebondit et est propulsée plus ou moins loin. Elle doit être réceptionnée par un joueur adverse. Le but fondamental du tchoukball est donc de mettre l'adversaire dans l'impossibilité d'intercepter le ballon après qu'il ait frappé le cadre.



Tournoi international de Tchoukball

Comme à la pelote basque, la balle change d'équipe chaque fois qu'elle rebondit du filet. Les deux formations sont mélangées sur le terrain. Le nombre de joueurs peut varier selon les rencontres. Un joueur marque un point pour son équipe si la balle, à son retour du filet, n'a pas été reprise par l'adversaire.

Un point est notamment acquis par l'équipe adverse lorsque le joueur manque le cadre, fait rebondir la balle hors des limites du terrain.

Relevons encore que le sol n'est pas utilisé. La balle est saisie au vol dès et après son rebondissement sur le cadre. Mais dès la réception du ballon, le joueur doit rester immobile. Il n'a pas le droit de se déplacer. Ainsi cela oblige à faire circuler la balle et non l'homme. Il est aussi interdit de faire plus de trois passes.

Le terrain de jeu est situé à trois mètres devant la base de l'appareil. On définit ainsi une zone dite interdite. Ni la balle, ni les joueurs ne doivent y pénétrer.

**Trois tiers ou...**

Une rencontre officielle se déroule en trois tiers-temps de 15 minutes. Il est aussi possible de disputer une partie en plusieurs sets. Un set se calcule par nombre de points perdus. Il va jusqu'à un chiffre convenu d'avance (en général 20, 30 ou 35 points).

Aujourd'hui le tchoukball connaît un essor réjouissant. Il est pratiqué dans de nombreuses écoles de Romandie et dans la plupart des Universités suisses-allemandes.

En Suisse, il a été très bien accueilli à Taiwan et au Japon où il connaît aujourd'hui des dizaines de milliers de licenciés.

En Grande-Bretagne, le tchoukball a aussi connu un formidable développement du fait que le gouvernement l'a soutenu et s'est occupé de sa promotion en tant que «Sport pour Tous». Le tchoukball a en effet l'avantage de s'adresser à n'importe qui. Il peut être pratiqué par tous... jeunes et vieux !

M.D.

**Charte du Tchoukball**

1. Le jeu exclut toute recherche de prestige, tant personnel que collectif.

Sur le plan personnel, l'attitude du joueur implique le respect de tout autre joueur, adversaire ou coéquipier, qu'il soit plus fort ou plus faible.

Le jeu étant ouvert à toutes les capacités innées ou acquises, on rencontrera fatalement tous les niveaux qualitatifs de joueurs; le respect ou la considération, dus à chacun, oblige tout joueur à adapter son propre comportement technique et tactique aux circonstances du moment.

Sur le plan collectif, un résultat, quel qu'il soit, n'engage jamais la réputation de qui que ce soit et surtout ne donne droit à aucun genre de «sectarisme». D'une victoire on peut tirer du plaisir, voire de la joie, mais jamais une satisfaction d'orgueil. La joie de gagner est un encouragement, l'orgueil de la victoire comporte en germe une lutte de prestige que nous condamnons comme source de conflits entre humains, à tous les degrés.

2. Le jeu comporte un «don de soi» permanent: d'abord une surveillance constante des circuits de la balle, ensuite l'observation objective et sympathisante des joueurs.

Le don de soi est la participation subjective aux événements; il a pour résultat de «mêler» les personnalités à la confrontation réciproque les réactions au jeu:

a) Le sens du rendement collectif de l'équipe: il soude les coéquipiers les uns aux autres; il apprend à estimer, à apprécier leurs valeurs; il crée le sentiment de l'unité dans l'effort du petit groupe.

b) L'assimilation des attitudes de groupe dit «adversaires» à qui il s'agit d'opposer un jeu opportun mais ne comportant jamais et à aucun degré un sentiment d'hostilité.

c) Le souci majeur de tout joueur doit être la recherche du beau jeu. L'expérience universelle dans les sports se résume par l'expression courante: «Le beau jeu appelle le beau jeu».

Cette disposition d'esprit est la base de l'action sociale du Tchoukball: elle permet de s'orienter vers

la perfection et d'éviter toujours l'action négative envers l'adversaire. C'est plus qu'une règle de jeu, c'est une règle de conduite permanente, composante psychique du comportement, base de la personnalité sociale.

L'objectif est donc la suppression des conflits dans une intention identique: l'idée de «fair play» étant dépassée, il ne s'agit pas de concessions faites à l'adversaire, mais d'actions communes liant les équipes l'une à l'autre où le beau jeu de l'une appuie et rend possible le beau jeu de l'autre.

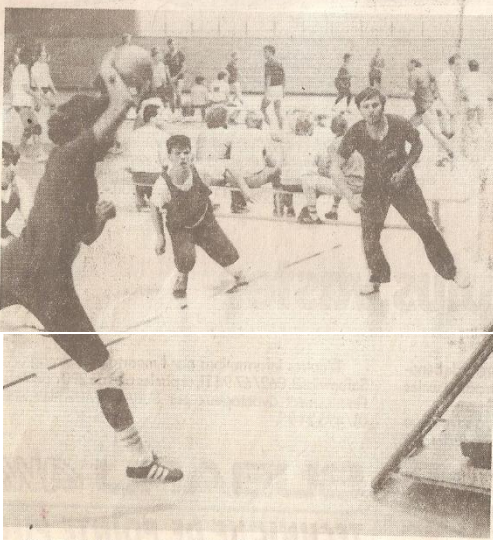
3. Le jeu devient un exercice social par l'activité physique: c'est une mise en commun des moyens d'exécution, le meilleur portant la responsabilité «d'apprendre» aux moins bons; il n'y a donc pas de véritable championnat, mais une «course à la compétence».

Lorsqu'on dit: «que les meilleurs gagnent», il faut sous-entendre qu'être le meilleur s'acquiert par la qualité de la préparation. Il est bon alors que les résultats récompensent la peine que se donnent les joueurs d'abord individuellement, puis dans un effort collectif.

Dans cette limite-là, une victoire peut et doit entraîner une satisfaction normale s'accompagnant du respect de l'adversaire.

La victoire doit produire chez cet adversaire une stimulation (envisagée d'en faire autant) et non un sentiment d'écrasement. Les gagnants doivent s'employer à produire cette impression. Une satisfaction saine des vainqueurs est une manière de tendre la main aux perdants pour les inciter à poursuivre un entraînement efficace.

Pour ces raisons, la notion de «champions» doit céder la place à une notion plus modeste et mieux adaptée: celle de «gagnants». Jouer pour se perfectionner: c'est le sentiment que toute activité de jeu doit comporter et développer. C'est vers cette conclusion que doit tendre la pratique du Tchoukball, de la plus petite rencontre amicale à la plus sérieuse confrontation «au sommet».



Vers du grand spectacle fin juillet, début août en terre neuchâteloise.



**L'élite mondiale de tchoukball bientôt en terre neuchâteloise** Lire en page 34

# TCHOUKBALL: la synthèse des sports

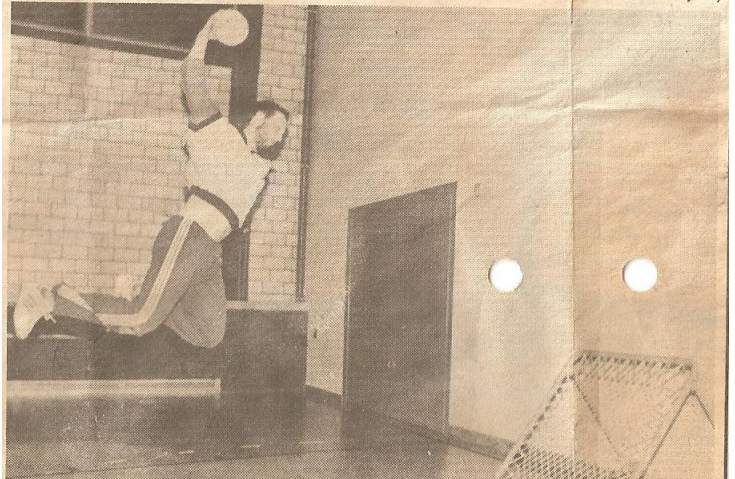
Sport pratiqué encore confidentiellement par environ 200 adeptes, le tchoukball est né dans notre pays il y a une trentaine d'années. A l'époque, un médecin suisse, le docteur H. Brandt, cherchait à créer une discipline qui soit en quelque sorte une synthèse de tous les sports. Avec le tchoukball, qui a par ailleurs remporté

le premier prix mondial d'éducation physique, est si bien parvenu qu'aujourd'hui de nombreux pays l'ont adopté.

Ainsi la Chine, la Corée, la France et bien d'autres nations participeront aux championnats du monde qui se dérouleront à Neuchâtel à la fin du mois de juillet.

Un sport spectaculaire.

(Photo Luc Grandjean)



juillet août

## Connaissez-vous le Tchoukball?

Memento du Jura Neuchâtelor

### Historique

Le Dr Hermann Brandt de Genève a fait, pendant de longues années, des études et des expériences sur l'ensemble des connaissances scientifiques d'application pratique dans le domaine des activités physiques. En Suisse, dès 1928, il crée au sein de la Fédération de gymnastique le contrôle médico-sportif qu'il étend, par sa persévérance, au canton de Genève puis à son pays tout entier. Il introduit aussi en Helvétie le volley-ball et le basket-ball féminin.

Thulin), une Etude critique scientifique des sports d'équipe, et le 16 août 1970, dans l'Aula de l'Université de Lisbonne, il devient lauréat du fameux prix mondial. L'expression pratique de ses idées est le Tchoukball, sport d'équipe où la pelote basque s'harmonise au hand-ball et devient avant tout un sport non agressif.

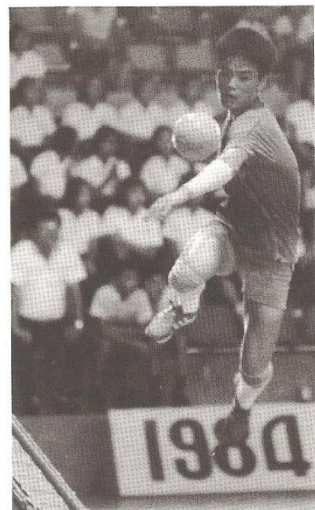
### Bases et avantages

Cette activité physique part d'un axiome de base; rendre le sport éducatif pour le plus grand nombre d'individus. Ainsi le Tchoukball a été conçu pour pouvoir être joué comme activité physique familiale, comme sport ou jeu de loisir et de détente, enfin comme sport de compétition.

Notons parmi les avantages qu'offre le Tchoukball:

- jeu non agressif, il est fait pour permettre des rencontres fructueuses aussi bien entre individus qu'entre nations;

- ses règles obligent les joueurs à respecter leurs adversaires qui ne peuvent être empêchés de jouer par des interventions brutales qui sont souvent de véritables agressions. Cette manière de défendre ne demande d'ailleurs que peu d'intelligence, mais prouve une infériorité technique. Par contre, en laissant jouer l'adversaire, en le laissant libre de ses évolutions et en le laissant tirer au cadre sans la moindre gêne, il faudra que le joueur de Tchoukball cherche à prévoir les actions et réactions de ses adversaires, ainsi que ses possibilités de tir et qu'il se place en tenant compte de ces différents facteurs pour pouvoir reprendre le ballon; ceci demande assurément un peu plus de réflexion et de psychologie; l'effet éducatif est en rapport direct avec ses sollicitations.



La conclusion formelle de ses recherches démontre que les activités physiques ne peuvent se trouver légitimées qu'en fonction de leurs possibilités éducatives. Partant de ces principes, le Dr H. Brandt présente, au premier concours international littéraire sur la théorie de l'Education physique (Prix

Tournoi international du 29 au 31 juillet Pavillon des Sports La Chaux-de-Fonds

## T Tchoukball

### En août prochain Rendez-vous mondial en terre neuchâteloise

Le canton de Neuchâtel aura le privilège d'organiser, l'année prochaine, un tournoi international de tchoukball. Cette manifestation, qui réunira les meilleures équipes du monde, se déroulera du 27 juillet au 3 août.

PATRONAGE L'IMPARTIAL



Le comité d'organisation que préside M. Francis Pelletier est à pied d'œuvre depuis plusieurs semaines déjà. En effet, la mise sur pied d'un tel tournoi n'est pas une mince affaire. Le budget a été devisé à quelque 150.000 francs. Les entreprises du canton seront du reste prochainement sollicitées.

Ce tournoi international que l'on peut sans autre qualifier de «mini championnat du monde» réunira les meilleures équipes de la planète, à savoir: la Grande-Bretagne, la France, la Corée du Sud, le Japon, Taiwan et la Suisse. Il est probable que la RFA et la Hollande soient également au rendez-vous.

Il y aura une compétition féminine et une masculine. Les rencontres se dérouleront à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. (comm)



# III<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX DE LA PAIX



**NEUCHÂTEL**  
**3-12 JUILLET 87**



Une semaine de compétitions sportives pour tous et par catégories d'âges.

Eine Woche mit sportlichen Veranstaltungen für alle und für alle Kategorien.

A week of competitive sports for everyone in all age categories.

PATRONAGES



**L'IMPARTIAL**

Les Jeux Mondiaux de la Paix sont des rencontres sportives ouvertes à tous qui permettent d'unir le sport dit "de compétition" et le sport dit "pour tous".

Ils ont également pour but de favoriser les échanges entre participants de différente nationalité.

Die Welt Friedens Spiele sind attraktive sportliche Begegnungen, die für jedermann geeignet sind. Sie schliessen den Wettkampfsport und den Hobbysport zusammen.

Sie haben auch einen anderen Zweck : den Austausch von Sportlern aus verschiedenen Ländern zu fördern.

The World Peace Games are games open to all persons, both those interested in the competition of sport and those in the mere enjoyment of sport.

It also provides an excellent opportunity to facilitate exchange and sharing by the participants of different nationalities.



Informations touristiques

F N T  
Rue du Trésor 9  
2000 Neuchâtel  
Suisse

4

## JEUX MONDIAUX DE LA PAIX, NEUCHATEL DU 3 AU 12 JUILLET 1987

### INITIATION AU TCHOUKBALL

(5) JUILLET 1987 12 juillet



Le tchoukball... de quelle activité peut-il bien s'agir ? Ce sport, inventé par un médecin suisse, le Dr. H. Brandt, il y a une vingtaine d'année consiste au terme de trois passes au maximum à lancer une balle contre une "cible" élastique qui renverra cette balle dans le terrain de jeu où l'équipe adverse devra s'en saisir et à son tour la lancer contre la "cible" élastique... Nous ne vous en disons pas davantage, mais vous invitons à assister à des démonstrations de ce sport, d'abord, puis à vous initier, ensuite.

Date : Dimanche 5 juillet 1987  
Lieu : Neuchâtel, place des Jeunes Rives  
Heures : 14h00: Démonstrations  
15h00: Initiation, jeux et animation sous forme de tournoi.

### Tchoukball pour tous

Le dimanche 5 juillet, soit deux jours après l'ouverture des III<sup>e</sup>s Jeux mondiaux de la Paix, une initiation au tchoukball est prévue pour tous.

Placée sous l'organisation technique de l'Association neuchâteloise de tchoukball, cette manifestation dominicale se déroulera sur la place des Jeunes Rives, à Neuchâtel.

PATRONAGE  
L'IMPARTIAL

3.6.87



Mais qu'est-ce qu'au juste que le tchoukball ? Ce sport, inventé par un médecin suisse il y a une quarantaine d'années, consiste en fait à lancer une balle contre une cible élastique et cela au terme de trois passes par équipe au maxi-

### III<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX DE LA PAIX



**3-12 NEUCHÂTEL**  
**JUILLET 87**

mum. L'adversaire devra alors rattraper la balle, avant de la lancer à son tour contre la cible en question.

Dès 14 h, aux Jeunes Rives, une démonstration ouvrira les feux. Elle sera suivie, dès 15 h, d'une initiation et d'un tournoi. Les vestiaires se trouvent au collège de la Promenade, à quelques dizaines de mètres de l'endroit où se tiendra la place de jeu.

Rappelons que les Jeux mondiaux de la Paix sont ouverts à tous et que pour tout détail supplémentaire, il est possible d'écrire à l'adresse suivante: Jeux mondiaux de la Paix, case postale 16, 2057 Villiers. (Imp)

# Bulletin of the Federation Internationale d'Education Physique

## DIRECTOR

*Editions in Arabic, English, French,  
Spanish and Portuguese*

**JOHN C. ANDREWS, B.A., M.Ed.**

**President, F.I.E.P.**

*"Windward Ho"*

*4 Clevecroft Avenue*

*Bishops Cleeve, Cheltenham*

*Gloucestershire GL52 4JZ*

*England*

## TREASURER

*(English and French editions)*

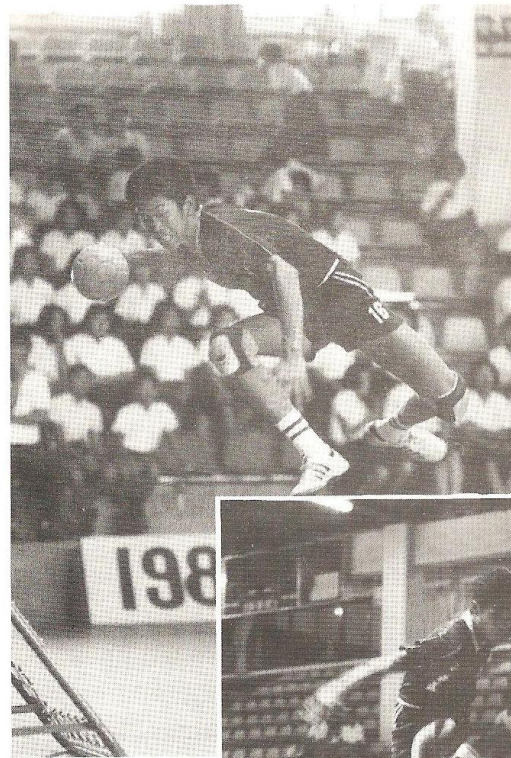
**ROBERT TROTTEIN**

*14, rue des Gentianes*

*91240 Saint Michel sur Orge, France*

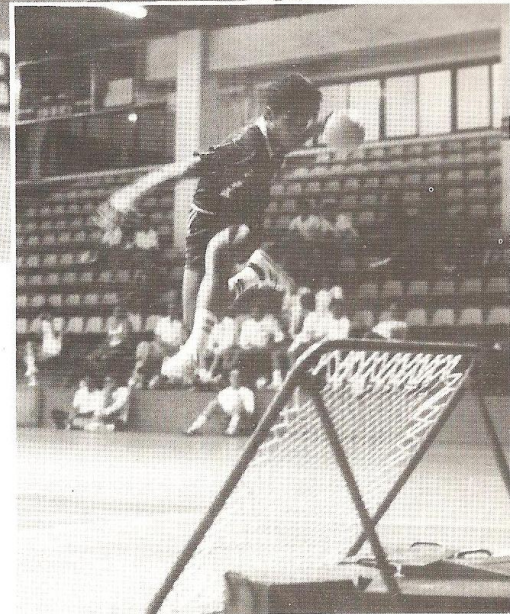


ENGLISH LANGUAGE EDITION



TCHOUKBALL:  
FIEP THULIN  
PRIZE WINNING  
GAME.

TAIWANESE  
TCHOUKBALLERS  
WILL BE IN  
ACTION AGAIN IN  
AUGUST 1987 AT A  
5 NATION  
TOURNAMENT TO  
BE HELD IN  
SWITZERLAND



THE INTERNATIONAL BULLETIN OF PHYSICAL EDUCATION AND SPORT  
FIEP Bulletin Volume 57 Number 2 April - June 1987

Les Hauts-Geneveys le 18 août 1987

Chère Delphine,

Monsieur Scheidegger m'a bien transmis ta lettre du 8 juin 87 et je te mets sous pli quelques documents concernant le Tchoukball et te prie de bien vouloir prendre contact par téléphone avec Marc Veuve, rue du Centre 42, 1025 St-Sulpice (VD), Tel. 021/35 48 17. Marc est l'entraîneur de l'équipe de Lausanne.

En espérant que tu auras du plaisir à peut-être participer à quelques entraînements et tournois, je t'envoie mes salutations les meilleures.

Michel Favre  
Rte de la Jonchère 13a  
2208 Les Hauts-Geneveys  
Tél. 038 / 53.38.81



Saint-Léger, le 8 juin 87.

Bonjour!  
j'ai 45 ans et j'ai lu, il y a peu de temps, un article dans un journal sur le "tchouk-ball" qui m'a beaucoup intéressé. j'habite en Suisse, à Saint-Léger sur Ubroy, près de Lausanne et j'aurais voulu savoir s'il existe un club dans ma région. Pourriez-vous m'envoyer également de la documentation? j'espère recevoir bientôt une réponse car j'ai hâte de faire connaissance avec ce sport qui me plaît déjà beaucoup. Merci d'avance!

Chérie F. 021 51 75 46

Delphine Constantin  
cl. de la Tour Ronde, 19  
1806 Saint-Léger  
Suisse.



July 6, 1987

Mr. Charles Tschachtli  
Vice President,  
Organizing Committee,  
Rue du Coteau 2,  
CH-2502 Bienne,  
Switzerland

Dear Mr. Charles:

Thank you very much for your letter of June 30. I am now enclosing a list of Japanese team with photos. Total number from Japan is 31. No 7 is a your conductor of travel agent that is no photo.

Our flight schedule is as follows:

Lv. Narita	15:25 July 25	KE 702
Ar. Zurich	09:40 July 26	stay one night in Zurich
Lv. Zurich	08:00 July 27	
Ar. Neuchatel		by chartered bus
Lv. Neuchatel	Aug 1.	<i>12 40 de Lucerne</i>

It is very regret that I am unable to attend the General Assembly. Mr. Kazunori Fujisawa will attend the assembly by proxy.

I hope you will have a successful International Tournaments.

Sincerely,

*S. Ebashi*  
Shinshiro Ebashi  
President,  
National Toukh Ball Association  
of Japan

3. Correspondance diverseLe Président donne connaissance de la correspondance reçue, soit :

- Coop ne peut faire aucun don pour notre tournoi.
- M. Erard a remis copies des lettres de remerciements adressées à :
  - . l'Office de Tourisme de Lucerne;
  - . la Compagnie de Navigation du Lac-des-4-Cantons;
  - . Kuoni pour le déplacement des Japonais.

4. Invitations officielles

Les personnalités désignées ci-dessous seront présentes à notre tournoi :

- M. J. Balmer, Président du Grand Conseil neuchâtelois
- M. Th. Wery et sa dame, Président d'honneur de la FITB (mais absent dès le 1.8.1987).

Par contre, les personnalités suivantes se sont excusées. Il s'agit de :

- M. P. Aubert, Président de la Confédération et membre d'honneur de notre tournoi;
- 1 délégué de l'Ambassade de France;
- 1 " " SKTSV;
- 1 " de l'Association suisse du Sport.

De ce fait, il faut compter que 35 à 40 personnes participeront au vin d'honneur qui sera offert. ✓

5. Problèmes divers- Assurance R.C.

M. Magne précise que notre assurance R.C. ne comprend pas les 4 petits bus. Il semblerait d'après M. Facchinetti que certains seraient assurés avec leurs occupants. Par contre, les chauffeurs des bus qui fonctionneront sont assurés eux-mêmes personnellement et par leur propre assurance. Nous allons de l'avant avec ce qui précède.

- M. C. Vaucher établira la liste des appareils Autophon avec leurs numéros respectifs pour le caissier qui en a besoin dans le cadre de l'assurance vol.

- Interprète Japonais

Les démarches pour trouver un interprète Japonais n'ayant pas abouti, il est décidé de se débrouiller avec la langue anglaise. A noter que les Japonais seront accompagnés d'un agent de voyage.

- Sortie du 2 août pour le Comité d'organisation

Il est décidé que les membres du Comité d'organisation participeront gratuitement au déplacement du 2 août 87 à Lucerne. ✓

- Réception des équipes

MM. Erard et Favre ont accepté de se rendre à Zurich le dimanche 26.7. pour réceptionner les équipes Japonaises (vol KE 702, dont l'arrivée est prévue à 09h40). Ils mettront également au point

## PROCES - VERBAL

de l'Assemblée du 20 juillet 1987, à 18h30, à la Maison de Commune de Chézard-St-Martin - 15ème séance officielle

Présidence : M. F. Pelletier.

Sont présents : MM. R. Erard,  
M. Favre ✓  
L. Humblet ✓  
P.-A. Magne ✓  
Mme D. Nussbaum ✓  
MM. Ch. Tschachtli ✓  
C. Vaucher ✓

Excusés : MM. L. Bernaschina,  
M. Deruns ✓  
G. Olivieri ✓

Notes : Mme M. Madliger ✓

\* \* \* \*

ORDRE DU JOUR

1. Appel
2. Procès-verbal de la séance du 10 juillet 1987
3. Correspondance diverse
4. Invitations officielles - participants et excusés
5. Problèmes divers
  - Assurance R.C.
  - Interprète Japonais.
  - Sortie du 2.8.87 pour le Comité d'organisation
  - Réception des équipes
6. Tour d'horizon des responsables
7. Divers

\* \* \* \*

1. Appel

Voir la liste des présences et excusés ci-dessus.

2. Procès-verbal de la séance du 10 juillet 1987

2 modifications doivent être apportées à ce PV :

- Dans le titre, il s'agit de la "14ème séance officielle", et non pas la 13ème.
- En page 2, sous "Assurance R.C.", la question de l'assurance des bus doit encore être étudiée.

Compte tenu de ces 2 remarques, le procès-verbal est adopté avec remerciements à la secrétaire.

la question de leur durée de séjour et verront avec eux s'il leur était possible de le prolonger les 1er et 2 août, ceci dans le cadre des réservations à effectuer par M. Erard. Ils leur demanderont également l'heure de leur arrivée à Neuchâtel le lundi 27.7.

M. Tschachtli réceptionnera les Coréens à Genève, le dimanche 26.7. et leur demandera également des précisions quant à leur participation au tournoi.

Les Chinois arriveront à Neuchâtel par leurs propres moyens le 27.7. aux environs de 17h00. Toutefois, 2 personnes arriveront à Genève le 25.7. et prendront contact avec M. Tschachtli. Il n'est pas nécessaire de nous déplacer dans ce cas-là.

D'autre part, le lundi 27.7. les équipes suivantes seront réceptionnées par :

1. Equipes françaises :

M. R. Erard + les 2 responsables, au Col-des-Roches, à 17h00.

Un bus est prévu pour <sup>déjeuner</sup> ~~loger~~ ces personnes au Chanet. *arrivée retour vol de Paris*2. Equipes japonaises et chinoises :

Les Membres du Comité, au Chanet, à 16h00.

*M. du Pont → Chanet*3. A noter que les Anglais arriveront à la Place du Port. L'heure n'est pas fixée. *16-17h*

Etant donné que les équipes mangeront au Chanet le 28.7., MM. Pelletier, Tschachtli, Favre, Erard et Vaucher seront présents à cet endroit à 12h00. *des aides 14h*

Le Comité a d'autre part rendez-vous le 28 juillet 87, à 16h00, à l'entrée de la Salle omnisport, Neuchâtel.

Ensuite, le programme du Comité sera établi d'un jour à l'autre.

6. Tour d'horizon des responsablesSecteur logistique

- M. Favre donne connaissance du programme établi et relève que tout est bien en ordre dans ce secteur.

- Il est décidé en séance que les boissons seront vendues aux tarifs suivants :

- . frs 2.-- pour les bières
- . frs 1.50 pour les autres eaux minérales, pepsi, etc.
- . frs 2.50 pour les litres.

- ) Lors de la soirée du 1er août, le départ pour les dortoirs est fixé à 23h30.

- ) Quant au départ de Neuchâtel le 2 août prochain pour Lucerne, il est fixé à 07h30.
- ) Ne pas oublier le déplacement de la Commission technique et d'arbitrage qui ne se rendront pas aux Bois.

#### Secteur cérémonial

La réception des équipes a déjà été discutée.

#### Liste des invités

Le point sera refait en date du 27.7. entre MM. Pelletier et Tschachtli.

#### Délégués à l'AG

M. Tschachtli fera également le point avec chaque équipe pour obtenir le nombre exact des délégués à l'AG. (Le Président d'honneur, M. Théo Wery et le Président du Japon seront absents).

#### Secteur touristique

- ) M. Erard mentionne quelques détails finaux relatifs à son secteur qui est maintenant au point.
- ) Participation à l'AG aux Bois  
Celle-ci se présente comme suit : (en ce qui concerne le Comité)
  - les 2 délégués FSTB (dont M. M. Veuve)
  - M. M. Deruns,
  - M. M. Favre,
  - M. P.-A. Magne,
  - M. F. Pelletier,
  - M. Ch. Tschachtli,
  - M. C. Vaucher,
- ) Déplacement à Lucerne  
A ce stade, 4 personnes du Comité se sont inscrites. Participeront également : MM. Erard, Favre, Magne, Pelletier, Tschachtli, Vaucher, Mme Madliger et év. M. Deruns (à voir avec lui).
- ) 3 août 1987  
Le programme des cars sera résolu le 27.7. en relation avec les diverses équipes.

#### Secteur technique

- Cadres  
M. M. Favre informe que 4 cadres sont à disposition. M. Tschachtli confectionne des socles antidérapants pour ces derniers afin de ne pas abîmer le fond de la salle.
- M. Favre rédigerait un petit historique avec des photos à l'appui qui sera affiché sur panneaux pour la cérémonie d'ouverture. Ces panneaux seront également à disposition pour afficher les résultats.
- Pancartes des différents pays  
M. Vaucher s'en occupe. Les pancartes seront portées respectivement par 1 joueur de chaque pays.
- Drapeaux  
M. Vaucher se charge d'aller les chercher le 24.7.
- M. Vaucher demande par ailleurs que toutes les personnes qui recevront des banderoles veuillent bien les faire parvenir chez lui pour le samedi 25.7.
- Bulletin officiel de Neuchâtel  
A son retour de vacances, M. Beaudoin s'occupera d'insérer un petit texte relatif au tournoi.
- Ballons  
Si le nombre de ballons n'était pas suffisant, il est proposé que chaque Club en achète un qui sera récupéré après le tournoi.
- Speaker  
M. Vaucher s'occupe encore en détail de cette question.
- Affiches  
M. Vaucher posera encore des affiches dans les régions valaisannes, lausannoises et genevoises.
- Presse
  - 1 article a paru dans "Jeunesse et Sport".
  - Idem dans le Courrier du Val-de-Ruz.
  - Idem dans le Journal de Macolin
  - M. Deruns fera encore paraître un article dans l'Impartial.
  - Fan : un article paraîtra le 22 ou le 23.7. avec mention des horaires.
- Panneaux à agrandir  
Seul le tableau des résultats sera agrandi. Les autres seront affichés à l'entrée de chaque salle tels quels.
- Cérémonie d'ouverture  
Il a été décidé que les arbitres entreront dans la salle après les invités, soit : invités, arbitres, équipes.
- Le joueur de cor des Alpes sera convoqué à 18h00.

#### Secteur financier

Le caissier n'a rien de nouveau à signaler, sinon que la somme de frs 61.313.55 se trouve en caisse à la banque à ce jour. Les rappels à l'intention des annonceurs qui n'ont pas réglé leurs factures seront faits d'ici 1 à 2 mois.

L'Etat n'a pas encore versé la somme promise. Il en va de même pour l'UBS.

M. Magne demande que toutes les factures concernant le tournoi lui soient remises.

#### 7. Divers

- RTN.  
Seuls MM. Pelletier et Favre participeront à l'émission en direct de RTN, le samedi 25.7., à 18h45.
- M. Pelletier téléphonera à la TV romande le 28.7., afin de savoir s'ils seront présents à notre manifestation ou non.
- M. Favre distribue l'insigne du tournoi aux membres du Comité. M. Veuv. M. Veuv. Chronim. Navidub
- Un dossier-type touristique destiné à être distribué à chaque joueur le 27 au soir, préparé par M. Erard, est présenté en séance au Président.

La séance est levée à 20h15.

Concerne : Offre faite à Michel Favre pour championnat du monde de Tchoukball au Chanet, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

#### Du 27 juillet au 3 août 1987.

- Petit déjeuner	Fr. 4.-
- Dîner	9.-
- Souper	9.-
Ajouter, pour le logement,	8.-

Voir le tarif pour 10 bus qui seraient prêtés pendant ce championnat du monde.

Trouver également :

- 15 trainings garçons
- 15 trainings filles

Hermann Buri  
Fadenstrasse 41B  
6300 ZUG  
042 24 30 07

Ald. Cavazel 042 221479

Cher Charles,

Afin de pouvoir discuter de façon concrète sur quelques questions lors du prochain week-end à Neuchâtel, j'aimerais te faire aujourd'hui encore quelques communications.

Pour le Tournoi Mondial de 1987, il existe dans la ville et la région de Lucerne plusieurs halles de sports. Il y a aussi des places pour les spectateurs.

Nos élèves ont fait une démonstration irréprochable du Tchoukball à Emmen. 90 fonctionnaires principaux des différents cantons et de la SKTSV étaient présents et ont été enthousiasmés.

En conclusion de cela, la Charte du Tchoukball a été publiée dans le journal de l'association.

Dans le dernier numéro de Turner + Sports SKTSV, mon article sur le Tchoukball a été publié. Je t'en remets une copie ci-joint.

Malheureusement une démonstration à la fête fédérale de Frauenfeld n'a pas été rendue possible. La cérémonie de clôture dimanche soir est très chargée et le temps limité et nous estimons que pour une bonne démonstration du jeu, il est nécessaire au minimum 30 minutes en tenant compte des discussions.

Nous regrettons naturellement beaucoup cela.

Nous voulons organiser un cours d'introduction en automne et mes élèves sont prêts à nous aider dans ce but.

L'équipe pour le tournoi de Neuchâtel a été bien entraînée, elle comprend deux filles.

Et encore une commande pour 2 cadres  
Herrn F. Iten, alte Landstrasse 141, 6314 Unterägeri  
Cadres et facture à cette adresse.

J'espère te voir, toi et tes camarades à Neuchâtel, mais dois t'aviser, que je devrai obligatoirement vous quitter samedi soir pour retourner chez moi, car je pars dimanche matin pour un voyage à Salzburg.

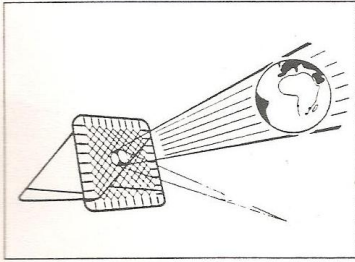
Amicales salutations  
Hermann Buri

# Le tchoukball, un sport éducatif par excellence!

Cyrille Vaucher de la Croix, maître d'éducation physique

*Du 27 juillet au 3 août 1987, Neuchâtel va vivre à l'heure du tchoukball. Vous avez dit «tchoukball»? Oui! Le tchoukball, un sport éducatif par excellence, mis au point, il y a un peu plus de 15 ans, par le Dr Hermann Brandt, de Genève, dont je puis dire, pour l'avoir bien connu, que son plus grand souci était de voir évoluer, autour de lui, une jeunesse saine de corps et animée d'un véritable esprit sportif. Maître d'éducation physique, Cyrille Vaucher de la Croix va expliquer, ci-après, en quelques traits, ce qu'est ce sport encore trop méconnu hélas! C'est lui, aussi, qui m'a donné les détails de l'événement de fin juillet. Les trois clubs du canton ont, en effet, été chargés, par la Fédération suisse (elle existe), d'organiser un tournoi international que l'on peut sans autre qualifier de «petit championnat du monde». Six pays y participeront: la France, l'Angleterre, le Japon, la Corée du Sud, la République de Chine (Taiwan) et la Suisse, tous sauf la Corée du Sud (hommes seulement) avec une équipe masculine et une équipe féminine. Chaque formation jouant contre toutes les autres, il y aura 25 rencontres en tout, mises sur pied à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds. Notons encore que ce genre de manifestations n'a lieu que tous les trois ans. La Fédération internationale de tchoukball, qui réunit actuellement 7 pays, va profiter de ce rendez-vous pour tenir ses assises.*

(Y.J.)



## Historique

L'ensemble des connaissances scientifiques d'application pratique, dans le domaine des activités physiques, a fait l'objet d'études et d'expériences techniques très étendues avant d'aboutir à la publication d'un ouvrage capital en la matière. Il a pour auteur le Dr Hermann Brandt et pour titre: «De l'Éducation physique aux Sports par la Biologie», et est paru à Genève en 1967, aux Editions Médecine et Hygiène. La conclusion formelle de ces

La structure que le Dr Brandt a donné au tchoukball joint l'utile à l'agréable, puisque ce sport contient tous les éléments d'une éducation physique de base. Presque sans s'en rendre compte, ses adeptes, tout en jouant, font travailler la totalité de leur corps et usent ainsi pleinement de leurs capacités. Cette manière de rendre l'éducation physique moins austère se double du souci réel d'ajouter des éléments éducatifs au sport.

Actuellement en plein essor, le tchoukball se joue sur un terrain de handball (40x20 m). A chaque extrémité, un cadre élastique incliné à 65 degrés (angle sol-cadre) est placé sur le sol et entouré d'une zone interdite de 3 m de rayon. Le but de chacune des deux équipes de 1 à 9 joueurs est de lancer le ballon sur le cadre en le faisant rebondir de telle sorte qu'il échappe à la réception de l'équipe adverse (voir règles).

Le ballon n'ayant en principe pas à toucher le sol, il est évident qu'on peut jouer sur toutes sortes de terrains: salle de sport, surface de sable (plage), gazon, terre battue, etc.

Le ballon ne devant pas rester plus de trois secondes en possession du même

joueur, le tchoukball ne permet aucun temps mort. Décrit sommairement, on pourrait croire que ce sport est une variante du basketball ou du handball. En fait, presque tous les principes liés aux jeux connus sont inversés: les joueurs ne doivent ni se heurter, ni intercepter un tir ou une passe. Ainsi, chacun agit en toute liberté, ses gestes restent naturels et son élan n'est jamais brisé. Les qualités les plus fortement mises à contribution sont la concentration, la vitesse de réaction (réception) et l'endurance. C'est que l'action ne s'interrompt pas lorsque le ballon a touché le but (le cadre en l'occurrence).

## Quelques avantages

Le tchoukball étant basé sur l'idée fondamentale de contribuer à l'éducation par le sport, il convient parfaitement à l'école, à la famille, à l'occupation des loisirs d'une façon générale, mais aussi, bien sûr, à la compétition. Ce jeu, je l'ai déjà laissé entendre, ne permet pas la violence et ses règles obligent les joueurs à respecter l'adversaire. La nécessité faite à chacun de laisser jouer l'«autre» procure, contrairement à ce que l'on pourrait croire, un sentiment de grande liberté puisqu'il est

analyses est que les activités physiques ne peuvent se trouver légitimées qu'en fonction de leurs possibilités éducatives. Dans ce contexte, les fonctions qui méritent attention sont, par ordre de priorité, les fonctions cardio-vasculaires, neuropsychologiques, sociales et biologiques d'une façon générale. Ceci autorise, en quelque sorte, un classement utilitaire. La Fédération internationale d'éducation physique (FIEP) a toujours été préoccupée de faire progresser les applications des notions théoriques les plus valables. C'est dans ce sens qu'elle a lancé, en son temps, un concours international sur la théorie de l'éducation physique, doté du «Prix Thulin». Il était logique de trouver, sur ce plan, un programme technique assurant les liens indispensables entre les bases théoriques et les possibilités pratiques. Les recherches qui furent effectuées ont abouti à l'élaboration d'un «jeu-sport» de synthèse fonctionnelle: le tchoukball!

Après trois ans d'essais et d'expérimentation, le tchoukball fut présenté au concours de la FIEP et, le 16 août 1970, à l'Université de Lisbonne, le Prix Thulin était attribué au Dr Brandt, son concepteur. Mais il ne suffit pas de prouver qu'un sport présente toutes les garanties modernes de sécurité et d'efficacité, encore faut-il trouver le ou les moyen(s) de le faire pratiquer.

## Deux adresses utiles:

Fédération suisse de tchoukball (FSTB)  
Michel Favre  
Jonchère 13a  
2208 Les Hauts-Geneveys

\*

Fédération internationale de tchoukball (FITB)  
97-1, Chao Chou Street  
Taipei City  
Taiwan  
Republic of China

possible de se mouvoir, de passer le ballon et de tirer au cadre sans avoir peur de recevoir un coup ou d'être entravé dans son action. En fait, dans le tchoukball, chacun peut s'exprimer en fonction de ses capacités physiques et de son intelligence, ce qui revient à dire qu'une équipe peut être formée, sans problème, de membres de force différente.

Il est aussi possible d'adapter les dimensions du terrain en fonction des circonstances: enfants, adultes, handicapés, sportifs entraînés, etc.

Enfin, les règles de jeu étant très simples, elles sont vite comprises et assimilées.

## La technique

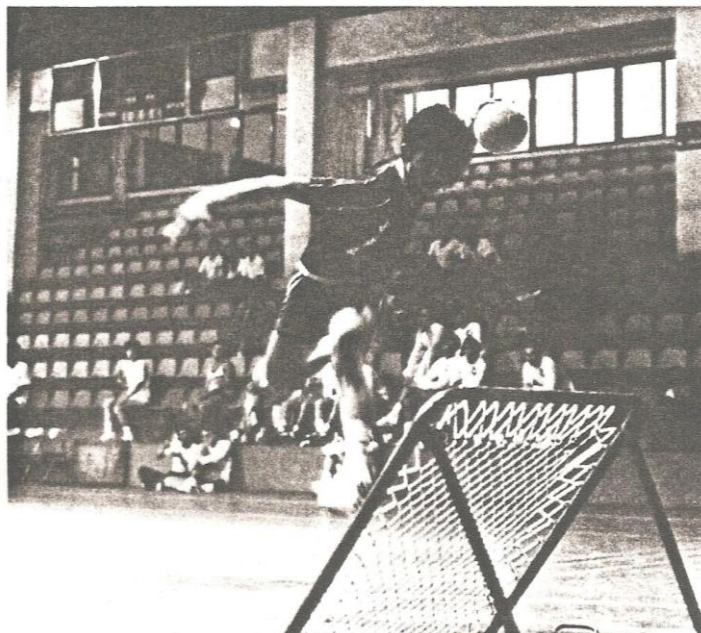
La technique du tchoukball relève de 5 points essentiels: le tir, la réception, le marcher, la passe et le placement.

**Le tir** a pour objectif de faire rebondir le ballon, par l'entremise du cadre, en direction d'un point précis du terrain en principe inoccupé.

**La réception** concerne la passe et la reprise du ballon après un tir au cadre exécuté par l'adversaire. Toute chute du ballon au sol se soldé par sa perte et par l'attribution d'un point à l'équipe adverse.

**Le marcher** est interdit, le joueur en possession du ballon n'ayant droit qu'à trois empreintes de pied au sol. Dans ce contexte, les trois possibilités suivantes peuvent se présenter:

- les deux pieds sont au sol à la réception du ballon: un seul déplacement du pied supplémentaire est autorisé;
- un seul pied touche le sol à la réception du ballon: deux poses de pied supplémentaires sont autorisées;
- le ballon est réceptionné en suspension: trois «empreintes» sont alors autorisées.



La passe demande une grande précision (direction et force déployée). Comme, pour être efficace, elle doit arriver au bon moment à un point bien précis, elle requiert aussi une bonne dose d'intelligence. Une passe peut être faite latéralement, en profondeur, en arrière ou dans l'espace libre. Elle constitue un des éléments

les plus importants du tchoukball. On peut même dire que c'est elle qui fabrique le succès ou la défaite d'une équipe.

Le placement est la position de base classique des sports collectifs: bonne assise sur la plante des pieds, jambes légèrement fléchies, corps penché en avant.

### Quelques gestes techniques

Le tir de tchoukball s'apparente à celui du handball (tir de base). Les joueurs doivent chercher à réceptionner le ballon en l'air, à retomber en alternant «droite-gauche-droite» ou «gauche-droite-gauche» pour parvenir à la position fendue, bras droit en arrière, jambe gauche en avant servant d'appui (l'inverse pour un gaucher).

Le tir en suspension est l'extension du tir normal: le joueur prend appui sur la jambe gauche (droitier), exécute un saut de course et tire avant d'avoir repris contact avec le sol.

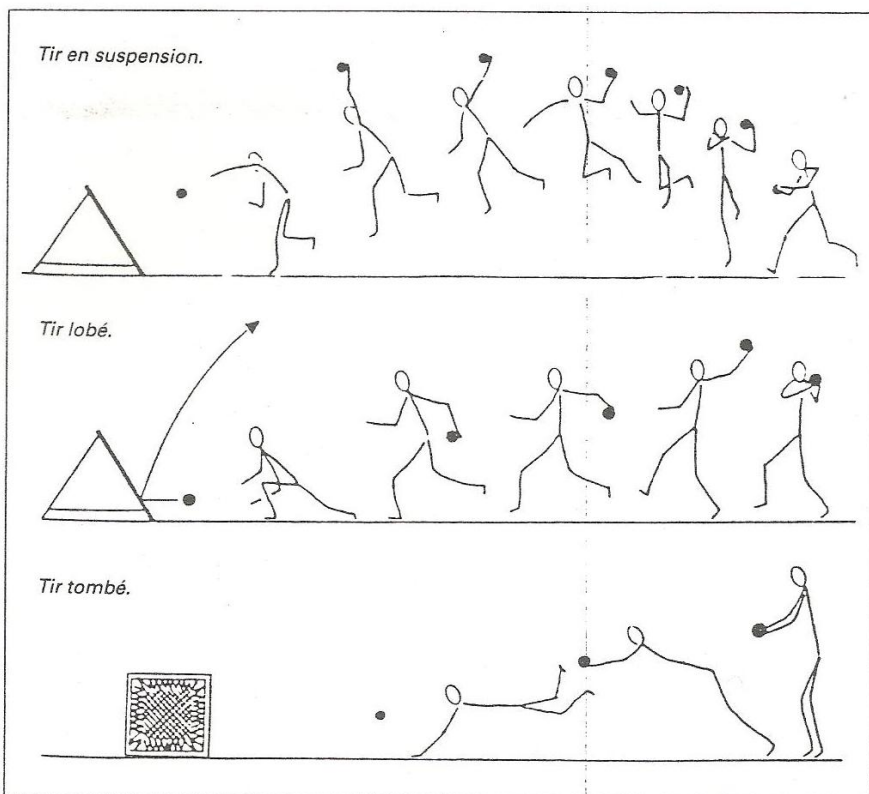
Le tir lobé s'obtient en lançant le ballon comme si on voulait le rouler sur un plan horizontal fictif situé à une trentaine de centimètres du sol. L'angle du cadre fait le reste.

Le tir tombé est une variante du tir lobé: l'attaquant plonge en avant ballon en mains et le lâche au dernier moment, avant de se réceptionner sur les mains.

### Les règles du tchoukball

Le tchoukball est soumis à un code d'arbitrage conçu pour sauvegarder l'esprit du jeu (pas d'agressivité). Des règles ont été mises au point pour les matches internationaux et de championnat. Elles peuvent être modifiées pour les jeunes ou pour le jeu de loisir, à condition de respecter l'esprit établi.

1. Comme à la pelote basque, le ballon change d'équipe chaque fois qu'il rebondit au cadre après un tir;
2. Les deux équipes sont mélangées sur le terrain, l'équipe adverse devant réceptionner le ballon après un tir au cadre avant qu'il n'ait touché le sol;
3. Le nombre des joueurs peut varier et aller de 1 contre 1 à 6 contre 6 pour le jeu unipolaire, et de 6 contre 6 à 9 contre 9 pour le jeu bipolaire. Si le nombre des joueurs est faible (jusqu'à 4 contre 4), on conseille d'agrandir la zone interdite en modifiant le demi-cercle en rectangle. La ligne est considérée comme faisant partie de la zone interdite;
4. Il est permis: de saisir, de lancer, de repousser le ballon avec les mains, les poings, la tête et le tronc; de poser trois fois un pied au sol (trois empreintes) lorsque l'on est en possession du ballon, sa réception les deux pieds au sol comptant pour deux empreintes; de tenir le ballon pendant trois secondes; de passer le ballon d'une main à l'autre; de jouer à genoux ou couché; de rester immobile à une place quelconque du terrain;



5. Il y a faute: lorsqu'un joueur se déplace en dribblant le ballon au sol ou en l'air; lorsque le ballon est joué avec les pieds ou les jambes; lorsque plus de trois passes sont exécutées successivement (l'engagement ne compte pas comme passe); lorsqu'un joueur en possession du ballon prend contact avec le sol hors des limites du terrain ou dans la zone interdite; lorsqu'un joueur lance intentionnellement le ballon sur l'adversaire; lorsqu'un joueur laisse tomber le ballon à la réception d'une passe; lorsqu'un joueur intercepte une passe de l'équipe adverse; lorsque le ballon est repris par un joueur de l'équipe qui vient de tirer; lorsqu'un joueur gêne un adversaire.

Toutes les fautes sont sanctionnées et le ballon change de camp. Le jeu reprend à l'endroit où la faute a eu lieu. Une passe au moins doit être faite avant de tirer au cadre. En compétition, un joueur est expulsé après trois fautes intentionnelles.

### Décompte des points

- Un joueur marque un point pour son équipe si le ballon n'est pas repris, après un tir au cadre, par l'équipe adverse;
- Un point est acquis par l'équipe adverse:
  - lorsqu'un joueur tire et manque le cadre;
  - lorsque le ballon sort des limites du terrain après avoir rebondi au cadre;

- lorsque le ballon revient sur le tireur et le touche après avoir rebondi au cadre;
- lorsque le ballon tombe dans la zone interdite après avoir rebondi au cadre.

Après un point marqué, la remise en jeu est faite (d'une ou des deux mains, un ou les deux pieds au sol) à partir de la ligne de fond, à l'intérieur de la zone interdite, par l'équipe qui l'a perdu.

### Unipolaire et bipolaire

A la différence du jeu unipolaire, le bipolaire présente les particularités suivantes: on joue avec deux cadres; un maximum de trois tirs successifs peuvent être exécutés sur le même cadre. Toutes les autres règles sont valables pour les deux formes de jeu.

### Le match

Une partie officielle se divise en trois tiers de 15 minutes chacun (5 minutes de repos entre deux tiers). On peut aussi jouer une partie en plusieurs sets. A gagné, l'équipe qui met trois sets à son actif. Un set se calcule par nombre de points perdus, nombre à fixer à l'avance (20, 30 ou 35 points en général). Un set de 20 points dure en moyenne 9 à 10 minutes.

### Matériel

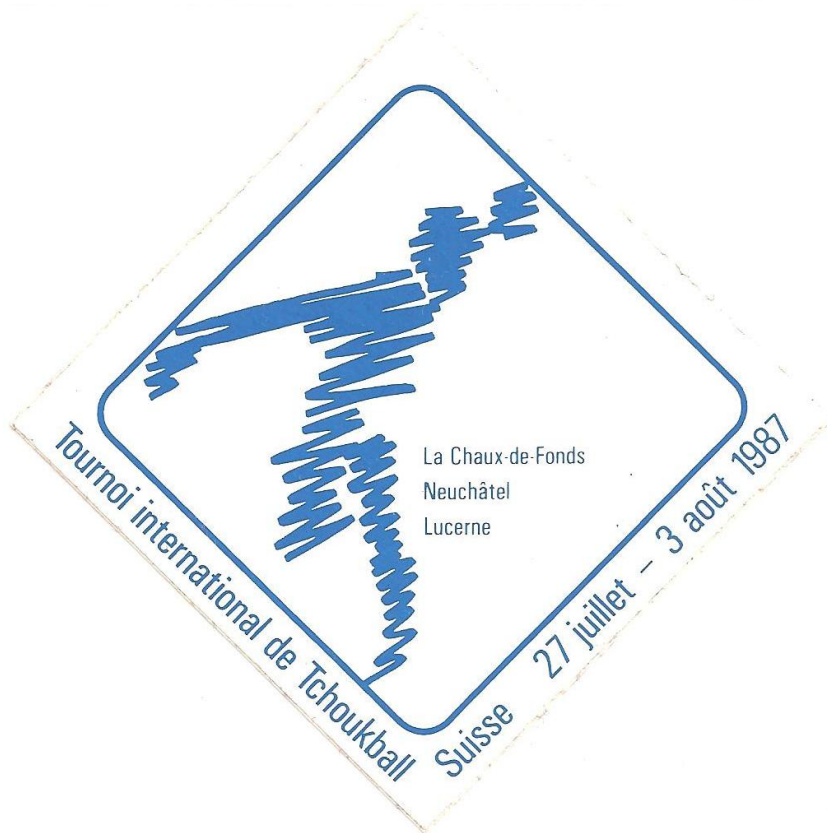
- Un ou deux cadres-filets «Tchoukball» (Charles Tschachtli, rue des Coteaux 12, 2500 Bienne)
- Un ballon standard de handball. ■





Tournoi international  
de Tchoukball  
27 juillet - 3 août 1987  
Suisse

La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel  
Lucerne



Patronage **L'IMPARTIAL**  
*la voix d'une région*

Programme du tournoi  
et de l'assemblée générale FITB



**THE TAIWAN PROVINCIAL ASSEMBLY**

WUFENG, TAICHUNG, TAIWAN  
THE REPUBLIC OF CHINA

SPEAKER  
OF  
THE ASSEMBLY

TEL. (04) 3391111  
(049) 332141

97, Chaochou St.  
Taipei 10607, Taiwan  
R.O.C.

July 22, 1987

Dear President Favre:

I am writing this letter to sent my best wishes to the success of this year's International Tchoukball Tournament and regretfully informing you of my absence. Personally, I am obliged to attend assembly meetings which is one of the duties as a Taiwan Provincial Assemblyman in the government. Those meetings will be held simultaneously with the sport events and it makes me incapable of attending the A.G. and the Tournament as I originally hoped. Also at the same time, I earnestly hope to have an opportunity to come to meet with you in the near future.

I am asking our team leader Mr. Hung to bring you some small souvenirs as a token of my personal esteem. I would also like to invite you to pay me a visit at your convenience.

Yours sincerely,

*M. T. Howard*



SOMMAIRE

Pages		
5	Docteur Hermann Brandt	Monsieur Michel Favre Président F.S.T.B.
7	Comité d'Organisation	
9	Monsieur Pierre Dubois	Président d'Honneur
11	Monsieur Francis Pelletier	Président d'Organisation
12-13	Monsieur Pierre Aubert	Président Confédération Suisse
15	Programme Général	
16-17	Monsieur John Andrews	Président F.I.E.P.
19	Monsieur Cheng Fong Liu	Président F.I.T.B.
21	Cérémonie d'Ouverture	Cérémonie de Clôture
23	Présentation des Équipes Nationales	
24-25	Tournoi F.I.T.B. - Horaire des matches	
27	Connaissez-vous le Tchoukball ?	
29	Petit aide-mémoire du Tchoukball	
30-31	Charte du Tchoukball	
33	Gestes officiels des arbitres	
35	Fédération Internationale de Tchoukball F.I.T.B. Fédération Suisse de Tchoukball F.S.T.B.	
37	Assemblée Générale F.I.T.B. - Ordre du jour	
39	Comité F.I.T.B. - Commission Technique Délégués de l'Assemblée Générale F.I.T.B. 1987	
41	Visite touristique - Fête Nationale - 1er août	
43	Journée touristique - Match à Lucerne	

COMITE D'HONNEUR



Tournoi International  
de Tchoukball  
27 juillet - 3 août 1987  
Suisse

La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel  
Lucerne

PRESIDENT D'HONNEUR

Mr Pierre Dubois  
Président du Conseil d'Etat de la  
République et Canton de Neuchâtel

PRESIDENTE D'HONNEUR

Mme Hermann Brandt Genève

MEMBRES D'HONNEUR

Mr Pierre Aubert  
Président de la Confédération Suisse  
Mr Jacques Balmer Boudevilliers  
Président du Grand Conseil Neuchâtelois  
Mr Francis Matthey  
Président Ville de La Chaux-de-Fonds  
Mr Blaise Dupont  
Conseiller Communal Ville de Neuchâtel  
Mr Charles Maurer Villiers  
Ancien Président du Grand Conseil Neuchâtelois  
Mr Gilbert Facchinetti Neuchâtel

COMITE D'ORGANISATION

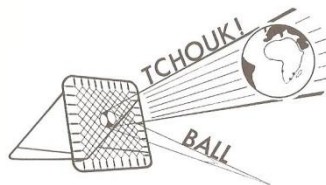
Président Mr Francis Pelletier St-Martin  
Vice-Président Mr Charles Tschachtli Bienne  
Trésorier Mr Pierre-André Magne Bôle  
Secrétaires Mme Daisy Nussbaum Colombier  
Mme Marguerite Madliger Bienne  
Membre Délégué Mr Michel Favre Les Hauts-Geneveys

COMMISSIONS

RESPONSABLES

Finances Mr Pierre-André Magne Bôle  
Livre d'or Mr Laurent Bernaschina Neuchâtel  
Cérémonial Mr Charles Tschachtli Bienne  
Touristique Mr Roland Erard La Chaux-de-Fonds  
Médiatique Mr Michel Favre Les Hauts-Geneveys  
Presse Mr Michel Deruns La Chaux-de-Fonds  
Logistique Mr Lucien Humblet Cernier  
Technique Mr Cyrille Vaucher de la Croix Bôle

Patronné par **F.I.T.B.**



**Tchoukball  
Diffusion**

Distributeur - Dépositaire  
Charles Tschachtli  
Rue du Coteau 2  
Tél. 032 42 07 49  
2502 Bienne

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt

**Un sport  
à découvrir**

**Sport pour tous**



Cadre officiel de la Fédération Internationale de Tchoukball (modèle déposé)

**Le tchoukball, sport d'aujourd'hui  
et de demain**



Tournoi International  
de Tchoukball  
27 juillet - 3 août 1987  
Suisse

La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel  
Lucerne

**Président d'honneur**

Le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel se réjouit chaque fois que des hôtes étrangers lui font l'honneur et le plaisir de rendre visite à cette terre jurassienne.

En son nom, nous souhaitons donc une très cordiale bienvenue à tous les participants et à toutes les participantes de ce tournoi international de Tchoukball. Nous espérons que ce séjour helvétique leur procurera de la satisfaction.

Nous sommes tout particulièrement intéressé par la tactique de ce sport qu'est le tchoukball. Encore peu connu dans notre pays il n'en possède pas moins de très ardents défenseurs et pratiquants. D'une conception saine et pacifique il permet à tout un chacun, quel que soit son âge de le pratiquer. A l'époque où, grâce aux médias, les grandes manifestations sportives internationales pénètrent au sein de chaque foyer, l'existence de tournois amateurs n'en ont que plus d'attrait.

Un autre attrait de cette manifestation tient, bien sûr, à son caractère international et même intercontinental. C'est par la multiplication de contacts de cette qualité que l'on améliorera la compréhension des humains qui vivent tous sur la même planète.

Gageons que l'esprit de tolérance et de paix qui anime la Suisse conviendra particulièrement à ces joutes.

Bon séjour à tous et à toutes et que le meilleur gagne !

*P. DUBOIS*  
Conseiller d'Etat



† Dr Hermann Brandt

Président, FSTB  
Michel Favre



La recherche fondamentale nous apprend que l'être humain a reçu **la faculté de s'accorder des pouvoirs à lui même**. Cette capacité d'auto-structuration nous ouvre des horizons sans frontières mais place l'homme face à de nouvelles responsabilités. Parmi celles-ci, trois me paraissent fondamentales pour la survie de l'humanité :

- a) admettre qu'il n'y a pas une vérité mais des vérités.
- b) prendre conscience de la richesse des différences entre les êtres humains.
- c) après avoir intégré ces données nouvelles, élaborer des concepts nouveaux respectant la dignité et le respect de l'homme.

Le Dr en médecine Hermann Brandt, précurseur, perçut plusieurs découvertes de ces dernières années. Il choisit le sport pour cristalliser ses idées d'ouvertures face à l'homme.

Nous créons des règles de jeu (page 30) et **une charte** (pages 31-32 ) possédant un impact éducatif qui se répartit sur trois plans :

**Physiologique (ou biologique), psychologique et socio-affectif**, ce qui permet aux participants de se construire une personnalité affirmée et ouverte.

Ces valeurs éducatives justifient l'intérêt que l'ensemble des responsables, à tous les niveaux (politique, éducation, sportif...), doivent accorder à ces concepts nouveaux.

Le sport étant devenu un phénomène social important, il est urgent d'en revoir les structures, afin qu'il devienne un moyen de fraterniser entre les peuples. C'est peut-être le seul moyen d'obtenir un équilibre mondial. Un des buts de cette rencontre est de démontrer que ce sport peut être pratiqué par tous.

**LE SPORT ET L'EDUCATION PHYSIQUE NE S'OPPOSENT PAS, MAIS UNE CONTRADICTION APPARAÎT AU MOMENT OU L'ACTIVITE SPORTIVE ECHAPPE A L'EDUCATION.**

Michel Favre  
Président F.S.T.B.

Bibliographie: Dr Hermann Brandt

De l'Education physique aux sports par la biologie  
(Dr Brandt, Médecine et Hygiène édit. Genève)

Etude critique scientifique des sports d'équipe,  
base du Tchoukball  
(Edit. Roulet & Cie, 6 bis, bd des Promenades, Carouge-GE)

Message de Monsieur Pierre Aubert,  
Président de la Confédération,  
pour le programme du "Tournoi international de Tchoukball"  
(Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, 27 juillet au 3 août 1987)

Es freut mich besonders, dass die Schweiz dieses Jahr ein weiteres Mal einer internationalen Sportveranstaltung wie den Internationalen Tchoukball-Meisterschaften ihr Gastrecht gewähren kann. Ich gratuliere dem Schweizerischen Tchoukball-Verband, den Organisatoren dieses Wettkampfes, für dieses aussergewöhnliche Unternehmen, das gewiss den Bekanntheitsgrad dieser in der Schweiz noch wenig verbreiteten Sportart erhöhen wird.

Das Tchoukball-Turnier findet im Kanton Neuenburg statt. Hier erfreut sich diese Sportart auch einer überdurchschnittlichen Beliebtheit. Ich bin überzeugt, dass man in Neuenburg diesen sportlichen Spielen die ihnen gebührende Aufmerksamkeit schenken wird.

Ich heisse alle Teilnehmer der "Internationalen Tchoukball-Meisterschaften" herzlich willkommen und wünsche ihnen einen angenehmen Aufenthalt in der Schweiz. Möge dieser internationalen Veranstaltung ein grosser Erfolg beschieden sein.



Pierre Aubert  
Bundespräsident

12



Permettez moi au nom du Comité d'organisation de souhaiter à nos hôtes suisses et étrangers, une très cordiale bienvenue en pays de Neuchâtel.

Nous sommes persuadés que chacun passera un agréable séjour et emportera avec lui d'inoubliables souvenirs.

Un grand merci à tous les donateurs, les annonceurs, les travailleurs bénévoles, sans qui une telle organisation ne serait pas possible.

Un merci tout spécial à mes amis du comité, pour leur patience et leur compétence.

J'espère qu'au soir du 2 août, chacun pourra se libérer de l'immense tension accumulée depuis plus d'une année, par des cris de joie et d'allégresse.

Bon séjour à tous et à toutes, dans l'amitié et la fraternité.

Le Président du  
Comité d'organisation :

Francis PELLETIER



11



Je suis très heureux que la Suisse puisse accueillir cette année une manifestation sportive internationale comme le Tournoi international de Tchoukball et je félicite les organisateurs de ce Tournoi - la Fédération Suisse de Tchoukball - pour cette excellente initiative qui va certainement encourager la promotion de ce sport encore peu connu en Suisse.

Ce Tournoi international aura lieu en terre neuchâteloise, Canton où le Tchoukball est bien pratiqué. Je ne doute pas que Neuchâtel pourra donner à ces jeux sportifs l'attrait qu'ils méritent pleinement.

C'est pourquoi j'adresse à tous les participants du "Tournoi international de Tchoukball" mes vœux de cordiale bienvenue et d'agréable séjour en Suisse, et je souhaite pleine réussite à cette manifestation internationale.



Pierre Aubert  
Président de la Confédération

13

#### PROGRAMME GENERAL

##### 27 juillet 1987

- Réception des équipes participant au Tournoi F.I.T.B. et des Délégués à l'Assemblée Générale F.I.T.B.
- Installation des équipes dans les logements
- Réunion du Comité Directeur F.I.T.B.
- Réunion de la Commission Technique et d'Arbitrage

##### 28 juillet 1987

- Salle Omnisports de Pierre-à-Mazel à Neuchâtel
- Réception des Invités et Officiels
  - Cérémonie d'ouverture du Tournoi
  - Match d'ouverture du Tournoi (masculin)
  - Match d'ouverture du Tournoi (féminin)

##### 29 juillet 1987

- Tournoi à Neuchâtel (Salle Omnisports de Pierre-à-Mazel)
- Tournoi à la Chaux-de-Fonds (Pavillon des Sports)

##### 30 juillet 1987

) suite du Tournoi à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

##### 31 juillet 1987

- Cérémonie de clôture du Tournoi au Pavillon des Sports à la Chaux-de-Fonds
- Proclamation des résultats et remise des prix

##### 1er août 1987

- Visite Touristique dans le Canton de Neuchâtel
- Assemblée Générale F.I.T.B.
- Assemblée Commission Technique et d'Arbitrage F.I.T.B.
- Fête Nationale Suisse à Chézard-St-Martin, soirée folklorique

##### 2 août 1987

- Déplacement de toutes les équipes et délégués, visite et excursion touristique
- Match de démonstration dans la région lucernoise
- Soirée officielle de clôture

##### 3 août 1987

- Départ des délégations et des équipes.

15

326



Firstly may I welcome all participants and spectators to this International Tournament on behalf of the Federation Internationale d'Education Physique, a world-wide organisation which has had a particular interest in Tchoukball since its invention. It is now 17 years since Dr. Hermann Brandt received the FIEP - THULIN PRIZE for his scientific study of team games which resulted in the creation of Tchoukball : the game which has brought us all together in Switzerland this summer.

Since those early days I have had both the privilege and the pleasure to play, referee, coach, teach and demonstrate this exciting new sport in more than 30 countries around the world and I can honestly report that each of these experiences has reinforced my first impression of the tremendous value and potential of this sport for Physical Education, Recreation and Competitive Sport. It is truly a sport for all.

So far development has been slow, resting very much in the hands of individuals, often working alone and with very limited resources, or relying on the efforts of small groups of enthusiasts. I hope all the participants in this tournament will not only enjoy their sport this week but also will reaffirm their intentions to aid the development of Tchoukball, always keeping in mind the ideals so clearly expressed in the Tchoukball Code. This sport deserves your active and dedicated support.

My warmest welcome and best wishes to you all.

John Andrews, FIEP President.  
Life President BTBA.  
President, Commission European de Tchoukball, FITB.



Premièrement, je souhaite la bienvenue à tous les participants et spectateurs de ce tournoi international, de la part de la Fédération Internationale d'Education Physique, cette organisation mondiale qui a manifesté un intérêt particulier pour le Tchoukball dès son invention.

Il y a maintenant 17 ans que le Docteur en médecine Hermann Brandt recevait le prix Thulin décerné par la F.I.E.P. pour son étude scientifique des jeux d'équipes. Il en résulta la création du Tchoukball; ce jeu qui nous réunit tous ensemble en Suisse cet été.

Depuis les premiers jours, j'ai eu le privilège et le plaisir de jouer, d'arbitrer, d'enseigner et de faire connaître ce nouveau sport exaltant dans plus de 30 pays de par le monde. Je peux vous affirmer honnêtement que chacune de ces expériences a renforcé ma première impression de l'immense valeur et du potentiel de ce sport pour l'éducation physique, les loisirs et le sport de compétition.

C'est un véritable sport pour tous.

Jusqu'à ce jour son développement a été lent, étant en main de personnes travaillant souvent seules avec des moyens très limités ou assistées dans leurs efforts par de petits groupes enthousiastes.

J'espère que les participants à ce tournoi n'auront pas seulement de la joie à pratiquer leur sport durant cette semaine, mais réaffirmeront aussi leurs intentions d'aider au développement du Tchoukball en gardant toujours en mémoire l'idéal si clairement exprimé dans la Charte du Tchoukball.

Ce sport mérite votre soutien actif et dévoué.

A tous ma plus cordiale bienvenue et mes meilleurs voeux.

John Andrews Président FIEP  
Président d'Honneur BTBA  
Président Commission Européenne de Tchoukball F.I.T.B.

劉正豐  
Liu Cheng-Fong  
Président, FITB



MESSAGE DU PRESIDENT DE LA  
FEDERATION INTERNATIONALE DE TCHOUKBALL

En tant que Président de la Fédération Internationale de Tchoukball, je tiens à exprimer, de tout mon cœur, les plus sincères remerciements aux membres de la Fédération Suisse de Tchoukball, à ses dirigeants, ainsi qu'à toutes les personnes du Comité d'Organisation et son Président, qui ont contribué par leurs grands efforts à la parfaite organisation du Tournoi International 1987 et de l'Assemblée Générale dans ce beau pays qu'est la Suisse.

Comme tout le monde le sait, le Docteur Hermann Brandt de Genève a inventé le Tchoukball.

Aujourd'hui, par l'intermédiaire de ce sport, les représentants de tous les pays membres de la F.I.T.B. ont ainsi l'occasion de se retrouver dans l'esprit de paix, d'amitié et de compréhension que procure ce sport.

Nous voulons dire et redire un grand merci au Docteur Hermann Brandt pour tout ce que le Tchoukball nous a apporté et nous apporte encore.

Je tiens également à remercier notre Président d'Honneur F.I.T.B. Dr Théo Wery, pour sa contribution au développement du Tchoukball durant de nombreuses années.

Je citerai également Monsieur John Andrews, Président de la Fédération Internationale d'Education Physique, pour ses actions efficaces de propagande.

Grâce à leur éminente contribution, le sport du Tchoukball a ainsi pris un bel essor.

Je suis certain qu'avec des contacts plus fréquents et une bonne coopération dans nos efforts, la grande famille du Tchoukball se développera. Ce sport sera ainsi mieux connu et deviendra beaucoup plus populaire.

Merci à tous ceux qui nous aident dans ce but.

GRAND SUCCES A L'ASSEMBLEE GENERALE F.I.T.B. ET A CE TOURNOI INTERNATIONAL DE TCHOUKBALL 1987.

Président F.I.T.B.

LIU Cheng-Fong

CEREMONIE D'OUVERTURE

le 28 juillet 1987

Lieu:	Salle Omnisports	Neuchâtel
18 h 00	1) Début de la Cérémonie (musique) 2) Entrée des Officiels (musique) 3) Entrée des Equipes Nationales (musique) 4) Allocution d'ouverture par le Président d'Organisation 5) Présentation des Invités et des Chefs de délégations 6) Allocutions des Invités 7) Sortie des Equipes Nationales (musique) 8) Divertissement	
19 h 30	Match d'ouverture	Suisse - Japon
	Tournoi masculin	
20 h 45	Match d'ouverture	Suisse - Gde - Bretagne
	Tournoi féminin	

CEREMONIE DE CLOTURE

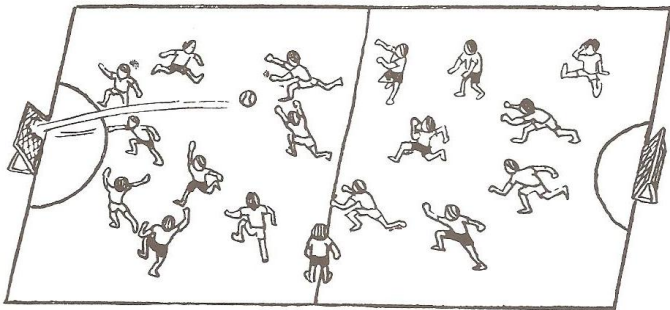
le 31 juillet 1987

Lieu:	Pavillon des Sports	La Chaux-de-fonds
18 h 30	1) Début de la Cérémonie (musique) 2) Présentation des Equipes Nationales (musique) 3) Allocution du Président d'Organisation 4) Proclamation des résultats et remise des prix 5) Sortie des Equipes Nationales (musique)	

Pays	Equipes masculines	Equipes féminines	Horaire des matches		
Suisse	(FSTB) Responsable Entraîneur Arbitre	Friedli Daniel Erard Patrick Breguet Jacques	Morand Georges-André Morand Brigitte Perriard Philippe	<u>Neuchâtel</u> <u>28.07.87</u>	<u>La Chaux-de-Fonds</u>
	18 h 00 Cérémonie d'Ouverture				
France	(FFTB) Responsable Entraîneur Arbitre	Burkle Patrick Wery Guy Schmitt Jean-Louis	Callot René Schmitt Jean-Louis Wery Guy	<u>29.07.87</u>	
	19 h 30 M Suisse - Japon 20 h 45 F Suisse - G.B.				
Grande-Bretagne	(BTBA) Team Leader Coach Referee	Graham Young Mark Lubbock G. Polling	E. Page Keith Page J. Longhurst	13 h 45 F G.B. - Japon 16 h 15 F Corée - Japon	15 h 00 F France - R.O.C. 16 h 15 M France - R.O.C.
	19 h 30 M G.B. - Japon 20 h 40 F G.B. - Corée			19 h 30 F Suisse - France 20 h 40 M Suisse - France	
République de Chine	(ROCTBA) Team leader Coach Referee	Tseng, Hsiung-Chung Chen, Chong-Chuan Hsu, Mu-Hsiu	Liang, Wen-Chao Hsu, Yen-Kao Pan, You-Kon	<u>30.07.87</u>	
	15 h 00 F Suisse - R.O.C. 16 h 15 M G.B. - R.O.C. 19 h 30 F G.B. - R.O.C. 20 h 40 M Suisse - R.O.C.			15 h 00 F France - Corée 16 h 15 M France - Japon 19 h 30 F France - Japon 20 h 40 F Suisse - Corée	
Japon	(JTBA) Team Leader Coach Referee	Kazunori Fujisawa Ritsuko Hirai Kikuo Hirose	Shigeo Itoh Mitsuru Uchida Akimitsu Fukatsu	<u>31.07.87</u>	
	9 h 00 M France - G.B. 10 h 00 F Corée - R.O.C. 11 h 00 F France - G.B.			13 h 50 F Suisse - Japon 14 h 50 M Suisse - G.B. 15 h 50 F Japon - R.O.C. 16 h 50 M Japon - R.O.C.	
Corée	(KTBA) Team Leader Coach Referee		Paek, Jung-Bum Park, Tae-Hong Kang, Yong-Ho	R.O.C. = Republic of China G.B. = Grande Bretagne	<u>18 h 30 Cérémonie de Clôture</u>
	18 h 30 Cérémonie de Clôture				
Hong-Kong	(HKTBA) Referee	Lui, Scheung-Hung			

M = Masculin F = Féminin

# Connaissez-vous le Tchoukball??



## I. — HISTORIQUE

Le Dr Hermann Brandt de Genève a fait, pendant de longues années, des études et des expériences sur l'ensemble des connaissances scientifiques d'application pratique dans le domaine des activités physiques. En Suisse, dès 1928, il crée au sein de la Fédération de gymnastique le contrôle médico-sportif qu'il étend, par sa persévérance, au canton de Genève puis à son pays tout entier. Il introduit aussi en Helvétie le volley-ball et le basket-ball féminin. En France, il se voit conférer, déjà en 1938, la dignité de membre conseiller d'honneur de la Société française de ciné-siologie, en reconnaissance des services rendus ; en 1960 le gouvernement français le nomme officier du Mérite sportif<sup>1</sup>.

Ses études et ses expériences aboutissent à la publication d'un ouvrage intitulé *De l'éducation physique aux sports par la biologie*<sup>2</sup>. La conclusion formelle de ses recherches démontre que les activités physiques ne peuvent se trouver légitimées qu'en fonction de leurs possibilités éducatives. Partant de ces principes, le Dr H. Brandt présente, au premier concours international littéraire sur la théorie de l'Éducation physique (Prix Thulin), une Étude critique scientifique des sports d'équipe<sup>3</sup>, et le 16 août 1970, dans l'Aula de l'Université de Lisbonne, il devient lauréat du fameux prix mondial. L'expression pratique de ses idées est le Tchouk-ball, sport d'équipe où la pelote basque s'harmonise au Hand-ball et devient avant tout un sport non agressif.

## II. — BASES ET AVANTAGES

Cette activité physique part d'un axiome de base ; rendre le sport éducatif pour le plus grand nombre d'individus. Ainsi le Tchouk-ball a été conçu pour pouvoir être joué comme activité physique familiale, comme sport ou jeu de loisir et de détente, enfin comme sport de compétition.

Notons parmi les avantages qu'offre le Tchouk-ball :

— Jeu non agressif, il est fait pour permettre des rencontres fructueuses aussi bien entre individus qu'entre nations ;

— Ses règles obligent les joueurs à respecter leurs adversaires qui ne peuvent être empêchés de jouer par des interventions brutales qui sont souvent de véritables agressions. Cette manière de défendre ne demande d'ailleurs que peu d'intelligence, mais prouve une infériorité technique. Par contre, en laissant jouer l'adversaire, en le laissant libre de ses évolutions et en le laissant tirer au cadre sans la moindre gêne, il faudra que le joueur de Tchouk-ball cherche à prévoir les actions et réactions de ses adversaires, ainsi que ses possibilités de tir et qu'il se place en tenant compte de ces différents facteurs pour pouvoir reprendre le ballon, ceci demande assurément un peu plus de réflexion et de psychologie. L'effet éducatif est en rapport direct avec ses sollicitations.



## PETIT AIDE-MEMOIRE DU TCHOUKBALL

Pour jouer, il suffit d'un ou deux cadres de marque déposés "TCHOUKBALL" et d'un ballon de handball. (No.3)

Les équipes sont composées de neuf joueurs sur un terrain de handball ou de six joueurs sur un terrain de basket.

Un joueur marque un point pour son équipe si la balle, à son retour du cadre de renvoi, touche le sol avant qu'un adversaire ne la récupère.

Un joueur marque un point pour l'équipe adverse si :

- il manque le cadre,
- il fait rebondir la balle après tir au cadre hors des limites du terrain,
- il tire au cadre et que le ballon rebondit sur lui-même,
- il lance la balle dans la zone interdite à l'aller ou au retour du tir

Après un point marqué, la remise en jeu se fait par l'équipe ayant perdu ce point à partir de la zone interdite située devant le cadre où s'est déroulée l'action.

Un joueur commet une faute si :

- il se déplace en dribblant avec la balle au sol ou en l'air (l'erreur de réception n'est pas considérée comme une faute),
- il joue la balle avec les pieds ou les jambes,
- il effectue une quatrième passe pour son équipe avant de tirer. (l'engagement ne compte pas comme passe),
- il prend contact avec le sol hors des limites du terrain ou dans la zone interdite en ayant la balle dans les mains,
- il lance intentionnellement le ballon sur l'adversaire,
- il laisse tomber la balle à la réception d'une passe,
- il prend par erreur une passe de l'équipe adverse,
- il récupère la balle tirée par un de ses coéquipiers,
- il empêche volontairement les déplacements des adversaires ou les libres mouvements de la balle.

Après une faute, la balle change de camp, un joueur de l'équipe adverse s'empare du ballon à l'endroit où a eu lieu la faute et reprend le jeu. Une passe doit être faite avant de tirer au cadre. Un joueur est expulsé après trois fautes intentionnelles.

Lorsque la balle touche un des bords du cadre et que sa trajectoire s'en trouve modifiée de façon à induire en erreur l'équipe défensive, le point ne compte pas et le jeu reprend à partir de l'endroit où le ballon est tombé.

La possession de la balle change de camp.

En jeu bipolaire, c'est-à-dire avec deux cadres, on ne doit pas tirer plus de trois fois sur le même cadre. Après un point marqué, le jeu se déroule obligatoirement sur le cadre opposé. Après une faute, on a le choix du cadre.

Une partie officielle se déroule en trois tiers temps de quinze minutes séparées par un repos de cinq minutes. On peut également disputer une partie en plusieurs sets. Ces modalités sont fixées par convention avant le début du jeu.

# Charte du Tchoukball

1. Le jeu exclut toute recherche de prestige, tant personnel que collectif.

Sur le plan personnel, l'attitude du joueur implique le respect de tout autre joueur, adversaire ou coéquipier, qu'il soit plus fort ou plus faible.

Le jeu étant ouvert à toutes les capacités, innées ou acquises, on rencontrera fatalement tous les niveaux qualitatifs de joueurs; le respect ou la considération, dus à chacun, oblige tout joueur à adapter son propre comportement technique et tactique aux circonstances du moment.

Sur le plan collectif, un résultat, quel qu'il soit, n'engage jamais la réputation de qui que ce soit et surtout ne donne droit à aucun genre de "sectarisme". D'une victoire on peut tirer du plaisir, voire de la joie, mais jamais une satisfaction d'orgueil. La joie de gagner est un encouragement, l'orgueil de la victoire comporte en germe une lutte de prestige que nous condamnons comme source de conflits entre humains, à tous les degrés.

2. Le jeu comporte un "don de soi" permanent : d'abord une surveillance constante des circuits de la balle, ensuite l'observation objective et sympathisante des joueurs. Le don de soi est la participation subjective aux événements; il a pour résultat de "mêler" les personnalités à la confrontation réciproque des réactions au jeu :

a) Le sens du rendement collectif de l'équipe : il soude les coéquipiers les uns aux autres; il apprend à estimer, à apprécier leurs valeurs; il crée le sentiment de l'unité dans l'effort du petit groupe.

b) L'assimilation des attitudes de groupe dit "adversaire" à qui il s'agit d'opposer un jeu opportun mais ne comportant jamais et à aucun degré un sentiment d'hostilité.

c) Le souci majeur de tout joueur doit être la recherche du beau jeu.

L'expérience universelle dans les sports se résume par l'expression courante : "Le beau jeu appelle le beau jeu".

30

## GESTES OFFICIELS DES ARBITRES

Point acquis par l'équipe qui a tiré  
Bras tendu verticalement vers le ciel, poing fermé.



Jeu avec les pieds ou les jambes  
Toucher le genou



Point acquis par l'équipe adverse à celle ayant tiré  
Bras tendu horizontalement, poing fermé.



Balle ou joueur "dehors"  
Lever les avant-bras verticalement mains ouvertes, paumes contre soi.



Empiètement  
Un avant-bras sur l'autre avant-bras, mains tendues.



Balle à remettre  
Lever les pouces



Marcher  
Rotation des mains.



Tenir la balle plus de 3 sec.  
Poirter trois doigts (pouce, index, et majeur)



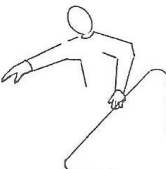
Quatre passes  
Lever quatre doigts



Obstruction  
Se tenir les hanches.



Mauvais rebond  
Toucher le cadre et montrer l'endroit du coup-franc.



Faute volontaire  
Poing fermé frappant main ouverte.



33

Cette disposition d'esprit est la base de l'action sociale du Tchoukball : elle permet de s'orienter vers la perfection et d'éviter toujours l'action négative envers l'adversaire. C'est plus qu'une règle de jeu, c'est une règle de conduite permanente, composante psychique du comportement, base de la personnalité sociale.

L'objectif est donc la suppression des conflits dans une intention identique : l'idée de "fair play" étant dépassée, il ne s'agit pas de concessions faites à l'adversaire, mais d'actions communes liant les équipes l'une à l'autre où le beau jeu de l'une appuie et rend possible le beau jeu de l'autre.

3. Le jeu devient un exercice social par l'activité physique : c'est une mise en commun des moyens d'exécution, le meilleur portant la responsabilité "d'apprendre" aux moins bons; il n'y a donc pas de véritable championnat, mais une "course à la compétence".

Lorsqu'on dit : "que les meilleurs gagnent", il faut sous-entendre qu' "être le meilleur" s'acquiert par la qualité de la préparation. Il est bon alors que les résultats récompensent la peine que se donnent les joueurs d'abord individuellement, puis dans un effort collectif.

Dans cette limite-là, une victoire peut et doit entraîner une satisfaction normale s'accompagnant du respect de l'adversaire.

La victoire doit produire chez cet adversaire une stimulation (envie d'en faire autant) et non un sentiment d'écrasement. Les gagnants doivent s'employer à produire cette impression. Une satisfaction saine des vainqueurs est une manière de tendre la main aux perdants pour les inciter à poursuivre un entraînement efficace.

Pour ces raisons, la notion de "champion" doit céder la place à une notion plus modeste et mieux adaptée : celle de "gagnant".

Jouer pour se perfectionner : c'est le sentiment que toute activité de jeu doit comporter et développer. C'est vers cette conclusion que doit tendre la pratique du Tchoukball, de la plus petite rencontre amicale à la plus sérieuse confrontation "au sommet".

(Il faut bannir l'esprit olympique moderne pour ses hypocrisies et pour ses nationalismes outranciers.)

31

## PRESIDENT D'HONNEUR FITB



Théodore Wery

## FEDERATION INTERNATIONALE DE TCHOUKBALL

### MEMBRES:

Fédération Suisse de Tchoukball  
Fédération Française de Tchoukball  
British Tchoukball Association  
R.O.C. Tchoukball Association (Taïwan)  
Japan Tchoukball Association  
Korea Tchoukball Association  
Hong-Kong Tchoukball Association

## FEDERATION SUISSE DE TCHOUKBALL (F.S.T.B.)

### MEMBRES:

Tchoukball Club Val-de-Ruz  
Tchoukball Club Neuchâtel  
Tchoukball Club La Chaux-de-Fonds  
Tchoukball Club Lausanne  
Tchoukball Club Fribourg

35

329

Ordre du jour

1. Ouverture de l'Assemblée Générale par le Président  
Nomination des scrutateurs
2. Appel
3. Adoption du compte-rendu du procès-verbal  
de l'Assemblée Générale de 1984
4. Adoption des nouveaux statuts (projet du 28 décembre 1985)
5. Rapport du Président
6. Compte-rendu du Secrétaire Général
7. Compte-rendu du Trésorier et des Commissaires aux comptes
8. Décharge du Trésorier et du Comité Directeur
9. Compte-rendu des Présidents de Commissions
  - a) Président Commission Asiatique de Tchoukball
  - b) Président Commission Européenne de Tchoukball
  - c) Président Commission Technique et d'Arbitrage F.I.T.B.
10. Election du Président et du Comité Directeur
11. Nomination des vérificateurs de comptes
12. Divers

37

## 1<sup>er</sup> août

### Journée touristique dans le Jura neuchâtelois

- 9 h 30: Visite du Musée international de l'horlogerie
- 

**MIH**  
La Chaux-de-Fonds  
Suisse

L'HOMME ET LE TEMPS  
**musée  
international  
d'horlogerie**
- 10 h 30: Carillon
- 11 heures: a) Equipes et accompagnants  
à pied, Pouillerel — Les Planchettes  
Dîner pique-nique, Roches-de-Moron (facultatif)
- b) Délégués à l'Assemblée générale F.I.T.B.  
Déplacement à Biaufond — apéritif  
Repas Auberge de l'Ours, Les Bois
- 14 h 30: Assemblée générale des délégués
- 16 h 30: Assemblée technique et d'arbitrage
- 17 heures: Départ des deux groupes pour  
Chézard-Saint-Martin, Place du Boveret
- 18 heures: Repas
- 20 heures: Fête nationale suisse avec la population  
du village  
Productions folkloriques des équipes
- 23 heures: Retour aux logements

41

## Comité Fédération Internationale de Tchoukball

<b>Président d'honneur</b>	(FFTB)	Dr Wery Théodore
<b>Président</b>	(ROCTBA)	Liu, Cheng-Fong
<b>Vice-présidents</b>	(FFTB)	Scheidecker Yves
	(BTBA)	Osborn Gorden
	(JTBA)	Shinshiro Ebashi
<b>Conseiller et interprète officiel</b>		Lu, Ching-Long
<b>Secrétaire général</b>	(HKTBA)	Yuen, Ku-Kwong
<b>Vice-secrétaire</b>	(ROCTBA)	Yung, Chu-Hsiung
<b>Trésorier général</b>	(FSTB)	Tschachtli Charles
<b>Membre délégué</b>	(FSTB)	Favre Michel
<b>Vérificateurs des comptes</b>		Korea Tchoukball Association
		Japan Tchoukball Association
<b>Commission technique et d'arbitrage</b>		
<b>Président</b>	(FSTB)	Favre Michel
<b>Vice-président</b>	(ROCTBA)	Chen Victor
<b>Commissions continentales de Tchoukball</b>		
<b>Europe</b>	(BTBA)	Andrews John
<b>Asie</b>	(KTBA)	Yun, Nam-Sik

### Délégués de l'Assemblée générale FITB 1987

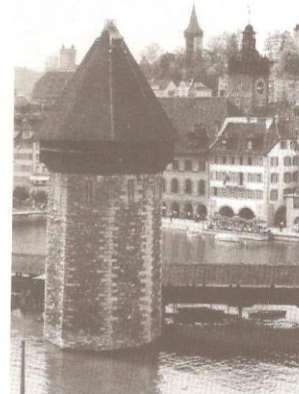
<b>Suisse</b>	(FSTB)	Veuve Marc Madliger Marguerite Scheidecker Yves Schmitt Jean-Louis Gardner Christopher Turner Leslie
<b>France</b>	(FFTB)	Huang, Mou-Tian Hung, Chu-Hsiung
<b>Grande-Bretagne</b>	(BTBA)	Hiroshi Gunji Kazunori Fujisawa
<b>République de Chine</b>	(ROCTBA)	Yun, Nam-Sik Mrs. Lee, Hee-Bum
<b>Japon</b>	(JTBA)	Lau, Chiu-Ki Mrs. Lai, Fung
<b>Corée</b>	(KTBA)	
<b>Hong-Kong</b>	(HKTBA)	

39

## 2 août

### Visite et démonstration de Tchoukball en Suisse Centrale

- 7 h 30: Départ de Neuchâtel  
Itinéraire: Berne — Thun — Brienz — Brunig — Lucerne
- 12 heures: Promenade en bateau sur le lac des Quatre-Cantons
- 13 heures: Repas à bord (Buffet)
- 15 heures: Débarquement
- 16 heures: Match de démonstration à Emmenbrucke
- 17 h 30: Départ
- 19 heures: Repas en commun, soirée d'adieu
- 21 heures: Départ
- 22 heures: Arrivée à Neuchâtel

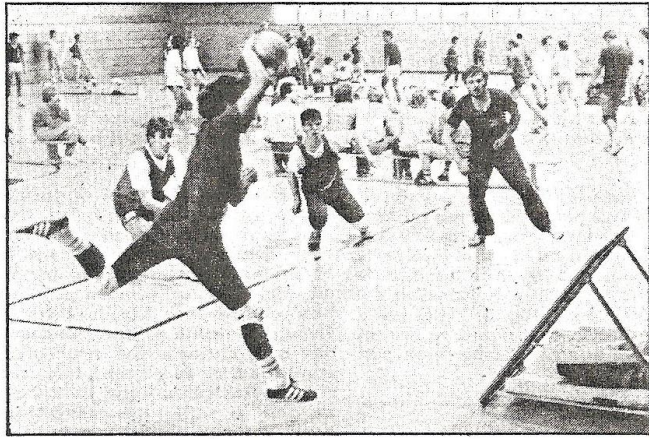


43

330



# Tournoi international de tchoukball L'échéance approche



Le tchoukball: un sport qui connaît toujours plus d'adeptes.  
(photo archives Schneider)

A la fin du mois, le canton de Neuchâtel sera rappelé le rendez-vous des amateurs de tchoukball. La Fédération suisse a en effet été mandatée pour organiser un Tournoi international que l'on peut sans autre qualifier de «mini» championnat du monde.

**PATRONAGE  
L'IMPARTIAL**



Cette compétition en effet réunira les meilleures équipes de la planète, tant chez les dames que chez les messieurs. Elle débutera le 27 juillet pour se terminer le 2 août au soir. Les rencontres auront lieu au nouveau Centre omnisports de Neuchâtel et au Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds.

Le comité d'organisation que préside M. Francis Pelletier, est à pied d'œuvre depuis plus d'une année pour que cette manifestation rencontre un énorme succès et permette à la population de découvrir un sport en pleine expansion, qui connaît toujours plus d'adeptes.

Le tchoukball a été inventé par un Suisse, le Dr Hermann Brandt, qui est né à La Chaux-de-Fonds avant de s'établir à Genève. Il s'agit d'un sport d'équipe et de balle que l'on peut définir comme provenant d'un

mélange de pelote basque, de handball et de volleyball. De la première, on a gardé le principe d'une surface de renvoi mais en remplaçant le fronton par deux cadres métalliques au centre duquel se trouve un filet élastique fortement tendu. Du second, on a conservé les dimensions du terrain, le ballon ainsi que les gestes de base. Du troisième enfin, on a emprunté l'interdiction de laisser la balle toucher le sol et l'absence de contacts corporels entre les adversaires même si on a supprimé le filet séparant les deux équipes.

Concrètement, on trouve sur le terrain deux formations de neuf joueurs chacune. Celle qui possède le ballon dispose de trois passes au maximum puis doit tirer en direction du cadre de renvoi. L'équipe adverse doit récupérer le ballon avant qu'il ne touche le sol. Le Tournoi international qui va se dérouler à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds n'a lieu seulement tous les trois ans.

Cette année, il réunira chez les dames la France, la Grande-Bretagne, le Japon, la Corée, la République de Chine et la Suisse. Quant à la compétition masculine, elle verra s'affronter le Japon, la France, la Grande-Bretagne, la République de Chine et la Suisse. Il y aura au total 25 rencontres. Bref, un spectacle qui ne manquera certainement pas d'intérêt.

M. D.

L'IMPARTIAL

# SPORTS

Mercredi 22 juillet 1987

## Bientôt le tournoi international de tchoukball L'élite mondiale en pays neuchâtelois

La Fédération suisse de tchoukball a été chargée par les instances internationales d'organiser un tournoi que l'on peut sans autre qualifier de championnat du monde. Il se déroulera en pays neuchâtelois du 27 juillet au 2 août. Les rencontres auront lieu à Neuchâtel (au nouveau Centre omnisports) et à La Chaux-de-Fonds (au Pavillon des sports). Le public aura ainsi l'occasion de faire plus ample connaissance avec une discipline encore méconnue, mais qui fait toujours plus d'adeptes.

Le comité d'organisation que préside M. Francis Pelletier est à pied d'œuvre depuis un an. Aujourd'hui, tout est prêt pour accueillir quelque 150 compétiteurs et accompagnants.

centre desquels se trouve un filet élastique fortement tendu.

Du deuxième, on a conservé les dimensions du terrain, le ballon ainsi que les gestes de base.

Au troisième, on a emprunté l'interdiction de laisser la balle toucher le sol et l'absence de contacts corporels entre les adversaires, même si on a supprimé le filet séparant les deux équipes.

**PATRONAGE  
L'IMPARTIAL**



Cette manifestation se déroulera sur trois jours. Elle commencera le 28 juillet à Neuchâtel, pour se terminer le 31 juillet à La Chaux-de-Fonds. Les 1er et 2 août seront consacrés aux joies annexes, à la visite de la région. La Fédération internationale profitera aussi de cet important rassemblement pour tenir ses assises.

### UN PEU D'HISTOIRE

Mais qu'est-ce que le tchoukball? Il a été créé par un Suisse, le Dr Hermann Brandt. Il s'agit d'un sport d'équipe et de balle que l'on peut définir comme provenant d'un mélange de pelote basque, de handball et de volleyball.

De la première, on a gardé le principe d'une surface de renvoi, mais en remplaçant le fronton par deux cadres métalliques mesurant un mètre de côté et au

### RÈGLES

Concrètement, on trouve sur le terrain deux formations de neuf joueurs chacune. Celle qui possède le ballon dispose de trois passes au maximum puis doit tirer en direction du cadre de renvoi.

L'équipe adverse cherche à se placer de manière à récupérer le ballon après qu'il ait rebondi sur le cadre et avant qu'il ne touche le sol.

Un joueur marque un point pour son équipe lorsqu'il parvient à envoyer le ballon par l'intermédiaire d'un des deux cadres dans les limites du terrain de jeu avant qu'un de ses adversaires ne le récupère. Il donne un point à l'équipe opposée, par contre, si son tir manque le cadre ou rebondit hors de l'aire de jeu. M. D.

### Le programme

**MARDI 28 JUILLET**

A Neuchâtel: 18 heures, cérémonie d'ouverture. - 19 h 30, Suisse - Japon

(messieurs). - 20 h 45, Suisse - Grande-Bretagne (dames).

### MERCREDI 29 JUILLET

A Neuchâtel: 13 h 45, Grande-Bretagne - Japon (dames). - 16 h 15, Suisse mixte - Japon (dames). - 19 h 30, Grande-Bretagne - Japon (messieurs). - 20 h 40, Grande-Bretagne - Suisse mixte (dames).

A La Chaux-de-Fonds: 15 heures, France - République de Chine (dames). - 16 h 15, France - République de Chine (messieurs). - 19 h 30, Suisse - France (dames). - 20 h 40, Suisse - France (messieurs).

### JEUDI 30 JUILLET

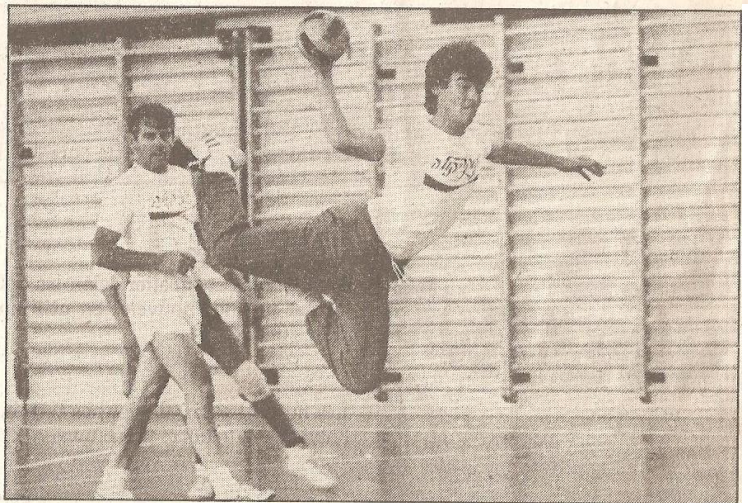
A Neuchâtel: 15 heures, Suisse - République de Chine (dames). - 16 h 15, Grande-Bretagne - République de Chine (messieurs). - 19 h 30, Grande-Bretagne - République de Chine (dames). - 20 h 40, Suisse - République de Chine (messieurs).

A La Chaux-de-Fonds: 15 heures, France - Suisse mixte (dames). - 16 h 15, France - Japon (messieurs). - 19 h 30, France - Japon (dames). - 20 h 40, Suisse - Suisse mixte (dames).

### VENDREDI 31 JUILLET

A Neuchâtel: 9 heures, France - Grande-Bretagne (messieurs). - 10 heures, Suisse mixte - République de Chine (dames). - 11 heures, France - Grande-Bretagne (dames).

A La Chaux-de-Fonds: 13 h 50, Suisse - Japon (dames). - 14 h 50, Suisse - Grande-Bretagne (messieurs). - 15 h 50, Japon - République de Chine (dames). - 16 h 50, Japon - République de Chine (messieurs). - 18 h 30, cérémonie de clôture.



Le spectacle ne manquera pas à l'occasion du Tournoi international de tchoukball.

Journal du Jura / Tribune jurassienne 23 juillet

# Crème à Neuchâtel

La Fédération suisse de tchoukball a été chargée par les instances internationales d'organiser un tournoi que l'on peut sans autre qualifier de championnat du monde.

(cp) Il se déroulera en pays neuchâtelois du 27 juillet au 2 août. Les rencontres auront lieu à Neuchâtel, au nouveau Centre omnisports et à La Chaux-de-Fonds, au Pavillon des Sports. Le public aura ainsi l'occasion de faire plus ample connaissance avec une discipline encore méconnue mais qui fait toujours plus d'adeptes.

Ce Tournoi international, mis sur pied seulement tous les trois ans, verra s'affronter des équipes féminines et masculines de cinq fédérations: le Japon, la Grande-Bretagne, la France, la République de Chine et la Suisse.

### Depuis un an!

Le comité d'organisation est à pied d'œuvre depuis un an. Aujourd'hui, tout est prêt pour accueillir quelque 150 compétiteurs et accompagnants. Cette manifestation se déroulera sur trois jours. Elle commencera le 28 juillet à Neuchâtel pour se terminer le 31 juillet à La Chaux-de-Fonds. Les 1er et 2 août seront consacrés aux joies annexes, à la visite de la région. La Fédération internationale en profitera aussi pour tenir ses assises.

Mais qu'est-ce que le tchoukball? Il a été créé par un Suisse, le Dr Hermann Brandt. Il s'agit d'un sport d'équipe et de balle que l'on peut définir comme provenant d'un mélange de pelote basque, de handball et de volleyball.

De la première, on a gardé le principe d'une surface de renvoi mais en remplaçant le fronton par deux cadres métalliques mesurant un mètre de côté et au centre desquels se trouve un filet élastique fortement tendu.

Du second, on a conservé les dimensions du terrain, le ballon ainsi que les gestes de base. Du troisième enfin, on a emprunté l'interdiction de laisser la balle toucher le sol et l'absence de contacts corporels entre les adver-

saires même si on a supprimé le filet séparant les deux équipes.

### En pratique...

Concrètement, on trouve sur le terrain deux formations de neuf joueurs chacune. Celle qui possède le ballon dispose de trois passes au maximum puis doit tirer en direction du cadre de renvoi.

L'équipe adverse cherche à se placer de manière à récupérer le ballon après qu'il ait rebondi sur le cadre et avant qu'il ne touche le sol. Un joueur marque un point pour son équipe lorsqu'il parvient à envoyer le ballon par l'intermédiaire d'un des deux cadres dans les limites du terrain de jeu avant qu'un de ses adversaires ne le récupère. Il donne un point à l'équipe opposée, par contre, si son tir manque le cadre ou rebondit hors de l'aire de jeu.





tchoukball

A La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel

# Mini championnat du monde

A la fin du mois le canton sera le centre int. de Tchouk.

La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel vont vivre, du 27 juillet au 3 août 1987, à l'heure du Tchoukball, à l'occasion d'un «mini» championnat du monde qui réunira les meilleures équipes féminines et masculines de la planète.

Le tchoukball est un sport d'équipe qui se veut avant tout éducatif pour le plus grand nombre d'individus. Ainsi le tchoukball est conçu pour être joué comme une activité physique familiale, comme sport ou jeu de loisir et de détente, enfin comme sport de compétition.

## Pas de contact

Le jeu est avant tout «non agressif». La règle de base: respecter l'adversaire. Inutile de préciser que les interventions brutales sont exclues. Il y a une grande liberté, avec un respect sans limite tant des règles de jeu que de l'équipe adverse.

Ce jeu de ballon est de surcroît spectaculaire, grâce à l'esprit qui y règne et à l'engagement physique.

Le Comité d'organisation, présidé par

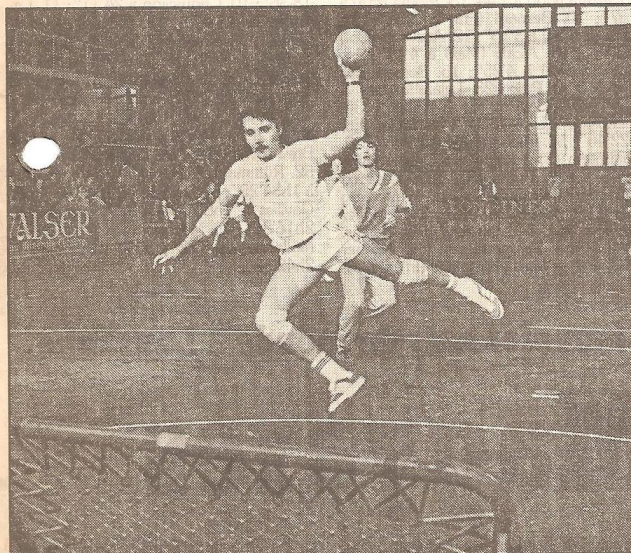
Francis Pelletier, a choisi la Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds et la salle omnisports de Neuchâtel pour assurer le parfait déroulement de ce tournoi international.

Chez les dames sont annoncés la France, la Grande Bretagne, le Japon, la Corée, la République de Chine et la Suisse. Chez les hommes seront en lice le Japon, la France, la Grande Bretagne, la République de Chine et la Suisse.

Au total 25 rencontres et un spectacle assuré.

Le déplacement en vaudra la peine, tant il est vrai que ce sport, inventé par le docteur chaux-de-fonnier Hermann Brandt, est avant tout placé sous le signe du fair play.

P. G.



RARE.- L'un des sports de balle sans contact physique. /a-fan

## Programme

### Beau menu

#### MARDI 28 JUILLET

A Neuchâtel: 18 h cérémonie d'ouverture. 19 h 30 Suisse - Japon (messieurs). 20 h 45 Suisse - Grande-Bretagne (dames).

#### MERCREDI 29

A Neuchâtel: 13 h 45 Grande-Bretagne - Japon (dames). 16 h 15 Suisse - Japon (dames). 19 h 30 Grande-Bretagne - Japon (messieurs). 20 h 40 Grande-Bretagne - Suisse mixte (dames).

A La Chaux-de-Fonds: 15 h France - République de Chine (dames). 16 h 15 France - République de Chine (messieurs). 19 h 30 Suisse - France (dames). 20 h 40 Suisse - France (messieurs).

#### JEUDI 30

A Neuchâtel: 15 h Suisse - République de Chine (dames). 16 h 15 Grande-Bretagne - République de Chine (messieurs). 19 h 30 Grande-Bretagne - République de Chine (dames). 20 h 40 Suisse - République de Chine (messieurs).

A La Chaux-de-Fonds: 15 h France - Suisse mixte (dames). 16 h 15 France - Japon (messieurs). 19 h 30 France - Japon (dames). 20 h 40 Suisse - Suisse mixte (dames).

#### VENDREDI 31

A Neuchâtel: 9 h France - Grande-Bretagne (messieurs). 10 h Suisse mixte - République de Chine (dames). 11 h France - Grande-Bretagne (dames).

A La Chaux-de-Fonds: 13 h 50 Suisse - Japon (dames). 14 h 50 Suisse - Grande-Bretagne (messieurs). 15 h 50 Japon - République de Chine (dames). 16 h 50 Japon - République de Chine (messieurs). 18 h 30 cérémonie de clôture.

## Cérémonie d'ouverture présentation des équipes



Président

PRESIDENT D'HONNEUR

Trésorier

COMITE D'ORGANISATION  
Mr Francis Pelletier

Mr Pierre Dubois

Président du Conseil d'Etat de la  
République et Canton de Neuchâtel



Mr Pierre-André Magne

Mr Jacques Balmer Boudevilliers  
Président du Grand Conseil Neuchâtelois

Quelques membres du staff



Le speaker  
G. OLivieri

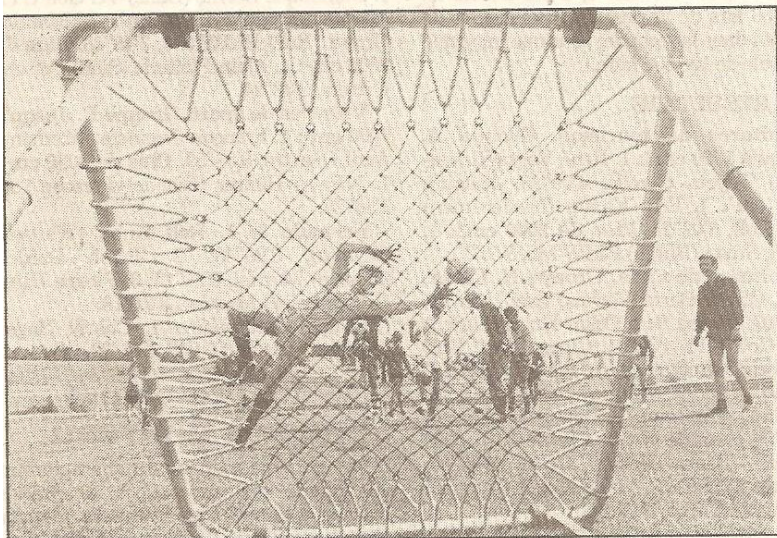


R. Favre mon père Les parents de M veuve



Charles et Marthe Tschachtli  
La maman de Carole Greber

# Tournoi international de tchoukball Le Jour J est arrivé



Le tchoukball: un sport qui mérite d'être découvert. (photo archives Schneider)

Le jour J est arrivé. C'est aujourd'hui en effet que débute dans le chef-lieu le Tournoi international de tchoukball. Cette manifestation qui prendra fin sur le terrain vendredi soir seulement réunira les équipes féminines et masculines de cinq nations: le Japon, la Grande-Bretagne, la France, la République de Chine et la Suisse.

en résumé un mélange de handball, de volleyball et de pelote basque, un sport qui se veut avant tout éducatif.

La cérémonie d'ouverture aura lieu aujourd'hui à 18 h 30 au nouveau Centre Omnisports de Neuchâtel. Elle sera suivie par deux rencontres, Suisse - Japon chez les hommes et Suisse - Grande-Bretagne chez les dames.

## AUJOURD'HUI

A Neuchâtel. - 18.00 Cérémonie d'ouverture. 19.30: Suisse - Japon (messieurs). 20.45: Suisse - Grande-Bretagne (dames).

## DEMAIN

A Neuchâtel. - 13.45: Grande-Bretagne - Japon (dames). 16.15: Suisse mixte - Japon (dames). 19.30: Grande-Bretagne - Japon (messieurs). 20.40: Grande-Bretagne - Suisse mixte (dames).

A La Chaux-de-Fonds (Pavillon des Sports). - 15.00: France - République de Chine (dames). 16.15: France - République de Chine (messieurs). 19.30: Suisse - France (dames). 20.40: Suisse - France (messieurs).  
M. D.

Imp. 28.7.87

**PATRONAGE  
L'IMPARTIAL**



Ce tournoi international qui constitue en quelque sorte un mini championnat du monde, se déroule seulement tous les trois ans. L'occasion est donc belle pour le public de faire davantage connaissance avec cette discipline sportive encore méconnue mais qui fait de plus en plus d'adeptes.

Cette compétition se disputera selon la formule championnat.

Rappelons que le tchoukball est

tchoukball

28.7.87  
Mondial  
à Neuchâtel  
FAN

# Spectacle garanti

La Fédération de tchoukball a été chargée par les instances internationales d'organiser un tournoi que l'on peut sans autre qualifier de championnat du monde. Il se déroulera en pays neuchâtois, dès aujourd'hui jusqu'à vendredi.

Les rencontres auront lieu à Neuchâtel, au nouveau Centre omnisports, et à La Chaux-de-Fonds, au Pavillon des sports. Le public aura ainsi l'occasion de faire plus ample connaissance avec une discipline encore méconnue mais qui fait toujours plus d'adeptes. Ce tournoi international, mis sur pied tous les trois ans, verra s'affronter des équipes féminines et masculines de cinq fédérations: le Japon, la Grande-Bretagne, la France, la République de Chine et la Suisse.

Le comité d'organisation que préside M. Francis Pelletier est à pied d'œuvre depuis un an. Tout est prêt pour accueillir quelque 150 compétiteurs et accompagnants.

Cette manifestation se déroulera sur trois jours. Elle commencera aujourd'hui à Neuchâtel pour se terminer le 31 juillet à la Chaux-de-Fonds. Les 1er et 2 août seront consacrés aux joies annexes, à la visite de la région. La Fédération internationale profitera aussi de cette importante rencontre pour tenir ses assises.

## Mélange

Mais qu'est-ce que le tchoukball? Il a été créé par un Suisse, le Dr Hermann Brandt. Il s'agit d'un sport d'équipe et de balle que l'on peut définir comme provenant d'un mélange de pelote basque, de handball et de volleyball. De la première, on a gardé le principe d'une surface de renvoi mais en remplaçant le fronton par deux cadres métalliques mesurant un mètre de côté et au centre desquels se trouve un filet élastique fortement tendu. Du deuxième, on a conservé les dimensions du terrain, le ballon ainsi que les gestes de base. Du

troisième, enfin, on a emprunté l'interdiction de laisser la balle toucher le sol et l'absence de contacts corporels entre les adversaires même si l'on a supprimé le filet séparant les deux équipes. /com

## Programme

### MARDI 28 JUILLET

A Neuchâtel. - 18 h: Cérémonie d'ouverture. 19 h 30: Suisse - Japon (messieurs). 20 h 45: Suisse - Grande-Bretagne (dames).

### MERCREDI 29 JUILLET

A Neuchâtel. - 13 h 45: Grande-Bretagne - Japon (dames). 16 h 15: Suisse mixte - Japon (dames). 19 h 30: Grande-Bretagne - Japon (messieurs). 20 h 40: Grande-Bretagne - Suisse mixte (dames).

A La Chaux-de-Fonds. - 15 h: France - République de Chine (dames). 16 h 15: France - République de Chine (messieurs). 19 h 30: Suisse - France (dames). 20 h 40: Suisse - France (messieurs).

### JEUDI 30 JUILLET

A Neuchâtel. - 15 h: Suisse - République de Chine (dames). 16 h 15: Grande-Bretagne - République de Chine (messieurs). 19 h 30: Grande-Bretagne - République de Chine (dames). 20 h 40: Suisse - République de Chine (messieurs).

A La Chaux-de-Fonds. - 15 h: France - Suisse mixte (dames). 16 h 15: France - Japon (messieurs). 19 h 30: France - Japon (dames). 20 h 40: Suisse - Suisse mixte (dames).

### VENDREDI 31 JUILLET

A Neuchâtel. - 9 h: France - Grande-Bretagne (messieurs). 10 h: Suisse mixte - République de Chine (dames). 11 h: France - Grande-Bretagne (dames).

A La Chaux-de-Fonds. - 13 h 50: Suisse - Japon (dames). 14 h 50: Suisse - Grande-Bretagne (messieurs). 15 h 50: Japon - République de Chine (dames). 16 h 50: Japon - République de Chine (messieurs). 18 h 30: Cérémonie de clôture.



SPORT



# Défaites suisses

**A l'instigation de Michel Favre, président de la Fédération suisse de tchoukball, le canton de Neuchâtel est l'hôte du 2<sup>me</sup> tournoi mondial de tchoukball, après la rencontre de Taiwan, en 1984.**

La fédération suisse compte cinq équipes: Val-de-Ruz, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Fribourg. On le voit, Neuchâtel est fortement représenté.

Au niveau international, la fédération compte sept membres: la Suisse, la France, la Grande-Bretagne, Taiwan, le Japon, la Corée du Sud et Hong-Kong. A Neuchâtel, le tournoi des hommes se jouera entre la Suisse, la France, la Grande-Bretagne, le Japon et Taiwan (cinq matches à Neuchâtel et cinq à La Chaux-de-Fonds.)

**Malgré un bon début**

Malgré un premier tiers-temps équilibré (20-20), les Suisses se sont inclinés hier soir à Neuchâtel face au Japon. Les Asiatiques ont résolument pris la mesure de leurs adversaires dans les 15 dernières minutes (15-25). Le Japon s'est donc imposé sur le score final de 65 à 53 (20-20; 20-18 25-15).

Le coach et entraîneur des Suisses, Patrick Erard, s'est tout de même montré très satisfait de la prestation de ses poulains:

— Cette rencontre a constitué une excellente promotion pour notre sport. Mes joueurs ont assuré le spectacle et les progrès techniques et tactiques se sont fait sentir. Au vu de la valeur des équipes en présence, je pense que Tai-

wan devrait s'imposer. Leurs joueurs s'entraînent quotidiennement dans leurs lycées. Quant à nous, nous devons finir, je l'espère au quatrième rang, juste devant la France.

Dans le tournoi des dames, qui met aux prises la Suisse, la France, la Grande-Bretagne, le Japon, Taiwan et une formation suisse mixte (8 matches à Neuchâtel et 7 à La Chaux-de-Fonds), dans une rencontre à suspense, la Suisse s'est inclinée face à la Grande-Bretagne. Comme pour les hommes, le dernier tiers a été fatal aux filles.

Assurément, ce très joli spectacle présente une certaine revanche face à la violence qui règne dans certains sports. Il est là pour rappeler que la joie de jouer, le plaisir de rencontrer d'autres équipes, d'autres nations et que le fair-play constituent bien aussi une forme de sport.

F. D.

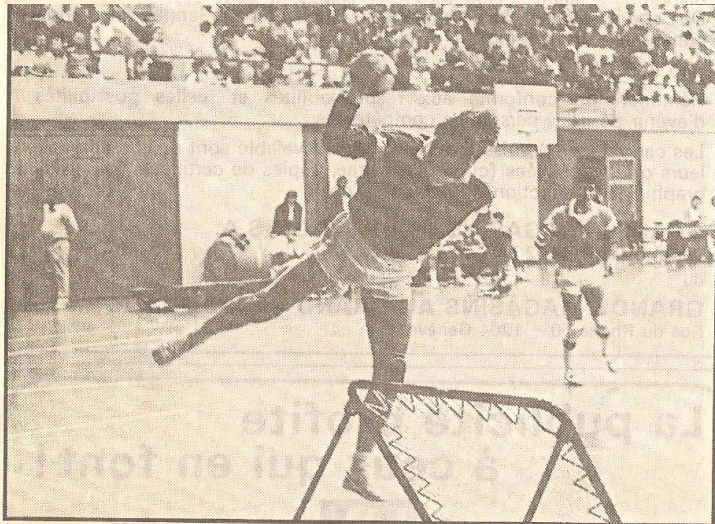
**Résultats**

**Messieurs:** (3 x 15 minutes) Japon - Suisse 65-53 (20-20; 20-18; 25-15). **Suisse:** (9 joueurs sur le terrain) Friedli, Genoler, Robert, Ehrbar, Opper, Vermot, Redies, Boem, Salvi, Veuve, Luthi, Schorer. Entraîneur: Erard.

**Dames:** Grande-Bretagne - Suisse 35-32 (11-10; 12-14; 12-8). **Suisse:** (9 joueuses sur le terrain) Cuhe, von Allmen, Wichi, Marsico, Lambelet, Schneider, Morand (entraîneur), Greber, Erard, Toetschli, Sommer, Aeschlimann. Coach: Georges-André Morand.

**Sans violence**

Le tchoukball est un sport rapide et physique. Il ne contient pas la moindre violence. Il n'existe aucun contact entre les joueurs ou joueuses. Le jeu est fait de passes, de tirs sur le cadre et de récupérations de balle.



CADRE — Friedli ajuste le cadre.

fan-Treuthardt



GENOU À TERRE — Les Suisses ont dû le mettre face aux Japonais.

fan-Treuthardt



# Début du Tournoi international de tchoukball *Impatid 29.7* **Les Helvètes échouent de peu** *87*

Le tchoukball est bel et bien un sport à part entière. Il demande des qualités athlétiques, une condition physique irréprochable, de l'adresse, de la finesse, de la rapidité et de l'intelligence. Le public, relativement nombreux, a pu s'en rendre compte hier à l'occasion de la première journée du Tournoi international, une compétition qui réunit tant chez les filles que chez les garçons, les cinq meilleures nations du monde.

Après la cérémonie d'ouverture qui s'est tenue notamment en présence du président du gouvernement neuchâtelois, M. Pierre Dubois, les spectateurs ont assisté à une rencontre de toute beauté entre la Suisse et le Japon, une confrontation qui a fait honneur à cette discipline, encore trop souvent méconnue et qui est en quelque sorte un mélange de handball et de pelote basque.

## PATRONAGE L'IMPARTIAL



Le comité d'organisation, que préside M. Francis Pelletier, ne pouvait finalement rêver mieux comme entrée en matière.

Les Japonais qui, avec la République de Chine, sont les grands favoris du tournoi, se sont imposés sur le score de 65 à 53. Mais avant de fêter leur victoire, ils ont sérieusement été accrochés par des Helvètes volontaires. Ces derniers n'ont finalement cédé que dans le dernier tiers-temps (un match de tchoukball se déroule en 3 x 15 minutes).

De l'avis des spécialistes, l'équipe de Suisse a réalisé une toute grande performance. Elle a offert un spectacle de qualité. L'entraîneur national, le Chaux-de-Fonnier Patrick Erard, se montrait du reste très satisfait. Par rapport au précédent

tournoi qui avait eu lieu en 1984, la Suisse s'est notablement améliorée sur le plan technique et tactique. Les fautes individuelles sont aussi moins nombreuses. On manque encore de maturité en compétition.

Opposés à la Grande-Bretagne, les Suissesses ont bien failli créer l'exploit. Pendant les trois quarts de la partie, elles ont tenu la dragée haute aux Britanniques. Elles ont malheureusement cédé dans les cinq dernières minutes pour finalement s'incliner sur le score de 35 à 32.

## Illes défendent les couleurs suisses

*Messieurs: Daniel Friedli, Francis Genolet, Daniel Robert, Michael Erhbar, Sylvain Oppel, Jean-Bernard Vermot, Torsten Redies, Jean-Marc Boem, Marco Salvi, Marc Veuve, Alexandre Luthi, Vincent Schorer. Entraîneur et coach: Patrick Erard.*

*Dames: Brigitte Morand, Monique Wicky, Muriel Sommer, Marie-Christine Cuhe, Nathalie Toedli, Catherine Aeschlimann, Marie-France Schneider, Tanja von Allmen, Anna Marsico, Anne Lambelet, Carole Graber, Monique Evard. Coach: Georges-André Morand.*

Les autres équipes engagées dans ce Tournoi international qui se terminera rappelons-le vendredi en fin d'après-midi à La Chaux-de-Fonds, entreront en lice aujourd'hui. Il y aura au total huit rencontres.

## RÉSULTATS

Messieurs: Suisse - Japon 53-65.  
Dames: Suisse - Grande-Bretagne 32-35.

## AUJOURD'HUI

A Neuchâtel. - 13.45: Grande-Bretagne - Japon (dames). 16.15: Suisse mixte - Japon (dames). 19.30: Grande-Bretagne - Japon (messieurs). 20.40: Grande-Bretagne - Suisse mixte (dames).

A La Chaux-de-Fonds (Pavillon des Sports). - 15.00: France - République de Chine (dames). 16.15: France - République de Chine (messieurs). 19.30: Suisse - France (dames). 20.40: Suisse - France (messieurs).

Michel DERUNS



Les Suisses ont offert une belle résistance face aux Japonais. (photo Schneider)



## SPORTS

## Deuxième journée du tournoi international de tchoukball Excellente performance britannique

La deuxième journée du Tournoi international de tchoukball, organisé à la perfection par Francis Pelletier et ses collaborateurs, a été intéressante à plus d'un titre, riches en enseignements.

Tant chez les filles que chez les garçons, la République de Chine où le tchoukball est le troisième sport national, a affiché d'entrée ses prétentions. Les deux équipes engagées ont fait très forte impression. Aussi, si la logique est respectée, elles devraient, comme en 1984, remporter vendredi en fin d'après-midi la compétition.

Les Chinoises ont facilement disposé de leurs homologues françaises sur le score de 48 à 13. Dans la rencontre masculine qui opposait les mêmes nations, les Chinois, jouant à 40% de leurs possibilités selon certains, ont également pris le meilleur. Ils ont battu les Tricolores par 75 à 46. Les représentants de Taïwan devront toutefois se méfier de la Grande-Bretagne qui a signé l'exploit de la journée. Contre toute attente, les Britanniques ont en effet battu le Japon (67-58), considéré au départ comme le favori numéro 2.

### FINALE AVANT LA LETTRE

La rencontre qui opposera cet après-midi à Neuchâtel les joueurs d'outre-Manche à ceux de République de Chine constituera donc en quelque sorte une finale avant la lettre.

Et les Suisses? Hier, ils se sont admirablement bien comportés. En début de soirée, au Pavillon des Sports, l'équipe

féminine a fêté sa première victoire aux dépens de la France (32-18), au terme d'un match plaisant, de bonne facture.

**PATRONAGE**  
**L'IMPARTIAL**



Quant à l'équipe masculine, elle s'est également imposée face aux joueurs de l'Hexagone (62-55). Les protégés de Patrick Erard ont fait la différence dans le dernier tiers-temps. Mon équipe a mieux joué que contre le Japon estimait ce dernier. Elle a cette fois-ci tenu le rythme. Elle s'est montrée constante jusqu'au bout. Elle a aussi été très homogène. Les Français ont craqué dans l'ultime tiers-temps. Ils ont sans doute payé les efforts fournis contre la République de Chine.

Messieurs: République de Chine - France 75-46; Grande-Bretagne - Japon 67-58; Suisse - France 62-55. Classement: 1. République de Chine, 1 match et 2 points; 2. Grande-Bretagne, 1-2; 3. Japon, 2-2; 4. Suisse, 2-2; 5. France, 2

Dames: République de Chine - France 48-13; Japon - Grande-Bretagne 45-35; Japon - Suisse mixte 39-33; Suisse - France 32-18; Grande-Bretagne - Suisse mixte 32-32. Classement: 1. République de Chine, 1 match et 2 points; 2. Japon, 1-2; 3. Grande-Bretagne, 2-2; 4. Suisse, 2-2; 5. France, 2-0. Les matchs effectués par l'équipe de Suisse mixte constituée en dernière minute après le forfait de la Corée du Sud, ne comptent pas pour le classement.

### AUJOURD'HUI

**A Neuchâtel. - 15.00:** Suisse - République de Chine (dames). **16.15:** Grande-Bretagne - République de Chine (messieurs). **19.30:** Grande-Bretagne - République de Chine (dames). **20.40:** Suisse - République de Chine (messieurs).

**A La Chaux-de-Fonds. - 15.00:** France - Suisse mixte (dames). **16.15:** France - Japon (messieurs). **19.30:** France - Japon (dames). **20.40:** Suisse - Suisse mixte (dames).

Michel DERUNS



Les Suissesses (en blanc) ont pris le meilleur sur les Françaises. (Photo Sch...





tchoukball

Mini-mondial

# Spectaculaire

Hier, avait lieu la deuxième journée du tournoi international de tchoukball à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. En présence d'un public intéressé et enthousiaste, mais surtout curieux.

Le temps de se mettre au courant à Neuchâtel lors de la première rencontre (remportée par les Japonaises) et on pouvait ainsi remarquer et apprécier toutes les subtilités de ce sport spectaculaire et fair-play comme on n'en voit plus.

Tout comme les Anglaises, les Suisses de l'équipe mixte (qui remplace la Corée du Sud) se sont fait battre assez nettement. Le moment le plus intéressant de la soirée neuchâteloise aura été la rencontre Grande-Bretagne - Japon messieurs. Remportée par les Britanniques, ce match a été d'une très grande intensité. Et les jeunes Anglais ont été impressionnants. En plus de leur célèbre «fighting spirit», les Britanniques possèdent une souplesse et une rapidité étonnantes.

La soirée s'est terminée sur un match nul mérité de l'équipe de Suisse mixte.

## A La Chaux-de-Fonds

Après Neuchâtel, c'est au Pavillon des sports de La Chaux-de-Fonds que les rencontres ont eu lieu. En présence: la France, la Chine et la Suisse, aussi bien du côté des dames que des messieurs.

L'ambiance a été très chaleureuse à La Chaux-de-Fonds où les représentants de la Chine ont été fort applaudis. Tout comme le Japon, les Chinois font merveille en tchoukball. Nous avons demandé à Georges-André Morand, coach des dames helvétiques, la raison d'une telle supériorité. Il devait nous préciser: «Le tchoukball, par son esprit, répond parfaitement au caractère des Asiatiques. Leur fair-play, leur politesse, leur vivacité, autant de prétextes susceptibles de jouer un rôle primordial dans le tchouk. Ce n'est pas tellement l'écrasement de l'adversaire qui compte, mais uniquement le fait d'évoluer avec des «partenaires»! En effet, jamais les Chinois ou les Japonais ne recherchent le succès à tout prix. Ils veulent démontrer tout simplement la joie qu'ils ont de participer à un sport d'équipe.»

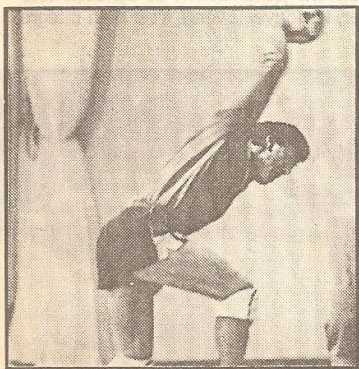
Voilà une déclaration qui se passe de commentaires. Relevons encore le beau spectacle auquel nous avons été convié.

M. F. /P. G.

### Résultats

**Messieurs.**- A Neuchâtel: Grande-Bretagne - Japon 67-58. A La Chaux-de-Fonds: France - Chine 46-75; Suisse - France 62-55.

**Dames.**- A Neuchâtel: Grande-Bretagne - Japon 35-45; Suisse mixte - Japon 33-39; Grande-Bretagne - Suisse mixte 32-32. A La Chaux-de-Fonds: France - Chine 13-48; Suisse - France 32-18.



**IMPRESSIONNANT** — Britannique à l'attaque. fan-Treuthardt





# Tournoi international de tchoukball à La Chaux-de-Fonds

## Vers deux finales de rêve

31.7.87  
Impartial

Le public a applaudi pendant plus de dix minutes. Il est vrai qu'il y avait de quoi. Les joueurs de la République de Chine, à la salle Omnisport de Neuchâtel, ont offert hier après-midi un spectacle absolument exceptionnel dans le cadre de la troisième journée du Tournoi international de tchoukball.

Face aux Britanniques, puis quelques heures plus tard contre les Helvètes, leur jeu a presque atteint la perfection. Du tout grand art et un régal pour les yeux. Voilà qui promet pour la finale de cet après-midi à La Chaux-de-Fonds, au Pavillon des Sports, à 16 h 50.

Au cours de celle-ci, les représentants de Taiwan donneront la réplique au Japon qui occupe désormais la deuxième place du classement. Un rendez-vous à ne pas manquer.

### PATRONAGE L'IMPARTIAL



Les Chinois, grâce à leur rapidité, leur époustouflante technique, leur agilité et leur habileté hors du commun ont facilement battu la Grande-Bretagne sur le score de 88 à 62, un écart qui en dit long sur les possibilités des Asiatiques.

Après leur victoire mercredi contre le Japon, le favori numéro 2, les joueurs d'outre-Manche ne pensaient certainement pas perdre aussi nettement... surtout qu'ils n'étaient pas les premiers venus!

### LES SUISSES AUSSI

Les Helvètes de leur côté, ont connu le même sort. Malgré leur bonne volonté, il leur a été impossible de mettre en échec cette fantastique équipe chinoise. Au terme des 45 minutes de jeu, ils se sont inclinés par 68 à 44.

La France n'a non plus pas été en mesure de barrer la route aux joueurs nippons qui l'ont emporté avec 20 points d'écart.

Chez les filles, on s'achemine aussi vers un grand moment entre le Japon et la République de Chine qui se rencontreront à 15 h 50, également au Pavillon des Sports. Les deux équipes, jusqu'ici, n'ont pas égaré le moindre point...

Hier la République de Chine a battu la Grande-Bretagne et la Suisse. L'équipe helvétique a bien résisté avant de s'avouer vaincue par 41 à 27. Elle a ensuite battu l'équipe mixte (30-26), une formation qui a été constituée en dernière minute pour palier à la défection de la Corée du Sud. Ses résultats ne sont toutefois pas pris en compte pour le classement final.

Enfin, le Japon s'est défait de la

Rappelons que ce deuxième Tournoi international de l'histoire du tchoukball prendra fin en début de soirée à La Chaux-de-Fonds au terme de deux rencontres très attendues et une cérémonie de clôture qui ne manquera pas d'intérêt.

### RESULTATS

**Messieurs:** République de Chine - Grande-Bretagne 88-62; Japon - France 76-56; Suisse - République de Chine 44-68. **Classement:** 1. République de Chine, 3 matchs et 6 points; 2. Japon, 3-4; 3. Grande-Bretagne, 2-2; 4. Suisse, 3-2; 5. France 3-0.

**Dames:** République de Chine - Suisse 41-27; France - Suisse mixte 28-36; République de Chine - Grande-Bretagne 47-30; Japon - France 51-23; Suisse - Suisse mixte 30-26. **Classement:** 1. République de Chine, 3 matchs et 6 points; 2. Japon, 2-4; 3. Grande-Bretagne, 3-2; 4. Suisse, 3-2; 5. France, 3-0.

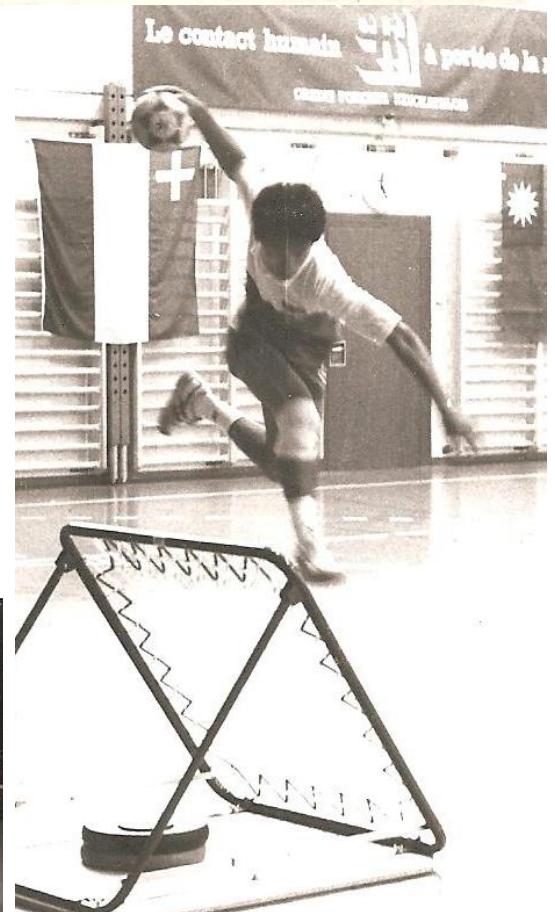
### AUJOURD'HUI

**A Neuchâtel.- 9.00:** France - Grande-Bretagne (messieurs). **10.00:** Suisse mixte - République de Chine (dames). **11.00:** France - Grande-Bretagne (dames).

**A La Chaux-de-Fonds.- 13.50:** Suisse - Japon (dames). **14.50:** Suisse - Grande-Bretagne (messieurs). **15.50:** Japon - République de Chine (dames). **16.50:** Japon - République de Chine (messieurs). **18.30:** Cérémonie de clôture. Michel DERUNS



Les deux équipes de Suisse termineront vraisemblablement au quatrième rang. (Photo Schneider)





FAN 31.7.87

# Dans la joie

**Le Dr Brandt, de La Chaux-de-Fonds, avait vu juste. Aussi, devons-nous lui rendre hommage d'avoir inventé un jeu sportif où le fair-play est de rigueur.**

Indiscutablement, le tchoukball est appelé à connaître un avenir serein, surtout à notre époque où une certaine « nervosité » se dégage aussi bien sur le terrain que sur les gradins.

Au fil des minutes la tension monte, sans jamais dégénérer. Nous avons été conquis. Très certainement, vous le serez aussi dès que vous aurez pris le chemin d'un stade ou d'une halle où se jouent des matches de tchouk.

La charte de tchoukball est significative. Elle prône avant tout l'amabilité. Nous avons particulièrement apprécié le passage suivant: « Le jeu exclut toute recherche de prestige, tant personnel que collectif. »

Force est de reconnaître que c'est bien dans cet esprit que ce tournoi mondial se déroule en terre neuchâteloise. C'est un signe de santé indiscutable.

### Résultats

**Messieurs:** Grande-Bretagne-Chine, 62-88; Suisse-Chine, 44-68; France-Japon, 56-76.

**Dames:** Suisse-Chine, 27-41; Grande-Bretagne-Chine, 32-32; France-Suisse mixte, 28-36; France-Japon, 23-51; Suisse-Suisse mixte, 30-26.

P. G.

### Asiatiques en vue

Hier, tant à Neuchâtel qu'à La Chaux-de-Fonds, les parties ont été des plus animées. Une fois de plus, les Asiatiques ont séduit. Pourtant, les Européens ont été loin d'être ridicules. Ils se sont battus avec foi, dans la joie de faire face à des adversaires plus doués.



**SOURIRES** — Suissesses et Chinoises: adversaires et amies. fan-Treuthardt



# Dernière journée du tournoi international de tchoukball en pays neuchâtelois La République de Chine sur tous les tableaux



**Le Tournoi international de tchoukball a vécu... bien vécu.** C'est pas ces mots que le président d'organisation, M. Francis Pelletier a mis un terme hier, au Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds, à cette manifestation qui a permis au public de découvrir une discipline nouvelle. Une discipline qui a séduit par ses règles, sa technique, son engagement, sa sportivité et surtout par l'amitié et la fraternité qu'elle engendre.

Dans l'allégresse, la joie, les cinq nations présentes, en se quittant, ne se sont pas dit adieu... mais tout simplement au revoir! Ce qui veut tout dire. Durant ces quatre jours, le tchoukball a véritablement obtenu ses lettres de noblesse. Et ceux qui se sont déplacés au centre Omnisport de Neuchâtel ou au Pavillon des Sports de La Chaux-de-Fonds, n'oublieront sans doute pas de si tôt la prestation des Chinois, des Japonais, des Britanniques, des Suisses-et des Français.

Tous ces jeunes gens ont présenté un spectacle de qualité. Ils se sont comportés comme de véritables ambassadeurs. Ils ont offert une formidable leçon de sportivité et peut-être ramené le Sport à sa véritable dimension, à sa vocation première.

Quel plaisir que de voir à l'oeuvre ces jeunes filles et ces jeunes gens, qui mettent certes tout en oeuvre pour gagner, mais qui acceptent la défaite comme la victoire, qui cherchent à soigner la manière avant le résultat!

A l'heure où les terrains de football ou les patinoires sont de plus en plus les lieux de règlements de compte, d'agressions, le tchoukball, depuis mardi, a démontré de manière criarde que le sport pouvait être un facteur de Paix, un moyen de rapprochement et de compréhension entre les peuples.

Le regretté Dr Hermann Brandt, un Chaux-de-Fonnier d'origine, qui a été «l'inventeur» du tchoukball, peut être fier de son oeuvre qui est appelée à se développer. C'est une certitude.

Ce deuxième Tournoi international de l'histoire, tant chez les filles que chez les garçons, a connu un dénouement logique. Comme en 1974, il a été dominé par la République de Chine qui, hier, dans les deux finales, a fait étalage d'une classe exceptionnelle, à tel point que les plus septiques ont été convaincus.

Bref, le comité d'organisation, qui a pris de gros risques pour mettre sur pied ce tournoi, qui s'est retrouvé à plus d'une reprise dans le doute quant à l'impact d'une telle manifestation, peut désormais se montrer satisfait. Il a gagné son pari. Et de loin!

## DERNIERS RESULTATS

**Dames:** Suisse mixte - République de Chine 27-39; France - Grande-Bretagne 27-43; Suisse - Japon 34-45; Japon - République de Chine 31-48.  
**Classement final:** 1. République de Chine, 4 matchs et 8 points; 2. Japon, 4-6; 3. Grande-Bretagne, 4-4; 4. Suisse, 4-2; 5. France, 4-0. Les résultats de l'équipe Suisse mixte n'ont pas été pris en compte.

**Messieurs:** France - Grande-Bretagne 51-75; Grande-Bretagne - Suisse 65-46; République de Chine - Japon 74-54.  
**Classement final:** 1. République de Chine, 4 matchs et 8 points; 2. Grande-Bretagne, 4-6; 3. Japon, 4-4; 4. Suisse, 4-2; 5. France, 4-0.

Michel DERUNS



FAN 2,8,87

 **tchoukball** Fin du « mondial »

# En apothéose

**Tant chez les filles que chez les garçons, la République de Chine a remporté le deuxième Tournoi international de tchoukball, organisé depuis mardi à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds. C'était prévu.**

En finale masculine, la République de Chine a facilement dominé le Japon sur le score de 74 à 54. Chez les dames, il en a été de même, les représentantes de Taïwan s'imposent par 48 à 31.

Les équipes helvétiques ont terminé toutes les deux à la quatrième place. Elles ont donc atteint leur objectif.

Ce tournoi international a tenu toutes ses promesses. Il a permis de faire découvrir ce sport encore méconnu. Le tchoukball, en quatre jours, a incontestablement obtenu ses lettres de noblesse.

La cérémonie de clôture, présidée par Gennaro Olivieri, s'est déroulée dans la joie et l'enthousiasme.

Suivie par une centaine de spectateurs, elle s'est déroulée sous le signe

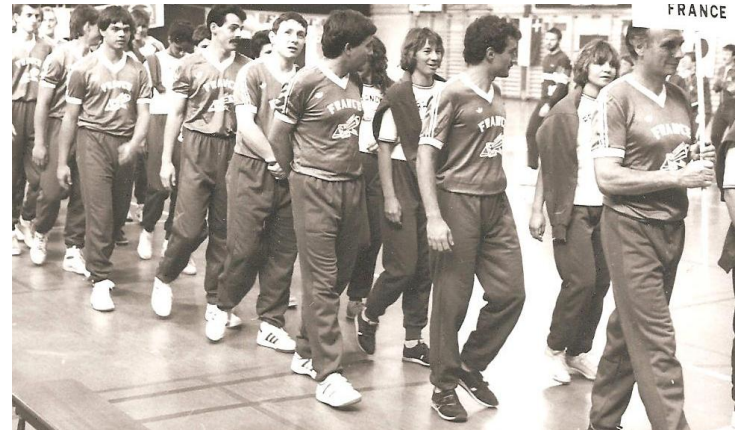
de l'amitié entre les peuples. A cette occasion, Francis Pelletier, président de l'organisation, a remercié toutes les équipes pour leur grande sportivité.

P. G.

**Classements**

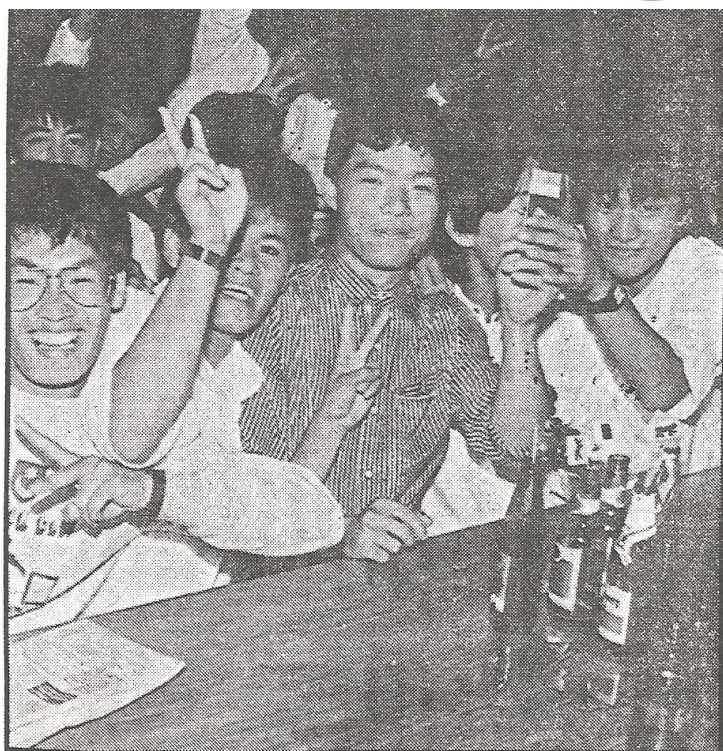
**Hommes.** — France - Grande-Bretagne 51-75; Suisse - Grande-Bretagne 46-65; Japon - R. de Chine 54-74. — **Dames.** — Suisse mixte - R. de Chine 27-39; France - Grande-Bretagne 27-43; Suisse - Japon 34-45; Japon - R. de Chine 31-48.

**Classement final.** — **Messieurs:** 1. République de Chine, 4 matches et 8 points; 2. Grande-Bretagne 4/6; 3. Japon 4/4; 4. Suisse 4/2; 5. France 4/0. — **(Dames):** 1. République de Chine 4/8; 2. Japon 4/6; 3. Grande-Bretagne 4/4; 4. Suisse 4/2; 5. France 4/0.



# Fêtes hors de l'ordinaire

LA SUISSE  
DIMANCHE  
2 AOÛT 1987



Chézard-Saint-Martin, le temps d'un 1er Août, devenu Taiwan. (Bahia)

(B.Wu.) – Voilà que même le 1er Août est « fabriqué » à Taiwan! Et en plus, c'est celui de Chézard-Saint-Martin (NE), le village où résident les concepteurs de la Swatch! Un paradoxe bien sympathique.

Cette semaine s'est déroulé dans le canton de Neuchâtel un tournoi international de tchoukball, brillamment remporté par les Chinois de Taiwan. Or, le président du comité d'organisation de ce tournoi, Francis Pelletier, se trouve être également président de cette commune du Val-de-Ruz.

Il a eu l'idée d'inviter tous les participants, Chinois, Britanniques, Français et Suisses, à pavoiser avec ses concitoyens sur la place forestière du Boveret. Seuls les Japonais, déjà rentrés chez eux, n'ont pas participé à cette fête du 1er « tchouk ».

Tous ces ambassadeurs d'un sport pacifique par excellence ne se sont pas contentés de déguster le buffet froid servi hier soir. Ils ont répondu au discours patriotique de M. Pelletier par des chants et des danses bien de chez eux. Les jeunes Chinois ont pris un plaisir évident à entraîner les habitants du village dans une fête insolite.

## Waterland

Schweizerische Tageszeitung

Samstag, 1. August 1987

Sport

Demonstration in Emmenbrücke

### Tchoukball – eine ganz neue Sportart

pd. Wer geglaubt hat, er kenne alle Sportarten, der wird morgen um 16 Uhr in der Rossmooshalle in Emmenbrücke wahrscheinlich eines Besseren belehrt. Spieler von internationalem Format demonstrieren den Interessierten «Tchoukball». Dabei handelt es sich um ein Mannschaftsspiel, das in seiner Anlage aggressionslos ist und sich zudem für Kinder und Erwachsene bestens eignet. Das Werfen auf das elastische Gitter ist identisch mit den herkömmlichen Formen aus dem Handball, aber sonst kennt «Tchoukball» seine eigenen Gesetze und Re-

## KALLNACH

### Tchouk-Ball am Sporttag

Ba. Traditionsgemäss führte die Primarschule am zweitletzten Donnerstag vor den Ferien den Sporttag durch.

Bei nebliger, kühler Witterung trafen sich die Schüler der Oberstufe nach der Neunhuhrpause auf dem Sportplatz. Fröstelnd standen sie herum und warteten auf den Beginn der Wettkämpfe. Ein Aufwärmen vor dem Start war jetzt ganz sicher von Vorteil. Um 9.30 Uhr fiel der Startschuss. Mit viel Eifer und Kampfgeist massen sich die Schüler im Weitsprung, Ballweitwurf, Klettern und Kugelstossen. Nach der Mittagspause wurden zuerst die Läufe ausgetragen und anschliessend konnten die ersehnten Spielturniere beginnen. Die Knaben hatten sich für Fussball entschieden, während sich die jüngeren Mädchen im Völkerball spannende «Kämpfe» lieferten. Die älteren Mädchen trugen zum ersten Mal ein Tchouk-Ball-Turnier aus. Tchouk-Ball ist ein neues Ballspiel, das dem Wunsch nach fairem Sport gerecht wird. Es ist ein schnelles Spiel auf zwei Netze, das Wendigkeit, Geschicklichkeit und rasches Reagieren verlangt. Ein Spiel, das die meisten Schüler begeistert. Bereits kurz nach dem Abschluss des Sporttages war die Rangliste erstellt. Mädchen: 1. Silvia Wälti. 2. Michèle Matter. 3. Priska Schuler und Monja Kolb. Knaben: 1. Dominik Matter. 2. Lorenz Schwab. 3. Beat Baumann.



**TOURNOI INTERNATIONAL DE TCHOUKBALL**  
 La Chaux-de-Fonds (invitation des sports) Neuchâtel (inv. salle omnisports) patronné par l'impartial  
 26-31 juillet 1987



avec les équipes nationales de Corée du Sud, France, Grande-Bretagne, Japon, République de Chine (Taiwan), Suisse

Résultats Masculins

Suisse	- Japon	53 - 65
France	- R.O.Chine	46 - 75
G.Bretagne	- Japon	67 - 58
Suisse	- France	61 - 55
G.Bretagne	- R.O.Chine	62 - 88
France	- Japon	56 - 78
Suisse	- R.O.Chine	44 - 68
France	- G.Bretagne	51 - 75
Suisse	- G.Bretagne	46 - 65
Japon	- R.O.Chine	54 - 74

Résultats féminins

Suisse	- G.Bretagne	32 - 35
G.Bretagne	- Japon	35 - 45
France	- R.O.Chine	13 - 48
Suisse	- France	32 - 18
Suisse Mte	- Japon	33 - 39
G.Bretagne	- Suisse Mte	32 - 32
Suisse	- R.O.Chine	27 - 41
France	- Suisse Mte	28 - 36
G.Bretagne	- R.O.Chine	30 - 47
France	- Japon	23 - 51
Suisse Mte	- Suisse	30 - 26
Suisse Mte	- R.O.Chine	27 - 39
France	- G.Bretagne	27 - 43
Suisse	- Japon	34 - 45
Japon	- R.O.Chine	31 - 48

Classement masculin

1. R.O.Chine.
2. G.Bretagne
3. Japon
4. Suisse
5. France

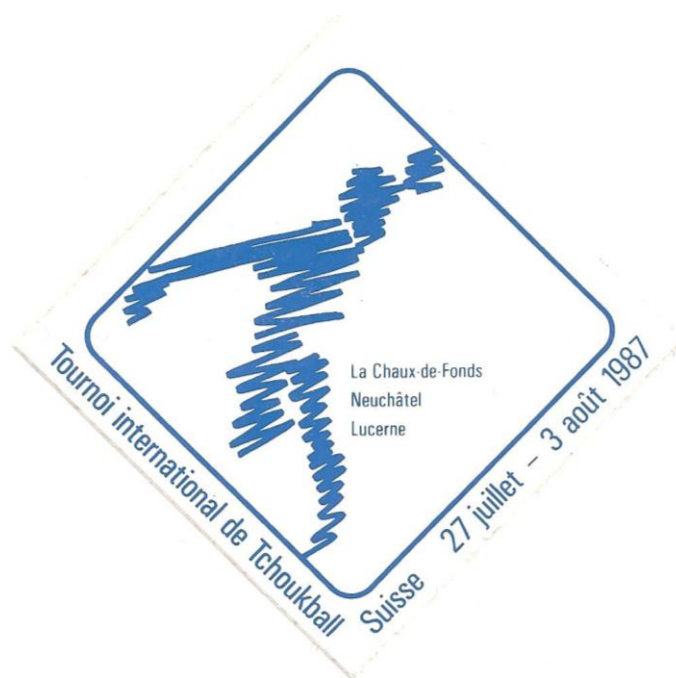
Classement féminin

1. R.O.Chine
2. Japon
3. Grande-Bretagne
4. Suisse
5. France

**INTERNATIONALE TCHOUKBALL-DEMONSTRATION**  
 Emmenbrücke (Rössenmattstrasse) Damen und Herren, geleitet von l'impartial  
 2. August 1987 16 Uhr



Beteiligung: Frankreich, Grossbritannien, Japan, Republik China (Taiwan), Schweiz, Süd Korea



Adresses des aides

Nom	Prénom	Adresse	NP	Domicile	Tél.
AESCHLIMANN	Frédéric	Rue du nord 89	2300	La Chaux-de-Fonds	039 23 28 38
AESCHLIMANN	Maria	Rue du nord 89	2300	La Chaux-de-Fonds	039 23 28 38
AMIET	Gaspard	Rue des Battieux 1	2003	Neuchâtel	038 31 70 77
BETTINELLI	François	Dîme 43	2009	Neuchâtel	038 33 14 81
BREGUET	Charles-A	Primevères 10	2400	Le Locle	039 31 34 39
BREGUET	Marie-L	Primevères 10	2400	Le Locle	039 31 34 39
CREVOISIER	Colette	Aalmaltenweg	2560	Nidau	032 51 58 95
DEVAUX	Charles	Rue Henri Calame 1	2053	Cernier	038 53 29 42
DEVAUX	Renée	Rue Henri Calame 1	2053	Cernier	038 53 29 42
DISERENS	Martine	Fbg. Gare 1	2000	Neuchâtel	038 25 86 65
EVARD	Eric	Av. des Alpes 14	2006	Neuchâtel	038 24 24 80
EVARD	Jean-Pierre	Rue des Recrêtes 36	2300	La Chaux-de-Fonds	039 26 92 58
EVARD		Rue des Recrêtes 36	2300	La Chaux-de-Fonds	039 26 92 58
FAVRE	Robert	H. Calame 1	2053	Cernier	038 53 25 44
FAVRE	Rose-Marie	H. Calame 1	2053	Cernier	038 53 25 44
FRIEDLI	Eddy	Succçes 35	2300	La Chaux de Fonds	039 26 77 55
FRIEDLI	Sylvie	Succçes 35	2300	La Chaux de Fonds	039 26 77 55
GREBER	Alice	Chatelard 18	2052	Fontainemelon	038 53 16 19
GUYE	Bernard	Les Grattes	2203	Rochefort	038 45 13 84
HIRCHI	Ottilie	Rue Neuve 3	2314	La Sagne	039 31 16 13
KAUFMANN	Laurent	ch. du Bosseyer 3	2035	Corcelles	038 31 88 92
KAUFMANN	Anne	ch. du Bosseyer 3	2035	Corcelles	038 31 88 92
KESSLER	Cécile		2046	Fontaines	038 53 11 28
LANZ	Mady	Draises 38	2000	Neuchâtel	038 24 16 90
LUTHI	Noelle	Musées 22	2300	La Chaux de Fonds	039 23 30 10
LIENGME	Christian	Ch. du Furet 12	1018	Lausanne	021 36 66 53
MASSON	Corinne	Cheminots 21	2300	La Chaux-de-Fonds	039 26 83 66
Migy	François-Xavier		1782	Cutterwyl	037 45 32 18
NAUDY	Philippe	Chapelet	2208	Les Hauts-Geneveys	038 53 29 16
NICOLET	Jean-Paul	Grande-Rue 16	2400	Le Locle	039 31 53 45
PERRIARD	Philippe	Derrière Chapelet 7	2208	Les Hauts-Geneveys	038 53 45 79
(et famille resp. <u>CHANET</u> )					
PEVERELLI	Anne	Sallaz 47	1010	Lausanne	021 32 67 68
PORRET	Jean Daniel	Machines Agricoles	2027	Fresens	038 55 17 88
REICHENBACH	Liliane	Montagnons 18	2300	La Chaux-de-Fonds	039 26 88 73
RUEGSEGGER	Pierre-André	Châtelard 17	2053	Fontainemelon	038 53 36 25
RUEGSEGGER		Châtelard 17	2053	Fontainemelon	038 53 36 25
SCHAUB	Pierre-Philippe	Avenue Bauregard 29	2012	Auvernier	038 31 55 09
SCHORER	Henri-Louis	Ph.-Henry Matthey 20	2300	La Chaux de Fonds	039 28 73 18
SCHORER		Ph.-Henry Matthey 20	2300	La Chaux de Fonds	039 28 73 18
THIEBAUD	Roland	Cheminet 16	1162	St. Prex	021 76 24 40
TSCHACHTLI	Marthe	Rue du Coteau 2	2502	Bienne	032 42 07 49
VUILLEMIN	Suzanne	Derrière l'église	2043	Boudevilliers	038 36 14 34
VEUVE	André	Monts 5	2053	Cernier	038 53 37 55
VEUVE	Sylvia	Petit-Berne 4	2035	Corcelles	038 31 35 07
				prof.	021 34 97 01
VEUVE	Thérèse	Monts 5	2053	Cernier	038 53 37 55
WERKMEISTER	Frank	Serre 98	2300	La Chaux de Fonds	039 23 72 18

A disposition (chez M Favre) un « gros » classeur A3 de correspondance diverses, inscriptions des équipes, feuilles des matchs, listes de tous et de toutes les participants es compte etc..

Leiden, 5/8/87

Merci beaucoup à tous pour ce fantastique tournoi que vous nous avez organisé. C'était très sympathique et j'ai eu beaucoup de plaisir de revoir (et de voir) ces équipes étrangères. C'est vraiment super que des gens travaillent autant que vous

l'avez fait pour que d'autres (nous!) puissions jouer. Puisse le succès du tournoi et le plaisir des participants vous récompenser et vous faire oublier notre mauvaise prestation qui n'était pas à la hauteur de votre travail.

Merci et à bientôt dans "ce beau pays qu'est la Suisse".

Vincent Schorer

Journal Romand de Handball  
Michel Chevallaz  
Chemin du Veilloud 54  
1024 Ecublens

Bienne, le 12 août 1987

F.S.T.B.  
Vice-Président  
Charles Tschachtli  
Rue du Coteau 2  
2502 Bienne

Concerne : Tournoi International de Tchoukball

Cher Monsieur Chevallaz,

Monsieur Michel Favre, notre Président de la Fédération Suisse de Tchoukball, m'a demandé de bien vouloir vous faire parvenir quelques documents concernant le Tournoi International qui vient de prendre fin.

Je vous renets ci-joint quelques extraits de presse ainsi que le tableau des résultats que vous nous demandez.

Ce tournoi a été un grand succès spécialement dans la promotion d'un sport non agressif et éducatif. Il a renforcé l'amitié qui lie tous les participants des différents pays.

Nous sommes heureux que vous ayez pris plaisir à suivre quelques rencontres et espérons que nos deux sports qui sont complémentaires continueront de se développer harmonieusement.

Espérant avoir répondu à votre attente, nous vous présentons, Cher Monsieur Chevallaz, nos plus cordiales salutations.

Charles Tschachtli

COLLÈGE CHAMPITTET  
1009 PULLY-LAUSANNE  
☎ (021) 28 66 44

Yves LE COULTRE  
Maître de sports  
-----

Pully, le 7 septembre 1987

Fédération de  
TCHOUKBALL  
à l'attention de  
Monsieur Michel FAVRE  
13A Jonchère

2208 LES HAUTS-GENEVEYS

Monsieur,

J'ai lu avec attention dans le numéro 7 de "MACOLIN" l'article consacré au Tchoukball.

Auriez-vous l'amabilité de m'envoyer de plus amples informations (règlement plus précis, liste des clubs, éventuellement quelques affiches). OK

D'avance je vous remercie et vous prie d'agréer, Monsieur, mes meilleures salutations.

Yves LE COULTRE:  
Maître de sports

L'important n'est pas de gagner,  
mais de savoir comment on a joué.

"La recherche du record est aussi dangereuse  
se pour le corps que l'esprit: elle claque  
le corps et mutile la pensée"

J. Romains

Journal Romand de Handball  
Michel Chevallaz  
Ch. du Veilloud 54  
CH-1024 Ecublens

le 2 août 87

Concerne: tournoi international de Tchoukball

Renieur,

Pour faire suite à l'article que j'ai publié dans le JRH n° 34, j'aimerais publier dans le n° de septembre les résultats ainsi qu'un commentaire sur votre tournoi (classement, etc.)

Je vous prie de me faire parvenir ceux-ci dès que possible.

J'ai suivi avec enthousiasme et surprise les rencontres du vendredi à la Chaux-de-Fonds, Japon-ROC masculine et féminine.

J'espère que vous êtes satisfait de votre tournoi et qu'il apportera de nouveaux adeptes.

Meilleures salutations

Fédération suisse de Tchoukball  
Monsieur Michel Favre  
Jonchère 13 a

2208 Les Hauts-Geneveys

Monsieur,

Je désire recevoir les règles complètes du jeu de tchoukball. Je vais l'introduire dans l'école où je travaille.

En vous remerciant d'avance, recevez, Monsieur, mes meilleures salutations sportives.

Envoyé documentation le 4 septembre 1987  
(1 livre du Dr. Brandt + divers)

MISSÈGUE PATRICK  
Maître de sport  
1754 LOVENS  
☎ 037/301569

Lovens, le 24 août 1987

4 septembre 1987

Envoyé documentation à :

Monsieur Benismail Slim  
10 Cheminement André Messenger  
Appartement 2964

31100 Toulouse

France

Tél. 0033 61 41.59.45

( 1 livre du Dr. Brandt )  
+ divers





ASSOCIATION VALAISANNE  
DE GYMNASTIQUE FÉMININE  
WALLISER FRAUENTURNVERBAND

Betty GILLIOZ  
Fortunoz  
1966 AYENT  
Tél. 027-38 18 06

Ayent, le 14 septembre 1987

Fédération suisse  
de TCHOUKBALL  
Mr. Michel FAVRE  
Jonchère 13 A  
2208 LES-HAUTS-GENEVEYS



LEHRERSEMINAR ST. MICHAEL ZUG  
TELEFON (041) 21 39 52  
Hermann Buri  
POSTCHECK 80-8515

Hermann Buri  
Fadenstrasse 41 b  
6300 ZUG

Zug, den 30. August 1987

Tournier vom 13. September in ZUG

Liebe Tchoukballfreunde

Anmeldungen sind von folgenden Clubs eingetroffen: Fribourg, La Chaux-de-Fonds (év. 2 éq.), Lausanne, Neuchâtel, Val de Ruz (év. 2 éq.) und Seminar Zug. Wir können max. 12 Mannschaften ins Tournier aufnehmen.

Organisation

Max. 6 Spielfelder à 36 x 18 m.  
Alle Mannschaften à 9 Spieler spielen gleichzeitig.  
Ein Spiel dauert 2 x 12 Minuten.

Jede Mannschaft muss permanent einen Schiedsrichter stellen:  
Er bleibt immer am selben Frame.

Tournierbeginn: 1000 Uhr      Ende: ca. 16 Uhr

Lunch: Selber mitnehmen. Getränke: Kaffee/The und Kuchen sind vorhanden.

Das Tournier wird nur bei trockenem Wetter durchgeführt.  
Entscheid am 12. September um 18 Uhr. Telefon: 042 21 30 07

Spielplan für das Tournier vom 13. September 1987 in ZUG

Zeit	Platz I	Platz II	Platz III
1000 - 1025	CF 2 - FR	NE - LA	VdR - CF 1
1040 - 1105	ZG - LA	CF 2 - CF 1	NE - VdR
1120 - 1145	FR - CF 1	ZG - VdR	CF 2 - NE
1200 - 1225	LA - VdR	FR - NE	ZG - CF 2
1345 - 1410	CF 1 - NE	LA - CF 2	FR - ZG
1430 - 1455	VdR - CF 2	CF 1 - ZG	LA - FR
1515 - 1540	NE - ZG	VdR - FR	CF 1 - LA

Die erstgesetzte Mannschaft hat das Anspiel.

Schiedsrichter	Platz I	Platz II	Platz III
	CF 1 & FR	NE & CF 2	FR & VdR

Die Schiedsrichter bleiben immer auf dem selben Platz!  
(Ablösungen durch Schiedsrichter von ZUG sind möglich.)

SOCIÉTÉ CANTONALE JURASSIENNE DE GYMNASTIQUE  
FONDÉE EN 1981    COMITE TECHNIQUE    CCP 23 - 1481  
Août 1987

COURS CANTONAL DE MONITEURS DE SECTIONS "ACTIFS" ET "JEUNES GYMNASTES"  
PORRENTURUY - SAMEDI 03 OCTOBRE 1987

13h15 - 15h00 : Sauts au minitrampoline : concours section    BURKHALTER Di  
Tchoukball    FAVRE Michel

15h00 - 16h45 : Tchoukball    FAVRE Michel

OFFICE DES SPORTS  
Case postale 149  
2900 PORRENTURUY 1      Porrentruy, septembre 1987 - JCS/ep

COURS CANTONAL DE FORMATION DE MONITEURS 1 J+S  
FITNESS - CCM 1 JU 872 -  
DU 09.10.87 AU 11.10.87 & DU 16.10.87 AU 18.10.87  
DELEMONT

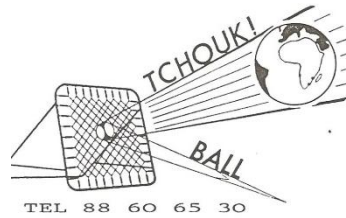
**SAMEDI 10 OCTOBRE 1987**

07h45 - Conception d'un cours 08h30	T	MB
08h45 - Condition physique en 09h45 musique	P	MB
10h00 - Le Tchoukball 12h00	P	Mfa

# TCHOUK-BALL

EN ALSACE

23 sept 1987



Fédération Française  
de Tchouk-Ball (F.F.T.B.)  
25 RUE DE L'YSER  
67000 STRASBOURG

Monsieur BASILE ILIADIS  
F.F.T.C.B.  
16 AVENUE DE L'OBSERVATOIRE  
75 PARIS

STRASBOURG, le 4 SEPTEMBRE 1987

- 1) Club Sportif MUNDOLSHEIM (CSM) et Anciens Elèves du Lycée Kléber (AAELK)  
Responsable : Théo WEREY, 8, rue Ph. Bellocq - 67450 MUNDOLSHEIM  
Tél : 88 20 04 48  
Entraînement : vendredi soir de 20h30 à 22h COSEC Mundolsheim
- 2) Strasbourg Université Club (SUC)  
Responsable : Patrick BURCKLE, 23, quai Rouget de Lisle - 67000 STRASBOURG  
Tél : 88 36 09 62  
Entraînement : lundi soir de 20 à 22 h, Salle Saint-Jean rue des Bonnes Gens  
67000 STRASBOURG
- 3) Centre Sportif Universitaire (SIUAPS)  
Responsable : SCHMITT-WEREY Jean-Louis - DTN Tchouk-Ball - 0033  
14, rue du Strengfeld - 67450 MUNDOLSHEIM - Tél 88 20 55 06  
Entraînement : tous les vendredis de 12h à 13h, Gymnase C, Centre Sportif  
Universitaire, Rue Gaspard Monge, 67000 STRASBOURG ESPLANADE
- 4) Mulhouse Université Club (MUC)  
Responsable : CALLOT Pierre - 106, rue de la Métairie - 68000 MULHOUSE  
Tél : 89 44 11 57  
Entraînement : mercredi soir de 18h à 20h, Salle des Sports Universitaires  
MULHOUSE
- 5) I.M.P. "Le Phare"  
Responsable : GRETH Jean-Paul 58, rue des Carrières  
68110 ILLZACH

OBJET : CHAMPIONNAT INTERREGIONAL  
REFERENCES :

Cher Monsieur,

J'ai l'intention de relancer cette année les rencontres qui s'étaient déroulées en 1986 entre les équipes de l'Alsace-Franche-Comté et la Suisse.

C'est pourquoi, j'ai proposé, cette année, un championnat qui grouperait 3 équipes de chaque région, savoir 3 équipes suisses, trois équipes d'ALSACE et 3 équipes parisiennes.

Il s'agit d'équipes uniquement masculines.

De même, une série de rencontres féminines sera organisée, chaque région fournissant une équipe.

Les rencontres se dérouleront, pour chaque région, une fois en Suisse, une fois à Strasbourg ou Mulhouse et une fois à Paris.

Le système financier est simple : chaque équipe ou groupement d'équipes prend à sa charge ses frais de déplacement : voiture ou bus - nourriture et logement. Ce principe a fort bien fonctionné en 1986.

Comme il semble rait que vous ayez un grand nombre d'équipes, je ne pense pas que vous ayez de difficultés pour déterminer les équipes officiellement constituées (joueurs licenciés uniquement) susceptibles de participer à ce championnat.

J'attends votre réponse afin que le montage avec tous les clubs et les dates des matches puisse être effectué.

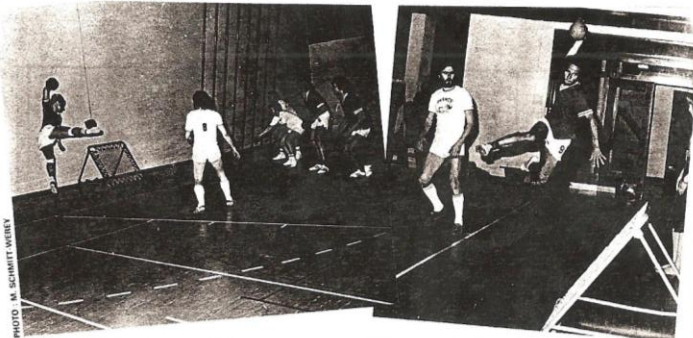
En attendant, je vous prie de croire, Cher Monsieur, en mes sentiments les meilleurs.

YVES SCHEIDECKER

ok  
Thierry MANDIN

Suite à mes informations parues dans la revue "MACQ" en Juillet 1987, je souhaiterais obtenir des renseignements complémentaires sur la pratique du TCHOUK-BALL et ai à se procurer le matériel nécessaire. Avec mes remerciements par avance pour cette démarche. Salutations Sportives

Cité Administrative - BP 65 - F 33090 BORDEAUX CEDEX - Tél : 50 83 85



## le tchouk-ball

PAR D. MAILFERT ET Y. SCHEIDECKER

D'origine européenne (1), le Tchouk-ball se pratique en salle ou en plein air avec un matériel simple et facile à transporter. Accessible à tous, il respecte les qualités individuelles de chaque pratiquant tout en les intégrant dans une discipline de jeu très souple, même si à un haut niveau, des données tactiques plus élaborées s'imposent. Ses règles, en particulier l'impossibilité d'empêcher un tir, font du Tchouk-ball un sport idéal pour enfants et adolescents qui peuvent jouer dans une même équipe malgré leurs différences (d'âge, de niveau ou de sexe). Il nous semble intéressant et souhaitable que le Tchouk-ball soit considéré par les éducateurs non seulement comme une activité sportive de détente sans danger mais aussi comme un sport à part entière.

Yves Scheidecker  
Président de la  
Fédération Française  
de Tchouk-ball



(1) C'est dans un esprit d'universalité du sport et de pratique naturelle que le Docteur Brandt (Université Genève) a conçu le Tchouk-ball. Se reporter à l'article de Michel Favre : Revue EPS n° 134.

## EPS No 208 NOV.-DEC. 1987

### CARACTÉRISTIQUES ET INTÉRÊTS PÉDAGOGIQUES

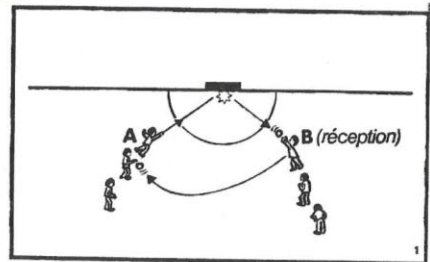
Le Tchouk-ball consiste, pour une équipe, à lancer une balle sur un cadre au centre duquel se trouve une surface élastique (cf. matériel, p. 34), et pour l'autre équipe, à rattraper cette balle avant qu'elle ne touche le sol. Le jeu peut prendre deux formes selon que l'on joue sur un ou deux cadres : le jeu monopolaire dont nous soulignons seulement les particularités (cf. encadré ci-dessous), et le jeu bipolaire.

Les différents aspects du jeu d'équipe, quelle que soit la formule choisie, avec ou sans la balle (cf. règlement : les droits, p. 34-35), impliquent une participation active de tous les joueurs : placement, démarquage pour recevoir la balle ; placement en fonction du renvoi présumé de la balle, et celui sur le terrain afin de pouvoir à son tour tirer rapidement sur l'un ou l'autre cadre.

Le Tchouk-ball développe ainsi les facteurs perceptifs et la coordination motrice du joueur. Avec un peu de pratique, le joueur se rend rapidement compte qu'il doit chercher à couvrir divers secteurs du terrain. Cette dispersion sur le terrain et la limitation du nombre de passes font que ce ne sont pas toujours « les meilleurs » qui sont en possession de la balle : on ne peut être en effet à la fois au centre du terrain et tirer.

De plus, l'interdiction d'intercepter et de gêner l'adversaire rend la situation (balle passée ratée, interception de la balle) incertaine.

Le jeu global s'obtient rapidement grâce à la mise en place d'exercices simples, proposés à titre d'exemple dans



la progression de situations de jeu présentée.

### PROGRESSION DE SITUATIONS DE JEU

Les situations présentées ci-après, sous forme d'étapes, ont pour but de parvenir à un jeu global. En fonction de l'âge des joueurs et pour favoriser la continuité du jeu, il appartiendra à l'enseignant de réduire le nombre de joueurs ou la surface de jeu, ou encore d'autoriser plus de trois passes lorsqu'on change de cadre, notamment lorsqu'il s'agit de jeunes joueurs ou de débutants. Cependant il nous paraît utile d'appliquer la règle des trois passes lorsque le jeu se déroule sur un même cadre.

### 1<sup>re</sup> ÉTAPE : LA DÉCOUVERTE DU JEU

Cette phase doit permettre aux joueurs de bien comprendre le Tchouk-ball, ses règles essentielles (cf. règlement p. 34) de manière à obtenir un jeu global à partir duquel pourront se greffer des actions plus élaborées.

#### La maîtrise de la passe et de la réception sans opposition

- Exercice 1
- « Passe à dix » avec variantes : passes en avant et avec partenaires en mouvement.
- Exercice 2

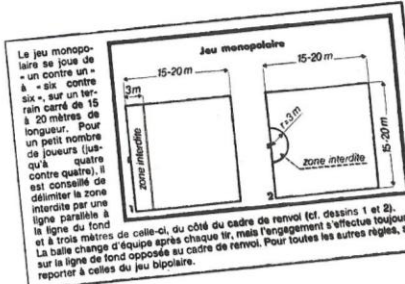
Circulation de balle d'un côté à l'autre du terrain, le plus vite possible sous forme de relais.

#### Exigences

- ne pas faire tomber la balle,
- réaliser très vite des passes en avant,
- observer dès que possible les conditions de jeu : ne pas gêner son adversaire, interdiction de dribbler et chercher à se démarquer.

#### La maîtrise d'un tir simple sur le cadre et de la réception de la balle par l'équipe adverse

- Exercice 1
- Tir sur le cadre et réception. Deux colonnes de joueurs sont répartis de chaque côté, autour de la zone : les joueurs A tirent, les joueurs B réceptionnent et renvoient la balle aux tireurs (cf. dessin 1). Répéter l'exercice en inversant les rôles, ou réceptionner et tirer alternativement de chaque côté.



# RÉSUMÉ DES RÈGLES DU JEU

Premier Prix Mondial d'Éducation Physique  
(Prix Thulin de la FIEP 1970)

## I. JEU MONOPOLAIRE

Comme à la pelote basque, la balle change d'équipe chaque fois qu'elle rebondit du filet ; après chaque tir, la balle passe entre les mains de l'équipe adverse.

Les 2 équipes sont mélangées sur le terrain. Elles jouent alternativement, la balle étant récupérée, après rebond du cadre avant qu'elle ne touche le sol, par l'équipe adverse de celle qui a tiré. Le but du jeu est de chercher à faire rebondir la balle dans un secteur inoccupé par l'adversaire, de telle façon qu'elle ne soit pas récupérée.

### Nombre de joueurs

De 1 contre 1 à 6 contre 6 joueurs pour le jeu unipolaire.  
De 6 contre 6 à 9 contre 9 joueurs pour le jeu bipolaire.

### Dimensions du terrain

Les dimensions mentionnées sur le graphique peuvent être adaptées aux conditions physiques des personnes présentes et de leur nombre. Toutefois, les dimensions sont imposées pour ceux qui désirent pratiquer ce jeu en compétition. Elles sont alors de 20 x 20 m. pour le jeu unipolaire à 6 contre 6 joueurs et de 20 x 40 m. pour le jeu bipolaire, 9 contre 9 joueurs. Les lignes de démarcation appartiennent au terrain qu'elles délimitent.

### Il est permis :

- De saisir, lancer ou repousser la balle avec les mains, les poings, la tête et le tronc.
- De faire 3 empreintes au sol (pose du pied au sol).  
La réception de la balle avec les 2 pieds au sol compte pour 1 empreinte.
- De tenir le ballon pendant 3 secondes.
- De passer le ballon d'une main à l'autre.
- De jouer à genoux ou couché.
- De rester immobile à une place quelconque du terrain (le joueur est considéré comme immobile lorsque les 2 pieds restent à la même place et lorsque le corps et les bras ne font aucun mouvement, dans quelque direction que ce soit).

### Il y a faute :

- Lorsqu'un joueur se déplace en dribblant avec la balle au sol ou en l'air. (L'erreur de réception, qui n'est pas un dribble en l'air, est permise).
- Lorsque la balle est jouée avec les pieds ou les jambes.
- Lorsqu'il y a plus de 3 passes. (L'engagement ne compte pas comme passe).
- Lorsqu'un joueur ayant la balle en mains prend contact avec le sol hors des limites du terrain ou dans la zone interdite.
- Lorsqu'un joueur lance intentionnellement le ballon sur l'adversaire.
- Lorsqu'un joueur laisse tomber la balle à la réception d'une passe.
- Lorsqu'un joueur prend par erreur une passe de l'équipe adverse.
- Lorsque la balle est reprise par un joueur de l'équipe qui vient de tirer.
- On ne doit gêner personne, et d'aucune façon : toute obstruction est interdite (« trajectoires libres »), pas de gestes déplacés ou agressifs (pas d'agressivité, mais de la combativité). La réception (passe) et le tir doivent pouvoir être exécutés sans aucune interposition (pas d'interception).

Toutes ces fautes sont sanctionnées. La balle change alors de camp, c'est-à-dire qu'un joueur de l'équipe non fautive s'empare du ballon à l'endroit où il y a eu la faute et reprend le jeu. Une passe doit être faite avant de tirer au cadre. En compétition, un joueur est expulsé après 3 fautes intentionnelles.

### Les points

- Un joueur marque un point pour son équipe si la balle à son retour du cadre de renvoi n'a pas été reprise par l'équipe adverse.
- Un point est acquis à l'équipe adverse lorsque le joueur :
  - manque le cadre ;
  - fait rebondir la balle après tir au cadre hors des limites du terrain ;
  - tire au cadre et que la balle rebondit sur lui-même ;
  - lance la balle en rebond dans la zone interdite à l'aller ou au retour du lancer.

### Remise en jeu

Après un point marqué, la remise en jeu se fait par l'équipe ayant perdu ce point, sur la ligne du fond opposée au cadre. La remise en jeu peut se faire d'une main ou des 2 mains, avec un ou 2 pieds au sol.

## II. JEU BIPOLAIRE

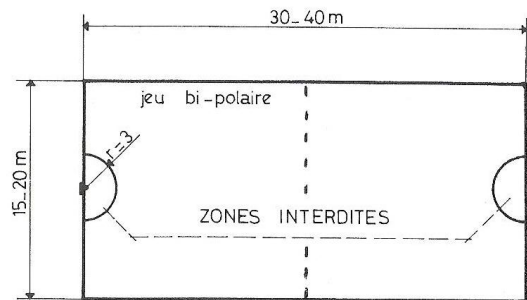
A la différence du jeu unipolaire, le jeu bipolaire se joue comme suit :

- Avec 2 cadres.
- Avec un maximum de 3 rebonds sur l'un des cadres. L'équipe réceptionnant la balle lors du 3e rebond, doit déplacer le jeu sur l'autre cadre.
- Après le gain d'un point, la remise en jeu doit se faire à côté d'un des cadres.

Pour le reste, toutes les règles sont les mêmes que celles appliquées au jeu unipolaire.

## III. DÉROULEMENT DU JEU

Une partie officielle se déroule en 3 tiers temps de 15', séparés par un repos



Sport de compétition

Sport familial

Sport A.

Michel Favre  
Rte de la Jonchère 13a  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS



Tournoi international de Tchoukball  
27 juillet - 3 août 1987  
Suisse

La Chaix-de-Fonds  
Neuchâtel  
Lucerne

Les Hauts-Geneveys, le 1er décembre 1987

Concerne : Tournoi international de Tchoukball

Chers amis,

Nous sommes heureux de vous communiquer que le Comité d'organisation invite toutes les personnes qui ont participé à la réussite du Tournoi, à un souper afin de faire le point sur le résultat final de cette manifestation.

Ce souper aura lieu le vendredi 12 février 1988, au réfectoire de la Ferme de Fontainemelon, à 19h00.

Dans cette attente, veuillez recevoir, Messieurs, mes salutations les meilleures.

Michel Favre

Bulletin d'inscription à retourner à Michel Favre.

Nom et prénom :

Adresse :

No de téléphone :

Nombre de personnes :

# Fair-play d'abord

24 sept 1987

## Le 4e tournoi de tchoukball scolaire a vécu



L'équipe des vainqueurs.

(Photo Impar-Gerber)

C'est dans une ambiance empreinte de fair-play qui caractérise ce sport-jeu, que ce 4e Tournoi scolaire de tchoukball a vécu. Suite à une petite erreur administrative, l'inscription au tournoi a été bien moins importante que prévue, et les quatre équipes de l'Ecole secondaire après avoir joué ensemble, se sont retrouvées avec les élèves des Ecoles secondaires supérieures.

com.); 4. 7 Egal's (Gymn.); 5. Chlorométhyléthyloranges (EPPS); 6. Paumés d'avance (Ec. Sc.); 7. Croutons (EPPS) 8. Moins que rien (Ec. sec.); 9. N'importe quoi (EAA); 10. Fluides (EPPS) 11. Tochpenz (Ec. sec.); 12. Gravebij-graph (EAA); 13. Dernières minutes (EPPS). (sp)



# TCHOUKBALL CLUB LA CHAUX-DE-FONDS

23

15 Nov 87

Chers amis tchoukballeurs,

merci d'avoir répondu nombreux et rapidement à notre invitation pour notre tournoi annuel.

Celui-ci se déroulera comme l'année passée au PAVILLON DES SPORTS DE LA CHARRIERE.

Les équipes seront mixtes et composées de 7 JOUEURS (terrain de 24 x 13 m.)

Les matchs seront au temps, en principe 2 x 12 min.

Les règles de jeu sont celles en application au sein de la F.S.T.B.

L'objectif principal est de jouer pour le plaisir des autres et de soi...

## Programme et horaire des rencontres:

### Groupe A:

1. Val-de-Ruz 1 (VR1)
2. Chx-de-Fds junior (CXJ)
3. Seminar Zug 1 (ZG1)
4. Bergières (BER)

### Groupe B:

5. Val-de-Ruz 2 (VR2)
6. Chx-de-Fds 1 (CX1)
7. Seminar Zug 2 (ZG2)

### Groupe C:

8. Tchoukbabies (TCH)
9. Neuchâtel (NE)
10. Lausanne (LNE)

### Groupe D:

11. Fribourg (FR)
12. Paris First (PF)
13. Bâle ou Chx-de-Fds 2 (BS ou CX2)

heure *****	terrain A *****	Terrain B *****	Terrain C *****
09h30 arbitres	VR1 - CXJ (ZG1)	VR2 - CX1 (ZG2)	TCH - NE (BS ou CX2)
10h00 arbitres	ZG1 - BER (VR1)	PF - BS ou CX2 (VR2)	CX1 - ZG2 (FR)
10h30 arbitres	ZG1 - VR1 (LNE)	CXJ - BER (TCH)	FR - BS ou CX2 (NE)
11h00 arbitres	LNE - NE (CX1)	VR2 - ZG2 (CXJ)	PF - FR (BER)
11h30 arbitres	CXJ - ZG1 (VR2)	VR1 - BER (CX2 ou BS)	TCH - LNE (ZG2)

Les équipes qui terminent premières de leur groupe forment un nouveau groupe (1A;1B;1C;1D)  
Les deuxièmes un deuxième groupe (2A;2B;2C;2D) et les troisièmes et le quatrième du  
groupe A un troisième groupe (3A;3B;3C;3D;4A)

12h00 arbitres	---	3eB - 3eD (3eA)	---
12h30 arbitres	1eA-1eB (1eC)	2eA - 2eB (2eC)	3eA-3eC (3eB)
13h00 arbitres	3eB-4eA (3eA)	2eC - 2eD (2eA)	3eC-3eD (1eA)
13h30 arbitres	1eC-1eD (1eB)	2eA - 2eC (2eB)	4eA-3eD (3eB)
14h00 arbitres	1eA-1eC (1eD)	2eB - 2eD (2eC)	3eB-3eA (4eA)
14h30 arbitres	1eB-1eD (1eC)	3eC - 4eA (2eA)	3eA-3eD (1eD)
15h00 arbitres	1eA-1eD (1eB)	2eA - 2eD (2eB)	3eB-3eC (4eA)
15h30 arbitres	1eB-1eC (1eA)	2eB - 2eC (2eD)	3eA-4eA (3eC)

à bientôt Patrick